

HU

RO

TELEPÍTŐI-FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

MANUAL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE

EURO CONDENS

25K LCD - 25F LCD



HU

Az **Euro Condens** kazán teljesíti az alábbi irányelvek lényegi követelményeit:

- 2009/142/EK gáz irányelv;
- Hatásfok követelményről szóló 92/42/EGK irányelv 7 cikkely (2) és III melléklet;
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről;
- 2014/35/EU irányelv a kisfeszültségű berendezésekről;
- 2009/125/EK irányelv az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezéséről;
- 2010/30/EU irányelv az energiával kapcsolatos termékek energia-fogyasztásának címkkézéssel történő jelöléséről;
- 811/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelet;
- 813/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelet;
- 814/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelet (csak kombinált típusokhoz).



Ez a kézikönyv mind a felhasználók, mind pedig a felszerelést végzők részére tartalmaz információkat és adatokat. A részleteket illetően:

- Az "A kazán telepítése, Vízcsatlakozások, Gázcsatlakozás, Elektromos csatlakozás, Feltöltés és leeresztés, Égéstermékek elvezetése, Műszaki adatok, Programozási paraméterek, Gáz-beállítás és átállítás" fejezetek a felszerelést végző személyeknek szólnak;
- A "Figyelmeztetések és biztonsági berendezések, Bekapcsolásuk és használatuk" c. fejezetek mind a felhasználók, mind pedig a felszerelést végző szakembereknek szólnak.

Telepítői-felhasználói kézikönyv	3
A kazán funkcionális alkatrészei	4
A keringetőszivattyú maradék emelőnyomása	8
Hidraulikus kör	9
Elektromos kapcsolások	10

A kézikönyvben az alábbi szimbólumok szerepelnek:

FIGYELEM = megfelelő körültekintést és felkészültséget igénylő tevékenységek

TILOS = olyan tevékenységek, miket szigorúan TILOS végrehajtani

25F: A használati meleg vízre vonatkozó funkciókat csak víztároló csatlakoztatása esetében kell figyelembe venni (külön rendelhető tartozék).

RANGE RATED

Ezt a kazánt hozzá lehet igazítani a rendszer hőkövetelményeihez; be lehet állítani ugyanis a maximális kazán előremenő vizet a fűtési módban való üzemeléshez. A beállításhoz olvassa el a "Beállítások" fejezetet.

Mikor beállította a kívánt kimenetet (maximális fűtés), vigye át az értéket a hátsó borítón megadott táblázatba.

A további ellenőrzések és beállítások alkalmával ezt a beállított értéket kell figyelembe venni.

Manual de instalare - utilizare	29
Elementele funcționale ale centralei	30
Cap rezidual pompă de circulație	34
Circuit hidraulic	35
Scheme electrice	36

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:

ATENȚIE = operații care necesită o atenție deosebită și o pregătire specifică

NEPERMIS = operații care NU TREBUIE efectuate
Funcțiile ACM ale **25F** sunt aplicabile numai dacă este conectat un boiler (accesoriu disponibil la cerere).

RO

Centrala **Euro Condens** este fabricată în conformitate cu cerințele următoarelor:

- Directiva gaz 2009/142/EEC;
- Directiva eficiență: Articolul 7(2) și Anexa III din Directiva 92/42/EEC
- Directiva compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE;
- Directiva voltaj redus 2014/35/UE;
- Directiva 2009/125/CE în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru aparatelor consumatoare de energie;
- Directiva 2010/30/UE privind indicarea prin etichetare a consumului de energie de către produsele cu impact energetic;
- Regulamentul Delegat (UE) Nr. 811/2013;
- Regulamentul Delegat (UE) Nr. 813/2013;
- Regulamentul Delegat (UE) Nr. 814/2013 (numai modele de combinare).



Acest manual conține date și informații atât pentru utilizatori, cât și pentru instalatori. Detaliat:

- Capitolele intitulate „Instalarea centralei, Conexiunile de apă, Conexiunea de gaz, Conexiunea electrică, Umlarea și golirea, Evacuarea produselor de ardere, Date tehnice, Programarea parametrilor, Reglarea și conversia gazelor sunt destinate instalaților”;
- Capitolele intitulate „Avertismente și dispozitive de siguranță, Pornire și utilizare sunt destinate atât utilizatorilor, cât și instalaților”.

RANGE RATED

Centrala poate fi adaptată cererilor de căldură ale instalației; este posibil, de altfel, să setați puterea maximă de pe turul centralei pentru funcționarea în modul încălzire. Pentru operațiunile de reglare, faceți referire la capitolul "Reglaje".

Odată ce ati setat puterea necesară (maxim încălzire), indicați valoarea pe coperta de la sfârșitul manualului.

Pentru verificări și reglaje ulterioare, faceți întotdeauna referire la valoarea setată.

HU TELEPÍTŐ

1 - ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGIBERENDEZÉSEK

- ⚠ A gyárainkban előállított kazánok minden egyes alkatrészét külön figyelemmel készítjük, hogy a telepítést végrehajtó személyt és a felhasználót is megővjak az esetleges balesetekről.** Épp ezért a képzett szakembernek, azt tanácsoljuk, hogy a készüléken történő bármely beavatkozás után kiemelt figyelmet szenteljen az elektromos csatlakozásoknak, leginkább ami a vezetékek lecsupaszított, fedetlen részét illeti, amelyeknek soha nem szabad a kapocslécén túlhaladniuk, elkerülve így az esetleges érintkezést a vezeték áram alatt levő részeivel.
- ⚠ Ez a használati kézikönyv a termék elválaszthatatlan része: győződjön meg minden róla, hogy mellékelték-e a készülékhez, akkor is, ha a tulajdonos vagy a felhasználó megváltozott, vagy pedig a készüléket más fűtési rendszerhez helyezték át. Elvesztés vagy megrongálódás esetén kérjen másikat a legközelebbi szakszerviztől.**
- ⚠ A kazán telepítését és bármely más javítási és karbantartási munkálatot csak képzett szakember végezhet, a hatályos nemzetи és helyi előírásoknak megfelelően.**
- ⚠ Tanácsoljuk, hogy a telepítést végző személy tájékoztassa a felhasználót a készülék működéséről, és ismertesse az alapvető biztonsági előírásokat.**
- ⚠ A kazán csak a megadott rendeltetési célra használható. A helytelen telepítés, beállítás és karbantartás, valamint a rendeltetéstől eltérő használat miatt embernek, állatnak vagy tárgynak okozott károk esetén a gyártót sem szerződéses, sem szerződésen kívüli felelősségi nem terheli.**
- ⚠ Jelen készülék melegvíz előállítására szolgál. A készüléket fűtő rendszerre és/vagy használati melegvíz körre kösse, a készülék jellege és teljesítménye függvényében.**
- ⚠ A csomagolás eltávolítását úgyőrzön meg róla, hogy a tartalma teljes és sértetlen. Ha valamit nem talál rendben, forduljon ahhoz a viszonteladóhoz, akitől a készüléket vásárolta.**
- ⚠ A készülék biztonsági alkatrészeit és az automatikus szabályozásért felelős összetevőit a készülék teljes élettartalma alatt kizárolag a gyártó vagy a szállító hivatott kicsérílni.**
- ⚠ A készülék meghibásodása és/vagy nem megfelelő működése esetén, kérjük kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani vagy bárminy whole közvetlenül beavatkozni.**
- ⚠ A termék élettartama végén nem kerülhet a települési szilárd hulladékba, hanem át kell adni egy szelektív hulladékgyűjtéssel foglalkozó központnak.**
- ⚠ A készülék biztonsági szelepének kifolyócsövét megfelelő gyűjtő- és ürítőrendszerhez kell csatlakoztatni. A készülék gyártója nem vállal felelősséget a biztonsági szelepen történő beavatkozás miatt keletkező esetleges károkért.**
- ⚠ A csomagolányokat a kijelölt hulladékgyűjtő helyen, a megfelelő szeméttárolókban kell elhelyezni.**
- ⚠ A hulladékfeldolgozás során tilos az emberi egészségre ártalmas vagy a környezetre káros eljárást, módszert alkalmazni.**
- ⚠ A vízgyűjtő idomot csatlakoztassa egy megfelelő vízelvezető rendszerhez (lásd 3.5. fejezet).**

A telepítés során szükséges a felhasználót tájékoztatni az alábbi tennivalóról:

- **vízszivárgás esetén zárja el a vízáplálást és haladéktalanul értesítse a www.beretta.hu/szerviz**
- a rendszer működési nyomása 1 és 2 bar között változik, és soha nem lehet nagyobb 3 bar-nál. Amennyiben szükséges, állítsa helyre a nyomást a "Rendszer feltöltése" c. pontban leírtak szerint
- **amennyiben hosszabb ideig nem kívánja használni a kazánt, ajánlatos kihívni a www.beretta.hu/szerviz a következő műveletek elvégzésére:**
 - a készülék, valamint a rendszer főkapcsolójának kikapcsolt pozícióba állítása
 - a gáz és a víz csapjának elzárása a fűtő (**25K LCD - 25F LCD**) és a forróvíz körön (csak **25K LCD**) egyaránt
 - fagyveszély esetén a fűtő (**25K LCD - 25F LCD**) és a forróvíz kör (csak **25K LCD**) víztelenítése.

Biztonsági intézkedések:

- Gyermekek vagy fogyatékos személyek segítő nélkül nem használhatják a kazánt.**
- Ha a gáz vagy az égési termék szagát érzi, ne használjon elektromos eszközöket és készülékeket (kapcsolók, elektromos háztartási gépek stb.). Gázszivárgás esetén az ajtók és az ablakok kinyitásával szellőztesse ki a helyiséget, zárja el a gáz főcsapját, és haladéktalanul forduljon az Ön szakszervizéhez.**
- Ne érjen a kazánhoz vizes vagy nedves testrésszel, illetve mezítláb.**
- Mielőtt a tisztítási műveletekhez hozzákezdene, válassza le a kazánt az elektromos hálózatról úgy, hogy a berendezés kétpólosú kapcsolóját és a vezérlőpanel főkapcsolóját "KI" állásba állítja.**
- A gyártó felhatalmazása és útmutatása nélkül tilos módosítani a biztonsági és szabályozó eszközöket.**
- Ne húzza ki, ne kapcsolja le vagy csavarja ki a kábeleket a kazánból, akkor sem ha áramtalanítva van.**
- Tilos eldugaszolni vagy leszűkíteni a szellőzőnyílásokat abban a helyiségben, ahol a készülék üzemel.**
- Ne hagyjon gyűlékony anyagot és tartályt a helyiségben, ahol a készülék üzemel.**
- A csomagolás elemei gyermekktől távol tartandók.**
- Tilos a kondenzátum elvezető nyílását eldugaszolni.**

2 - A KAZÁN TELEPÍTÉSE

A kazánt csak szakképzett személyek telepíthetik a hatályos szabályozásnak megfelelően.

Euro Condens az alábbi típusokban kapható:

A **Euro Condens 25K LCD** C típusú kondenzációs fali kazán fűtéshez és használati melegvíz készítéséhez.

A **Euro Condens 25F LCD** C típusú kondenzációs, nagy teljesítményű fali kazán, ami egy sor, az elektronikus kártyán lévő jumperen keresztül különböző körülmenyek között tud üzemelni (ahogyan azt a "Kazán konfigurálása" c. részben leírtuk):

- **A ESET:** kizárolag fűtési funkció. A kazán nem szolgáltat használati melegvizet.
- **B ESET:** csak fűtés, egy külső, termosztát vezérelt víztartályal: ebben a helyzetben a kazán meleg vizet szállít a víztartály felé, amikor a megfelelő termosztát ezt kéri.
- **C ESET:** csak fűtés, egy külső, hőmérőkkel szerelt szenzor vezérelt víztartályal (tartozékok kérésre külön kaphatók), a melegvíz előállításához. Amennyiben nem az általunk forgalmazott külső víztartályt használja, győződjön meg róla, hogy az NTC szonda az alábbi jellemzőkkel rendelkezik: 10 kOhm 25 °C-on, B 3435 ±1%.

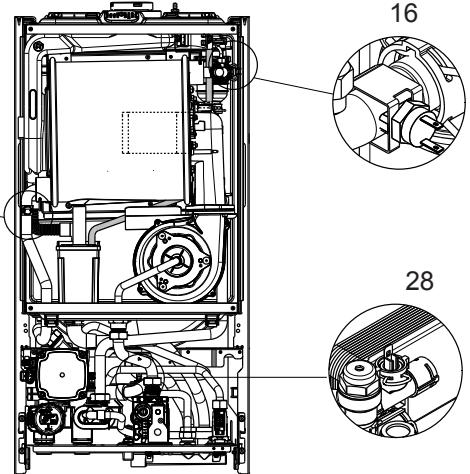
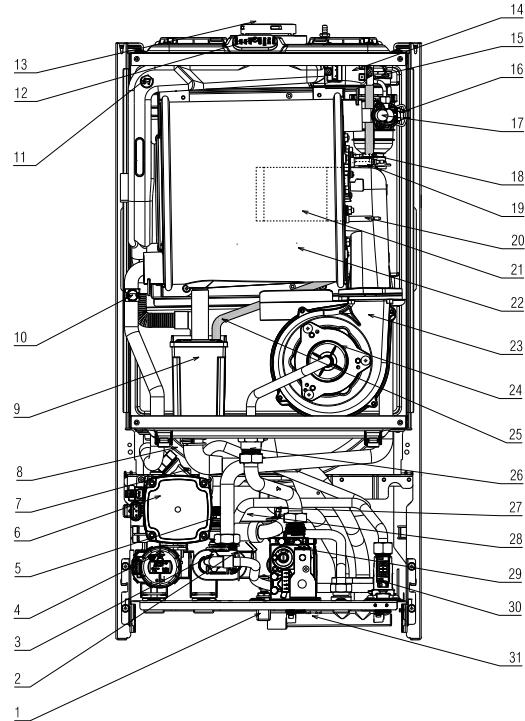
A füstgázelvezető alkatrészek szerint a kazánok a B23P, B53P, C13, C33, C43, C53, C63, C83, C93, C13x, C33x, C43x, C53x, C63x, C83x, C93x. kategóriákba vannak besorolva.

A B23P és a B53P konfiguráció esetén (beltéri telepítés) a készülék nem szerelhető fel hálószobában, fürdőszobában, zuhanyfűlkében, illetve olyan helyiségben, ahol nyitott, saját légellátás nélküli kémény található. Abban a helyiségben, ahol a kazán felszerelésre kerül, megfelelő szellőzést kell biztosítani.

A C konfigurációs készüléket bármilyen típusú helyiségbe lehet telepíteni, hiszen nincs semmiféle olyan behatárolás, ami a helyiség méreteit vagy a szellőztetési körülmenyeket illeti.

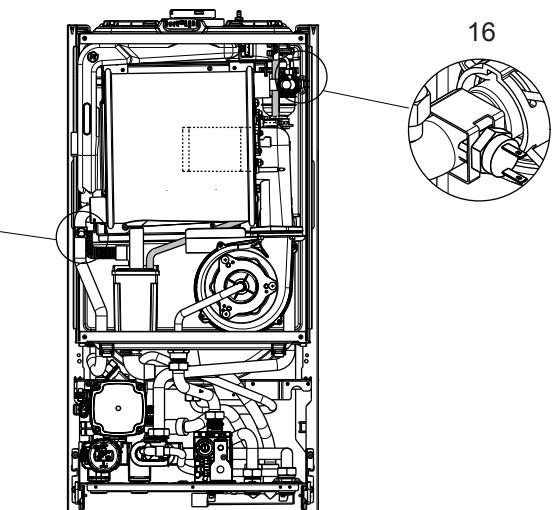
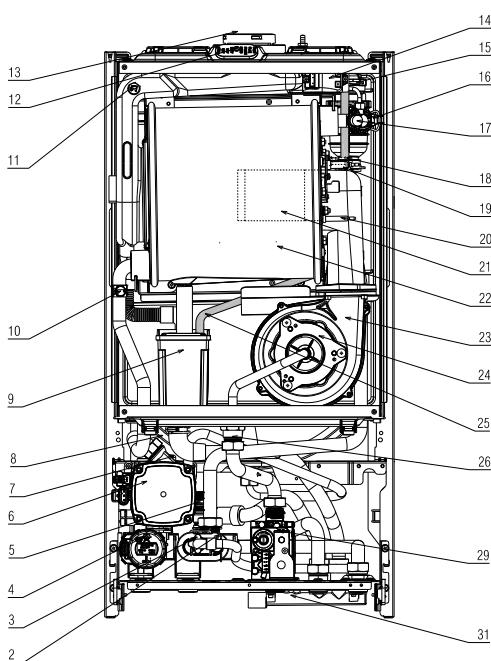
KAZÁN FUNKCIIONÁLIS ELEMEI

Euro Condens 25K LCD



1. ábra

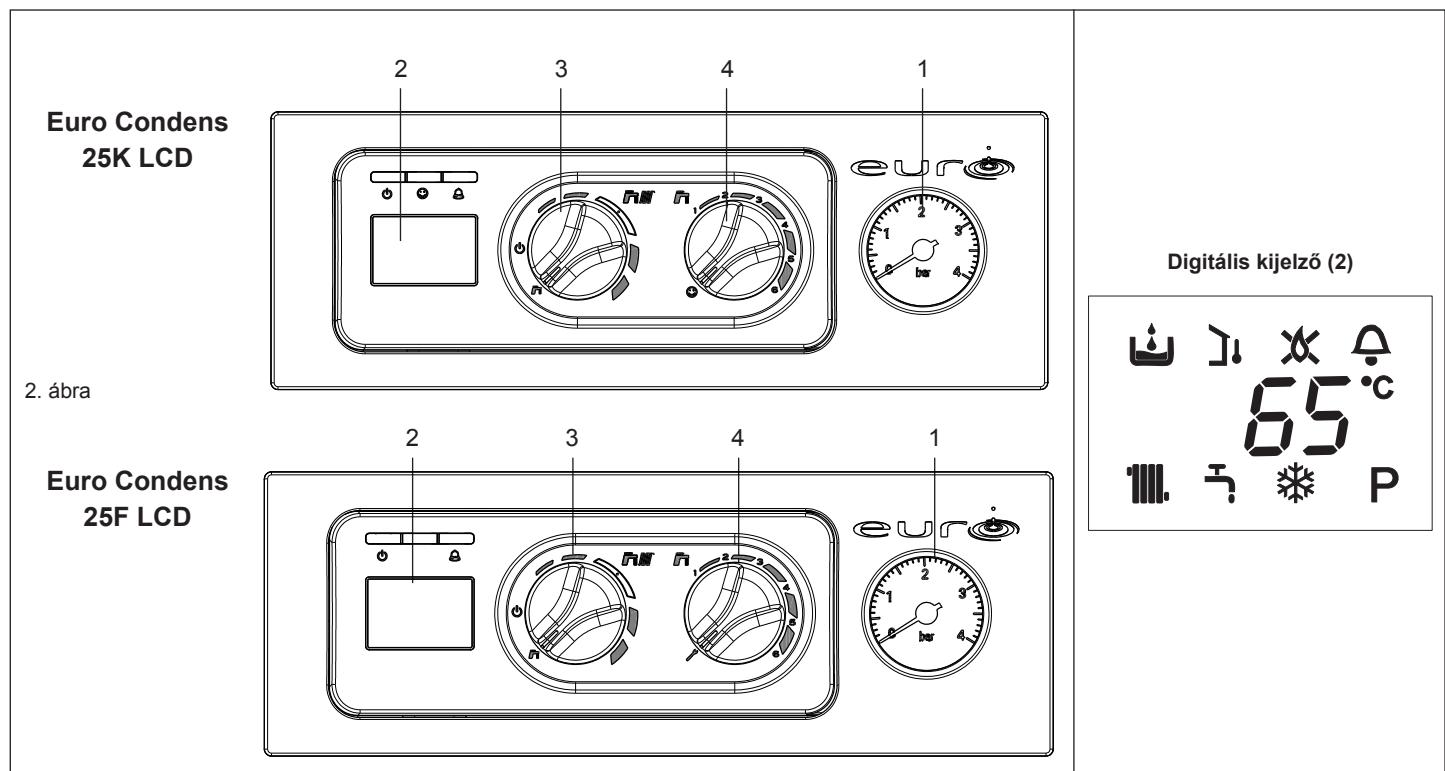
Euro Condens 25F LCD



- 1 Vízfeltöltő csap (kizárolag 25K LCD esetén)
- 2 Víz-nyomáskapcsoló
- 3 Leeresztő csap
- 4 Háromutas szelep
- 5 Biztonsági szelep
- 6 Cirkulációs szivattyú
- 7 Alsó légtelenítő szelep
- 8 Tágulási tartály
- 9 Szifon
- 10 Visszatérő NTC szonda
- 11 Füstgáz szonda
- 12 Füstgáz-elemző csatlakozó
- 13 Füstgáz ürítés
- 14 Gyűjtástranszformátor
- 15 Felső légtelenítő szelep
- 16 Előremenő NTC szonda

- 17 Határoló termosztát
- 18 Lángőrelektróda
- 19 Gyűjtő elektróda
- 20 Kondenzátműszint-szenzor
- 21 Égő
- 22 Elsődleges hőcserélő
- 23 Ventilátor
- 24 Keverő egység
- 25 Gáztalanító cső
- 26 Gázfűvőka
- 27 Használati melegvíz NTC szonda (kizárolag 25K LCD esetén)
- 28 HMV hőcserélő (kizárolag 25K LCD esetén)
- 29 Gázszelep
- 30 Áramláskapcsoló (kizárolag 25K LCD esetén)
- 31 Kivezető gyűjtő

KAPCSOLÓTÁBLA

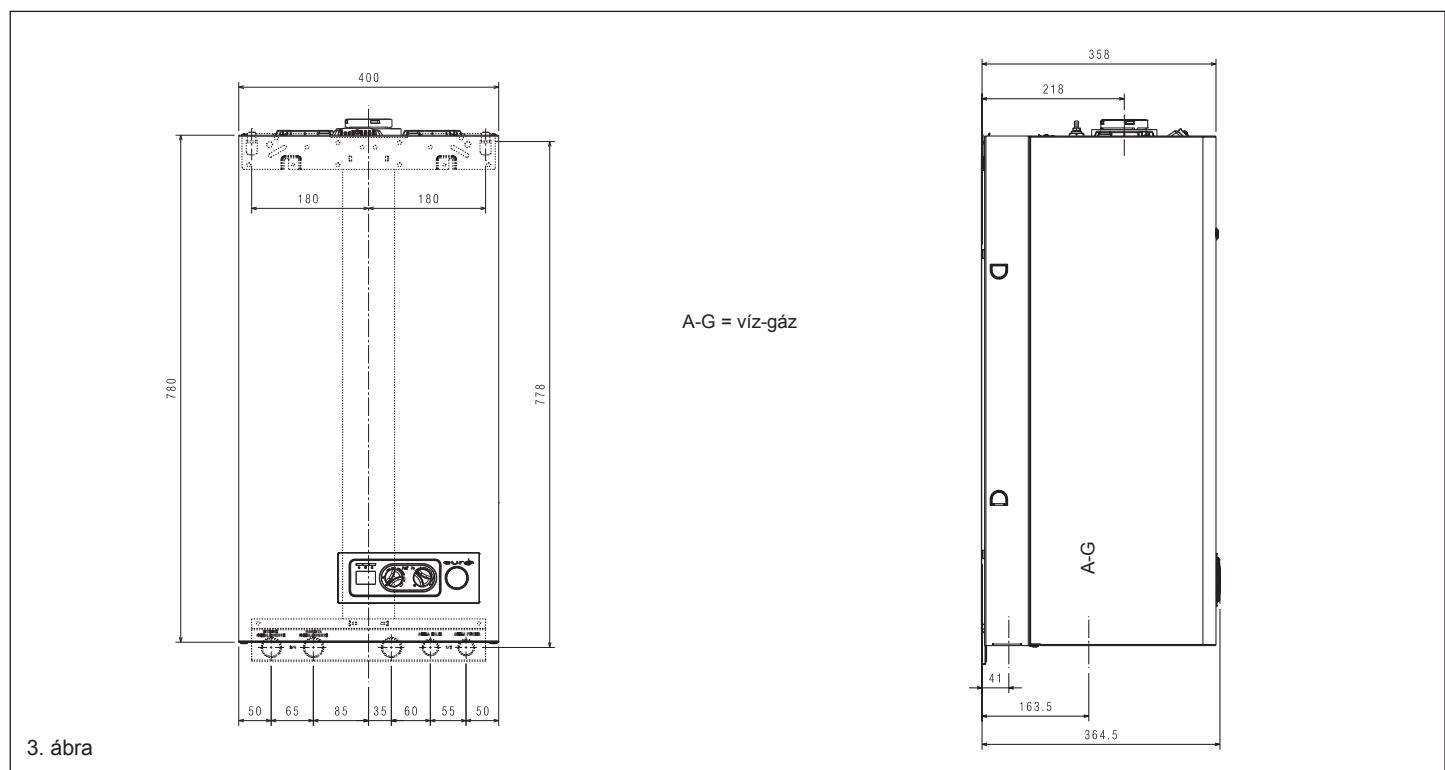


- 1 Hidrométer
- 2 Digitális kijelző, amelyről leolvasható az üzemi hőmérséklet és a rendellenességi kódok
- 3 Funkcióválasztó: Ki/riasztás visszaállítás
 Nyár
 Tél/fűtési víz hőmérséklet-beállítás
- 4 Használati meleg víz hőmérsékletének beállítása
⌚ Előmelegítő funkció (gyorsabb melegvíz-előállítás)/"Égés elemzése" funkcióból (§ 4.9) (**csak a 25K LCD modellek esetén**)
Knife icon "Égés elemzése" funkcióból (§ 4.9) (**csak a 25F LCD modellek esetén**)

Az ikonok leírása

- Berendezés töltése: az ikon az A04-es hibakóddal együtt látható
- Fűtés beállítása: a külső érzékelőhöz való kapcsolódást jelzi
- Láng hibája: az ikon az A01-es rendellenességi kóddal együtt látható
- Rendellenesség: bármiféle működésbeli rendellenességet jelez, hibakóddal együtt
- Fűtési funkció
- HMV funkció
- Fagyálló funkció: jelzi, hogy a fagymentesítési ciklus aktív
- Előmelegítés (gyorsabb melegvíz-előállítás): jelzi, hogy az előmelegítő ciklus aktív (az égő BE állapotú) (**csak a 25K LCD modellek esetén**)
- Rendellenes fűtési hőmérséklet/használati meleg hőmérséklet vagy rendellenes működés

MÉRETŰ KAZÁN



MŰSZAKI ADATOK

LEÍRÁSOK			Euro Condens 25K LCD	Euro Condens 25F LCD
Fűtés	Maximális hő terhelés	kW	25,00	25,00
		kcal/h	21.500	21.500
	Maximális hőteljesítmény (80/60°C)	kW	24,50	24,50
		kcal/h	21.070	21.070
	Maximális hőteljesítmény (50/30°C)	kW	26,25	26,25
		kcal/h	22.575	22.575
	Minimális hő terhelés	kW	6,00	6,00
		kcal/h	5.160	5.160
	Minimális hőteljesítmény (80/60°C)	kW	5,89	5,89
		kcal/h	5.067	5.067
	Minimális hőteljesítmény (50/30°C)	kW	6,48	6,48
		kcal/h	5.573	5.573
	Névleges Range Rated hőteljesítmény (Qn)	kW	25,00	25,00
		kcal/h	21.500	21.500
	Csökkentett Range Rated hőleadás (Qm)	kW	6,00	6,00
		kcal/h	5.160	5.160
HMV (**)	Maximális hő terhelés	kW	25,00	-
		kcal/h	21.500	-
	Maximális hőteljesítmény (*)	kW	25,00	-
		kcal/h	21.500	-
	Minimális hő terhelés	kW	6,00	-
		kcal/h	5.160	-
	Minimális hőteljesítmény (*)	kW	6,00	-
		kcal/h	5.160	-
(*) a különböző HMV működési körülmények átlagértéke				-
Hatékonyág Pn max - Pn min (80°/60°)	%	98,0 - 98,2	98,0 - 98,2	
Hatékonyág 30% (47° visszatérő)	%	102,3	102,3	
Égési teljesítmény	%	98,3	98,3	
Hatékonyág Pn max - Pn min (50°/30°)	%	105,0 - 108,0	105,0 - 108,0	
Hatékonyág 30% (30° visszatérő)	%	107,1	107,1	
Átlagos Range Rated hatékonyág P átlagos (80°/60°)	%	98,6	98,6	
Elektromos teljesítmény	W	79	79	
Keringetőszivattyú elektromos teljesítmény (1.000 l/h)	W	39	39	
Kategória - Rendeltetési ország		II2H3P - HU	II2H3P - HU	
Tápfeszültség	V - Hz	230 - 50	230 - 50	
Érintésvédelmi fokozat	IP	X5D	X5D	
Nyomáscsökkenés a füstgázon, ha az égő be van kapcsolva	%	1,73	1,73	
Nyomáscsökkenés a füstgázon, ha az égő ki van kapcsolva	%	0,11	0,11	
Fűtési üzemmód				
Nyomás - maximális hőmérséklet	bar	3 - 90	3 - 90	
Minimum nyomás standard használat esetén	bar	0,25 - 0,45	0,25 - 0,45	
A fűtővíz hőmérsékletének beállítási tartománya	°C	20/45 - 40/80	20/45 - 40/80	
Szivattyú: rendelkezésre álló max. emelőnyomás	mbar	250	250	
a következő hozamnál	l/h	1000	1000	
Membrános tágulási tartály	l	8	8	
Tágulási tartály előfeszítése	bar	1	1	
HMV üzemmód				
Max. nyomás	bar	6	-	
Min. nyomás	bar	0,15	-	
Meleg víz mennyisége Δt 25°C-on / Δt 30°C-on / Δt 35°C-on	l/perc	14,3 / 11,9 / 10,2	-	
HMV minimális teljesítmény	l/perc	2	-	
A használati melegvíz hőmérsékletének beállítási tartománya	°C	37 - 60	-	
Áramlásszabályozó	l/perc	11	-	
Gáz nyomása				
Metángáz nominális nyomás (G20)	mbar	25	25	
LPG folyékony gáz nominális nyomás (G31)	mbar	37	37	
Vízbekötések				
Fűtési bemenet - kimenet	Ø	3/4"	3/4"	
Előremenő - visszatérő HMV	Ø	1/2"	-	
Tároló előremenő ága- kimenet	Ø	-	3/4"	
Gáz bemenet	Ø	3/4"	3/4"	
A kazán méretei				
Magasság	mm	780	780	
Szélesség	mm	400	400	
Mélység a burkolatnál	mm	358	358	
Kazán tömege	kg	37	35	

LEÍRÁSOK		Euro Condens 25K LCD		Euro Condens 25F LCD	
Hozamok		G20	G31	G20	G31
Levegő mennyisége	Nm ³ /h	30,372	31,024	30,372	31,024
Füstgáz mennyisége	Nm ³ /h	32,880	32,963	32,880	32,963
Füstgáz tömegáram (max-min)	g/s	11,357-2,600	11,621-2,789	11,357-2,600	11,621-2,789
Ventilátor teljesítménye					
Elvezetőcső nélküli kazán maradék emelőnyomása	Pa	180		180	
Koncentrikus csövek maradék emelőnyomása 0,85 m	Pa	45		45	
Szétválasztott csövek maradék emelőnyomása 0,5 m	Pa	150		150	
Koncentrikus csövek					
Átmérő	mm	60-100		60-100	
Max. hosszúság	m	7,85		7,85	
Veszteség egy 45°/90° könyök beiktatása miatt	m	1,3/1,6		1,3/1,6	
Falon áthaladó lyuk (átmérő)	mm	105		105	
Koncentrikus csövek					
Átmérő	mm	80-125		80-125	
Max. hosszúság	m	14,85		14,85	
Veszteség egy 45°/90° könyök beiktatása miatt	m	1/1,5		1/1,5	
Falon áthaladó lyuk (átmérő)	mm	130		130	
Szétválasztott füstgázelvezető csövek					
Átmérő	mm	80		80	
Max. hosszúság	m	36+36		36+36	
Veszteség egy 45°/90° könyök beiktatása miatt	m	1/1,5		1/1,5	
B23P-B53P telepítés					
Átmérő	mm	80		80	
Füstgáz elvezető maximális hossza	m	60		60	
Nox osztály		5		5	
Kibocsátás értéke maximum és minimum terhelésnél gázzal***		G20	G31	G20	G31
Maximum - Minimum	CO s.a. kevesebb mint	ppm	145 - 45	160 - 15	145 - 45
	CO ₂	%	9,0 - 9,5	10,0 - 10,0	9,0 - 9,5
	NOx kisebb, mint	ppm	35 - 30	35 - 32	35 - 30
	Füstgáz hőmérséklet	°C	79 - 57	79 - 55	79 - 57

** 25F LCD: A használati meleg vízre vonatkozó funkciókat csak víztároló csatlakoztatása esetében kell figyelembe venni (külön rendelhető tartozék).

*** Az ellenőrzés Ø 60-100 - 0,85m hosszú koncentrikus csővel - 80-60 °C vízhőmérsékleten történt.

Gázok táblázata

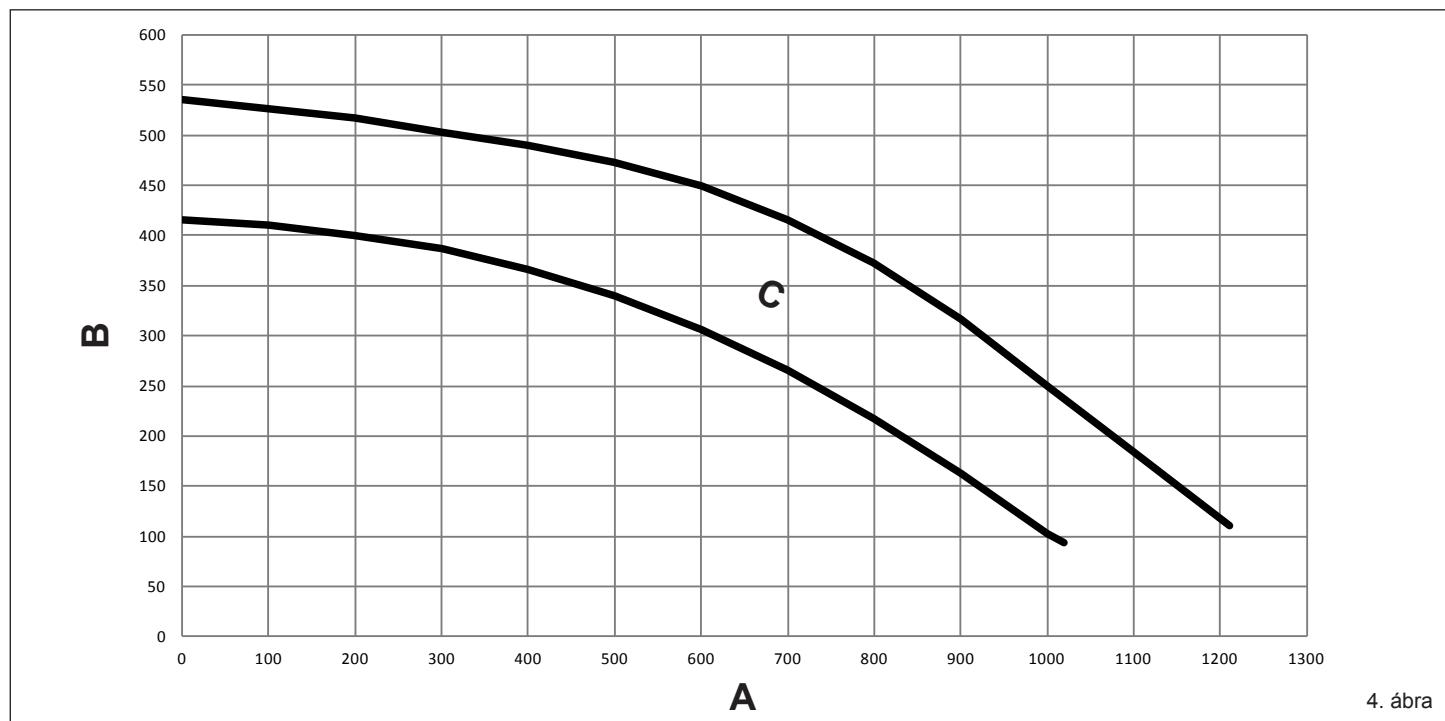
LEÍRÁSOK		Metángáz (G20)	Propán (G31)
Wobbe szám kisebb mint (15 °C - 1013 mbar)	MJ/m ³ S	45,67	70,69
Nettó Fűtőérték	MJ/m ³ S MJ/KgS	34,02 -	88 46,34
Névleges tápnyomás	mbar (mm W.C.)	25 (254,9)	37 (377,3)
Min. tápnyomás	mbar (mm W.C.)	10 (102,0)	-
Euro Condens 25K LCD			
Főégő: fűvökák száma - fűvöka átmérője - hossza	n° - mm - mm	1 - 63 - 130	1 - 63 - 130
Membrán: lyukszám - lyukátmérő	n° - mm	1 - 6,7	1 - 4,7
Max. gázfogyasztás fűtés	Sm ³ /h	2,64	
	kg/h		1,94
HMV maximális gázigénye	Sm ³ /h	2,64	
	kg/h		1,94
Min. gázfogyasztás fűtés	Sm ³ /h	0,63	
	kg/h		0,47
A HMV minimális gázigénye	Sm ³ /h	0,63	
	kg/h		0,47
Ventilátor fordulatszáma lassúgyújtáskor	ford/perc	3.400	3.400
Ventilátor maximum fordulatszáma fűtés	ford/perc	5.600	5.600
Ventilátor maximum fordulatszáma HMV	ford/perc	5.600	5.600
Ventilátor minimum fordulatszáma fűtés	ford/perc	1.700	1.700
Ventilátor minimum fordulatszáma HMV	ford/perc	1.700	1.700
Euro Condens 25F LCD			
Főégő: fűvökák száma - fűvöka átmérője - hossza	n° - mm - mm	1 - 63 - 130	1 - 63 - 130
Membrán: lyukszám - lyukátmérő	n° - mm	1 - 6,7	1 - 4,7
Max. gázfogyasztás fűtés	Sm ³ /h	2,64	
	kg/h		1,94
Min. gázfogyasztás fűtés	Sm ³ /h	0,63	
	kg/h		0,47
Ventilátor fordulatszáma lassúgyújtáskor	ford/perc	3.400	3.400
Ventilátor maximum fordulatszáma fűtés	ford/perc	5.600	5.600
Ventilátor minimum fordulatszáma fűtés	ford/perc	1.700	1.700

Paraméter	Jel	Euro Condens 25K LCD	Euro Condens 25F LCD	Me.
Szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztály	-	A	A	-
Vízmelegítési energiahatékonysági osztály	-	A	-	-
Névleges teljesítmény	Pnélleges	25	25	kW
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	92	92	%
Hasznos hőteljesítmény				
Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten (*)	P4	24.5	24.5	kW
A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten (**)	P1	8.0	8.0	kW
Hatásfok				
Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten (*)	η_4	88.8	88.8	%
A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten (**)	η_1	96.4	96.4	%
Segédáramkörök elektromos fogyasztása				
Teljes terhelés mellett	elmax	40.0	40.0	W
Részterhelés mellett	elmin	15.9	15.9	W
Készenléti (stand-by) üzemmódban	PSB	5.6	5.6	W
Egyéb paraméterek				
Hőveszeség készenléti (stand-by) üzemmódban	Pstby	58.0	58.0	W
Az örláng energiafogyasztása	Pign	-	-	W
Éves energiafogyasztás	QHE	48	48	GJ
Beltéri hangteljesítményszint	LWA	50	50	dB
Nitrogénoxid-kibocsátás	NOx	27	27	mg/kWh
Kombinált fűtőberendezések esetében:				
Névleges terhelési profil		XL	-	
Vízmelegítési hatásfok	η_{wh}	84	-	%
Napi villamosenergia-fogyasztás	Qelec	0.211	-	kWh
Napi tüzelőanyag-fogyasztás	Qfuel	22.986	-	kWh
Éves villamosenergia-fogyasztás	AEC	46	-	kWh
Éves tüzelőanyag-fogyasztás	AFC	17	-	GJ

(*) magas hőmérsékletű használat a fűtőberendezésen 60 °C-os visszatérő hőmérséklet, kimenetén 80 °C-os bemeneti hőmérséklet

(**) alacsony hőmérsékletű használat: kondenzációs kazánok esetében 30 °C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37 °C-os, egyéb fűtőberendezések esetében pedig 50 °C-os visszatérő hőmérséklet

KERINGETŐSZIVATTYÚ MARADÉK EMELŐ MAGASSÁGA



4. ábra

A= Hozam (l/h)

B= Emelő magasság (mbar)

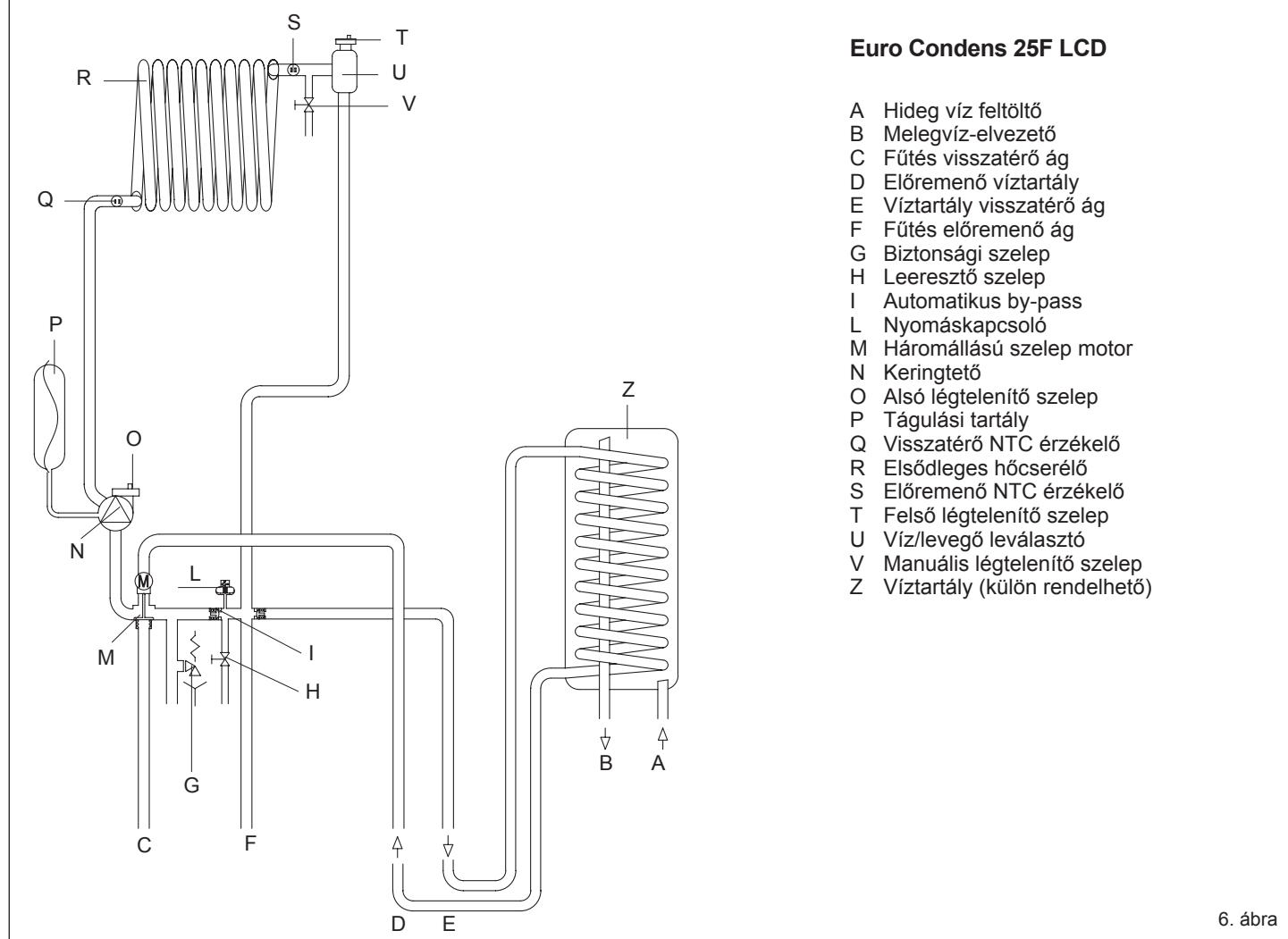
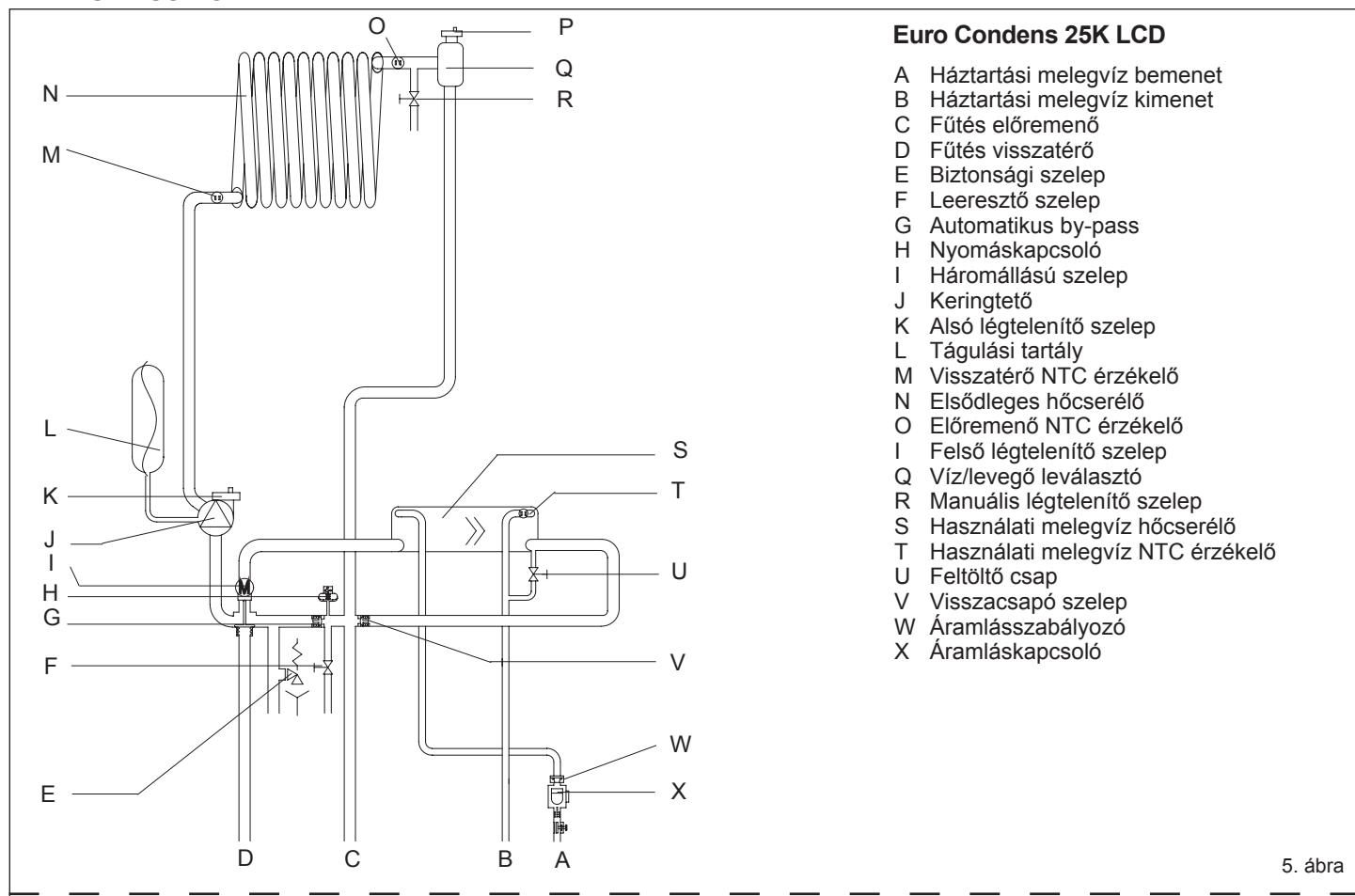
C= SZIVATTYÚ TERÜLET MODULÁLÁS

A fűtőrendszer maradék emelőmagasságát a hozam függvényében a grafikon szemlélteti.

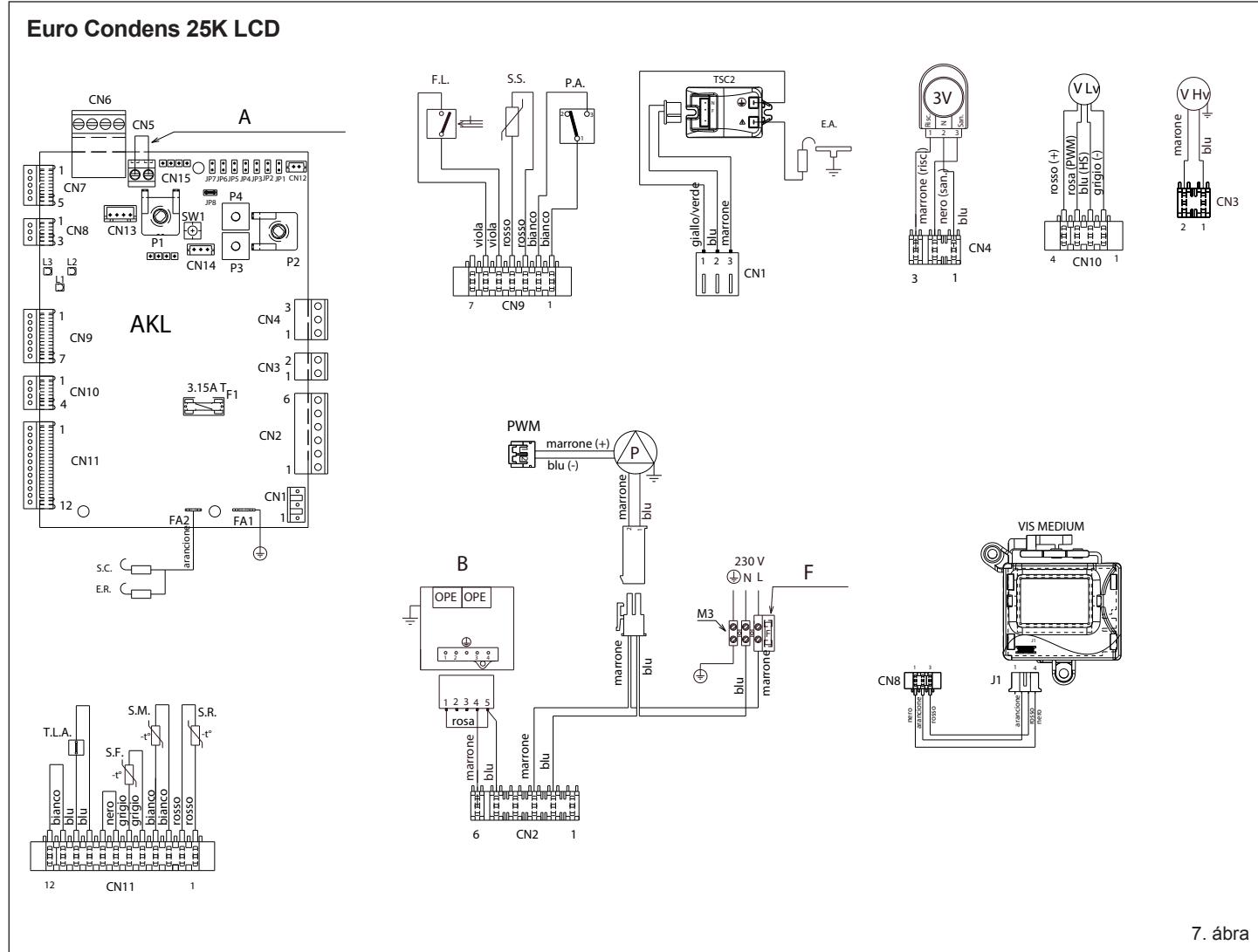
A fűtőrendszer csöveinek méretezését a rendelkezésre álló maradék emelő magasság értékét szem előtt tartva kell végezni.

Vegye tekintetbe, hogy a kazán akkor működik megfelelően, ha a hőcserélőben a keringő víz mennyisége elegendő.

Ezért a kazán el van látva egy automata by-pass szeleppel, amely a rendszer bármely állapotában beállítja a hőcserélőben a megfelelő vízhozamot.

HIDRAULIKUS KÖR

ELEKTROMOS KAPCSOLÁSOK



Ajánlott az „L-N” polarizáció

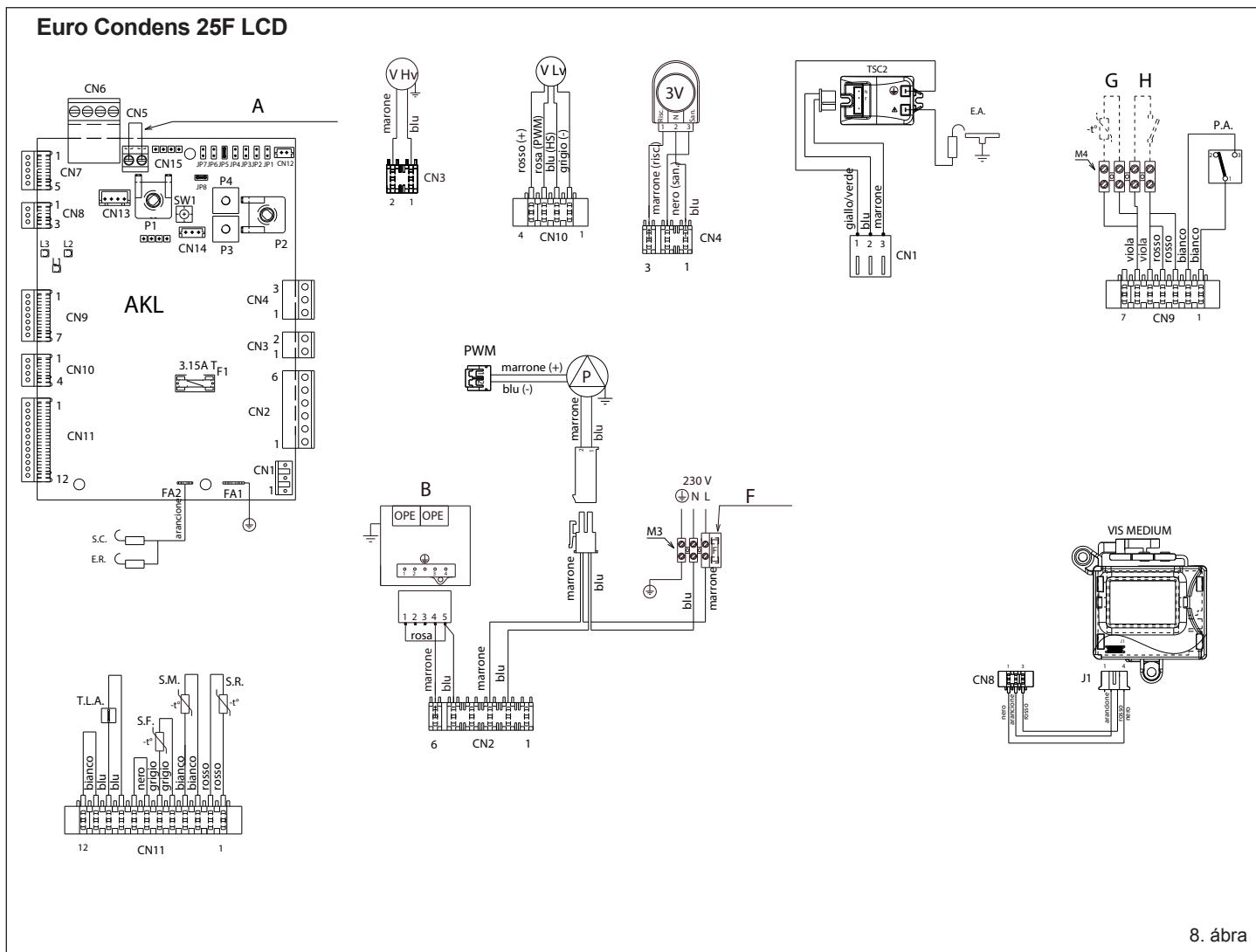
Blu=Kék / Marrone=Barna / Nero=Fekete / Rosso=Vörös / Bianco=Fehér /
Viola=Lila / Grigio=Szürke / Rosa=Rózsaszínű / Arancione=Narancssárga/
Giallo-Verde=Sárga-Zöld

A = 24V Alacsony feszültségű szobatermosztát híd

B = Gázszelep

F = Külső biztosíték 3.15A F

AKL	Vezérlőkártya integrált digitális kijelzővel	F1	3.15A T Olvadóbiztosíték
P1	Ki – nyár– téle– visszaállítás / fűtési hőmérséklet választó potenciometter	M3	Sorkapocs külső csatlakozásokhoz
P2	HMV alapérték, előmelegítő funkció bekapsolás/kikapsolás választó potenciometter	P	Szivattyú
P3	Hőszabályozó görbék előválasztása	PWM	PWM szignál
P4	Használaton kívül	OPE	Gázszelep operátor
JP1	Híd a gombok beiktatásához csak max fűtés kalibrálásához (MAX_CD_ADJ)	V Hv	Ventilátor tápfeszültség 230 V
JP2	Híd a fűtési időzítő rezeteléséhez	V Lv	Ventilátor ellenőrzési jel
JP3	Elülső gombok beiktatása a működésben lévő kalibráláshoz (MAX, MIN, MAX_CH, RLA)	3V	3-járatú szervomotor szelep
JP4	Abszolút használati melegvíz termosztátok választókapcsolója	E.A.	Gyűjtőelektróda
JP5	Használaton kívül	TSC2	Gyűjtátranszformátor
JP6	Folyamatos szivattyú és éjszakai kompenzációs funkció beiktatása	F.L.	Használati melegvíz áramláskapcsoló
JP7	Standard telepítések/alacsony hőmérséklet kezelésének beiktatása	S.S.	Használati melegvíz kör érzékelő (NTC)
JP8	Jumper beiktatva - Áramlásszabályozó	P.A.	Víznyomáskapcsoló
S.W.	Kéményseprés, légtelenítési ciklus megszakítása és kalibrálás, ha engedélyezve van	T.L.A.	Víz határérték termosztát
E.R.	Lángör elektróda	S.F.	Füstgáz szonda
S.C.	Kondenzátm-szenzor	S.M.	Elsődleges kör előremenő hőmérséklet érzékelő
		S.R.	Elsődleges fűtési kör visszatérő hőmérséklet szonda
		J1	Csatlakozóval
		VIS	Médium digitális kijelző
		CN1-CN15	Csatlakozók
		CN6: külső érzékelő készlet/kezelőpanel	
		CN7: zónaszélep készlet	
		CN5: szobatermosztát	



8. ábra

Ajánlott az „L-N” polarizáció

Blu=Kék / Marrone=Barna / Nero=Fekete / Rosso=Vörös / Bianco=Fehér /

Viola=Lila / Grigio=Szürke / Rosa=Rózsaszínű / Arancione=Narancssárga /

Giallo-Verde=Sárga-Zöld

A = 24V Alacsony feszültségű szobatermosztát híd**B** = Gázszelep**F** = Külső biztosíték 3.15A F**G** = S.BOLL - Víztartály-érzékelő**H** = T.BOLL/POS - Víztartály termosztát/használati víz időprogramozója

AKL Vezérlőkártya integrált digitális kijelzővel

P1 Ki – nyár– téλ– visszaállítás / fűtési hőmérséklet választó potenciometre

P2 Használaton kívül

P3 Hőszabályozó görbék előválasztása

P4 Használaton kívül

JP1 Híd a gombok beiktatásához csak max fűtés kalibrálásához (MAX_CD_ADJ)

JP2 Híd a fűtési időzítő rezeteléséhez

JP3 Elülső gombok beiktatása a működésben lévő kalibráláshoz (MAX, MIN, MAX_CH, RLA)

JP4 Használaton kívül

JP5 Csat melegítési művelet gondoskodva külső, termosztátos tároló tartályról (JP8 beiktatva) vagy érzékelőről (JP8 nincs beiktatva)

JP6 Folyamatos szivattyú és éjszakai kompenzációs funkció beiktatása

JP7 Standard telepítések/alacsony hőmérséklet kezelésének beiktatása

JP8 Külső tároló tartály termosztáttal kezelése beiktatva (jumper beiktatva)/Külső tároló tartály kezelése érzékelő beiktatva (jumper nincs beiktatva)

S.W. Kéményseprés, légtelenítési ciklus megszakítása és kalibrálás, ha engedélyezve van

E.R. Lángör elektróda

S.C. Kondenzátor-szenzor

F1 3.15A T Olvadóbiztosíték

M3 Sorkapocs külső csatlakozásokhoz: 230V

M4 Sorkapocs külső csatlakozásokhoz: víztartály érzékelő/víztartály termosztát vagy POS

P Szivattyú

PWM PWM szignál

OPE Gázszelep operátor

V Hv Ventilátor tápfeszültség 230 V

V Lv Ventilátor ellenőrzési jel

3V 3-járatú szervomotor szelep

E.A. Gyűjtőelektroda

TSC2 Gyűjtőtranszformátor

P.A. Víznyomáskapcsoló

T.L.A. Víz határérték termosztát

S.F. Füstgáz szonda

S.M. Elsődleges kör előremenő hőmérséklet érzékelő

S.R. Elsődleges fűtési kör visszatérő hőmérséklet szonda

J1 Csatlakozóval

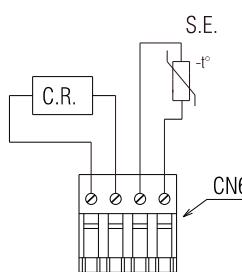
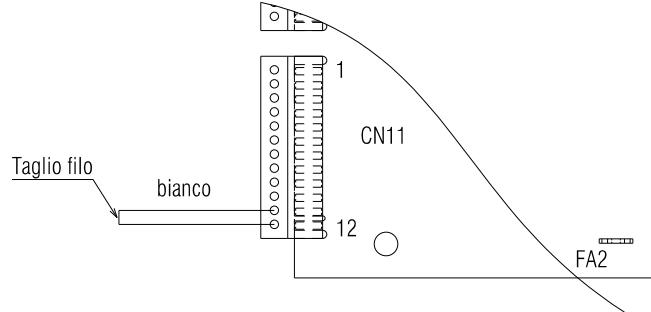
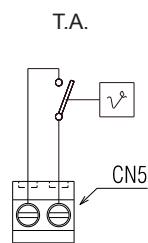
VIS Médium digitális kijelző

CN1-CN15 Csatlakozók

(CN6: külső érzékelő készlet/kezelőpanel

CN7: zónaszélepek készlet

CN5: szobatermosztát)

Euro Condens 25K LCD**1****2****3**

- 1** - A kisfeszültségű segédberendezéseket a CN6 csatlakozóval kell összekötni az ábrán látható módon:

C.R. = T távvezérlés

S.E.=Kültéri szonda

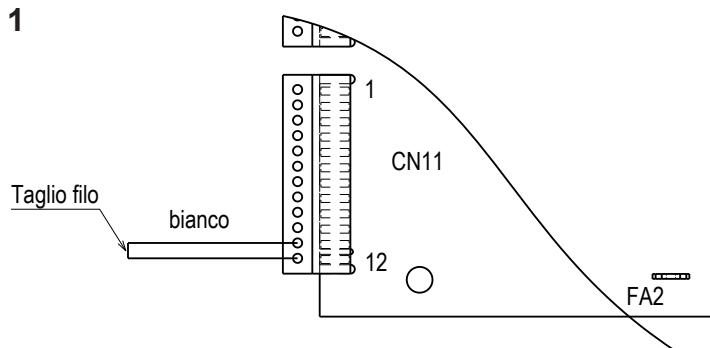
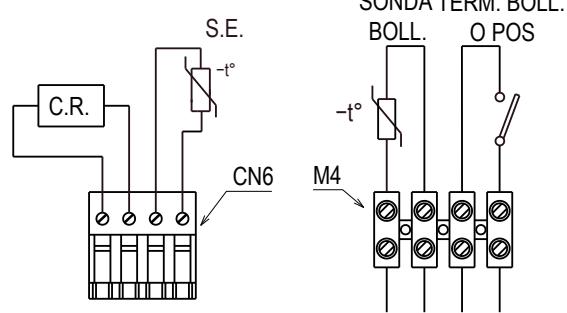
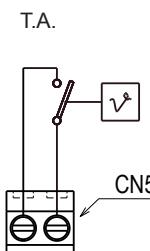
- 2** - Az alábbi csatlakozásokhoz:

T.B.T. = alacsony hőmérsékleti termosztát

A.G. = általános vészjelzés

vágja ketté a CN11 csatlakozón (12 pólusú) található fehér színű, TbT felirattal jelzett jumpert, csupaszolja le a vezetékeket és a csatlakoztatáshoz használjon egy 2 pólusú szorítókapcsot.

- 3** - A szobatermosztátot (24 Vdc) (T.A.) a rajz szerint kell csatlakoztatni, miután eltávolította a kétutas csatlakozó U-rögzítőjét (CN5).

Euro Condens 25F LCD**1****3****2**

- 1** - Az alábbi csatlakozásokhoz:

T.B.T. = alacsony hőmérsékleti termosztát

A.G. = általános vészjelzés

vágja ketté a CN11 csatlakozón (12 pólusú) található fehér színű, TbT felirattal jelzett jumpert, csupaszolja le a vezetékeket és a csatlakoztatáshoz használjon egy 2 pólusú szorítókapcsot.

- 2** - A szobatermosztátot (24 Vdc) (T.A.) a rajz szerint kell csatlakoztatni, miután eltávolította a kétutas csatlakozó U-rögzítőjét (CN5).

- 3** - A kisfeszültségű összekötni az ábrán látható módon:
CN6 = T távvezérlés (C.R.)/Kültéri szonda (S.E.)
M4 = HMV tároló érzékelő (S.BOLL)/termosztát - POS (T.BOLL o POS).

3 - TELEPÍTÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

3.1 Telepítésre vonatkozó előírások

A telepítést képzett szakembernek kell elvégeznie.

A nemzeti és helyi rendeletekkel összhangban.

Euro Condens telepíthető beltérre.

A kazán védelmi eszközei biztosítják a berendezés helyes működését a 0 °C-tól 60 °C-ig terjedő hőmérséklet-tartományban.

A készüléknak képesnek kell lennie a begyulladásra ahoz, hogy a védelemeket használni tudja, vagyis bármilyen leállást okozó állapot (pl. gáz vagy elektromos áramellátás hiánya, illetve egy biztonsági szerkezet beavatkozása) kikapcsolja a védelemeket.

MINIMÁLIS TÁVOLSÁGOK

A normál karbantartási műveletek elvégzéséhez hozzá kell férfi a kazánhoz, ezért a kazán elhelyezésénél szükséges a meghatározott minimális térigény betartása (10. ábra).

A készülék megfelelő elhelyezéséhez vegye figyelembe a következőket:

- nem szerelhető fel konyhai tűzhely vagy egyéb főzőhely fölé;
- tilos éghető anyagokat tartani abban a helyiségen, ahol a kazánt telepítették;
- a hőérzékeny (pl. fából készült) falakat megfelelő szigeteléssel kell védeni.

FONTOS

A felszerelés előtt ajánlott alaposan kimosni a berendezés összes csövét az esetleges lerakódások eltávolítása érdekében, mivel ezek veszélyeztetnék a készülék helyes működését.

A biztonsági szelep alá kell szerelni egy kifolyócsővel rendelkező vízgyűjtő tölcset, mivel a fűtőrendszer túlyomása miatt szívároghat a víz. A használati melegvíz-körhöz nincs szükség biztonsági szelepre, de meg kell bizonyosodni arról, hogy a vízvezeték nyomása nem haladja meg a 6 bar-t. Ha ebben nem biztos, akkor tanácsos egy nyomáscsökkentőt felszerelni.

A begyűjtés előtt ellenőrizze, hogy a kazán a rendelkezésre álló gázzal való működésre van-e előkészítve; a gáz típusa a csomagoláson található feliraton illetve a berendezésen levő öntapadós címkén van feltüntetve.

Nagyon fontos kihangsúlyozni, hogy néhány esetben a füstcsövek nyomás alá kerülnek, ezért a különböző összekapcsoló elemeknek hermetikusnak kell lenniük.

FAGYMENTESÍTŐ RENDSZER

A kazánt gyárilag ellátták automatikus fagymentesítő rendszerrel, amely akkor lép működésbe, amikor az elsődleges kör vizének hőmérséklete 0 °C alá csökken. Ez a rendszer mindenkor aktív, és -3 °C külső hőmérsékletig garantálja a kazán védelmét. Ahhoz, hogy ez a védelem, amely az égő bekapsolásával működik, aktív maradjon, a kazánnak gyűjtősképes állapotban kell lennie; ezért minden blokkolási feltétel (például a gázellátás kizáradása vagy az elektromos feszültség hiánya, illetve valamelyik biztonsági eszköz működésbe lépése) hatás-talanítja a fagymentesítést.

⚠ A fagymentesítő funkció a kazán készenléti (stand-by) állapotában is működik.

Rendes működési körülmények mellett, a kazán önműködően védi magát a fagyótól. Ha a gép hosszabb időre áramellátás nélkül marad olyan telepítési helyen, ahol előállhat 0 °C alatti hőmérséklet, és nem akarják leüríteni a fűtőrendszeret, akkor tanácsos az elsődleges kör特 speciális, jó minőségű fagyálló folyadékkel feltölteni. Szigorúan tartsa be a gyártó előírásait, ami a fagyálló folyadék azon hőmérsékleti minimumok esetén alkalmazandó százalékos összetételére vonatkozóan, melyen a gép köré tartani akarja, és az annak használati idejére és kiöntésére vonatkozó előírásokat is.

A használati melegvíz körében ajánlatos leengedni a vizet a készülék ből. A kazán gyártásánál felhasznált anyagok ellenállók a glikolalapú fagyálló folyadékok korroziójával szemben.

3.2 A rendszer tisztítása és a fűtővíz jellemzői

Új kazán telepítése esetén, de akkor is, ha egy régit váltunk fel újjal, a fűtési rendszert ki kell tisztítani.

A termék megfelelő működésének biztosításához, minden adalékkal vagy kémiai kezeléssel (fagyálló folyadék, filmképző stb.) végzett tisztítási műveletet követően ellenőrizze, hogy a táblázatban szereplő paraméterek az adott értékek között vannak-e.

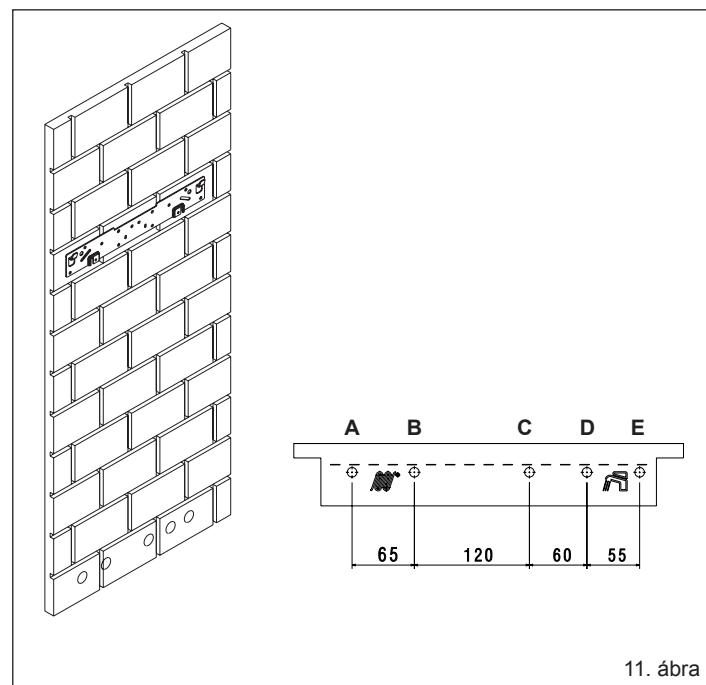
Paraméterek	Mérték egység	Melegvíz kör	Víz feltöltése
PH érték		7–8	-
Keménység	° F	-	15–20
Jellemző		-	áttetsző

3.3 A kazán falra rögzítése és a hidraulikus csatlakozások

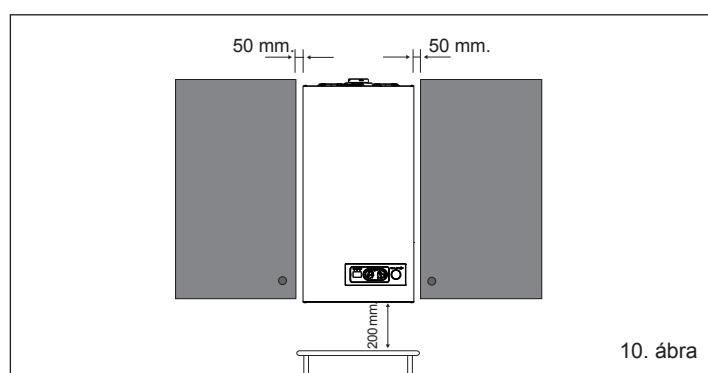
A kazán falra rögzítéséhez használja a csomagolásban található keresztrudat (11.ábra). A hidraulikus bekötések helye és mérete részletesen fel van tüntetve:

- | | | |
|---|-------------------------------|---------------------------------|
| A | fűtés visszatérő csatlakozása | 3/4" |
| B | fűtés előremenő csatlakozása | 3/4" |
| C | gáz bekötés | 3/4" |
| D | HMV kimenet | 1/2" (25K LCD) - 3/4" (25F LCD) |
| E | HMV kimenet | 1/2" (25K LCD) - 3/4" (25F LCD) |

Amennyiben a víz keménysége meghaladja a 28°Fr keménységi fokot, azt javasoljuk, hogy használjon vízlágyítót a vízkörlerakódások megelőzésére.



11. ábra



10. ábra

3.4 Külső szensor telepítése (12.ábra)

A kültéri szonda megfelelő működése alapvetően fontos a hőmérséklet-ellenőrző rendszer tökéletes működéséhez.

A KÜLTÉRI SZONDA TELEPÍTÉSE ÉS CSATLAKOZTATÁSA

A szondát a fűtendő épület külső falára kell felszerelni, az alábbi utasítások pontos betartása mellett:

a szondát azon a homlokzaton kell elhelyezni, amely a leginkább ki van téve a szél hatásának, vagyis az ÉSZAKI vagy ÉSZAK-NYUGATI falra, ahol nincs közzetlen napsugárzásnak kitéve; a homlokzat magasságának kb. 2/3-ánál kell elhelyezni; a szonda közelében ne legyen ajtó, ablak, lékgivezető nyílás, kémény vagy egyéb hőforrás.

A kültéri szonda elektromos csatlakozását 0,5-1 mm²-es bipoláris kábelrel (nem tartozék) kell megoldani, maximum 30 méter hosszúságban. A kültéri szondához csatlakoztatott kábelnél a polaritás nem kell feltétlenül betartani. A kábel nem lehet toldott, ha azonban nem kerülhet el a kábel toldása, legyen vízszigetelt és jól védett. Ha kábelcsarnokában vezetjük a kábelt, ügyelni kell arra, hogy az ne legyen együttes nagyfeszültségű vezetékkel (230 V a.c.).

A KÜLTÉRI SZONDA RÖGZÍTÉSE A FALRA

A szondát egy sima falszakaszson kell elhelyezni; ha a fal csupasz téglá vagy rücskös, keressünk viszonylag sima felületet. Csavarjuk ki a műanyag védőfedelel az óramutatóval ellentétes irányba.

Válasszuk ki a rögzítés helyét a falon, és fúrjuk be a rögzítő 5x25 csavarokat befogadó tipli lyukait. Helyezzük a tiplit a lyukba. Vegye ki a kártyát a helyéről.

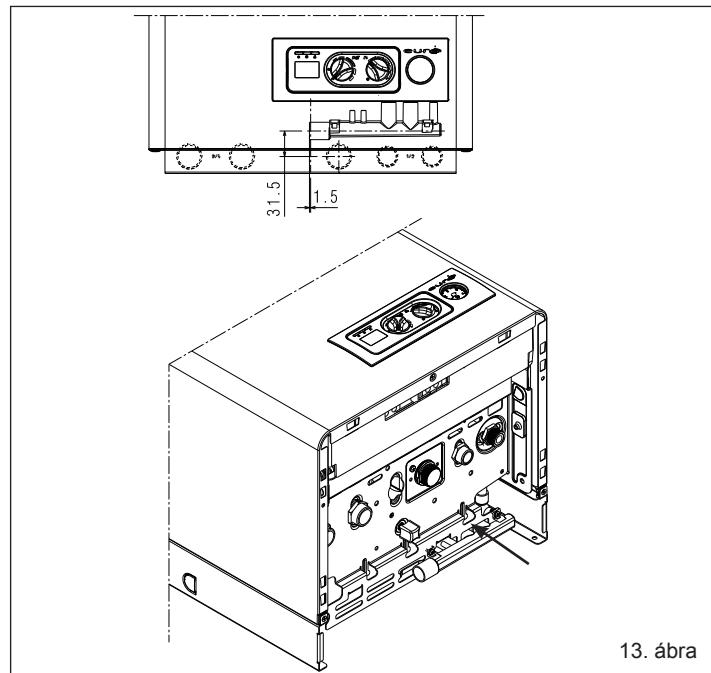
Rögzítsük a dobozot a falhoz a mellékelt csavarokkal. Akasszuk rá a kengyelt, és szorítsuk meg a csavarokat. Csalavattra ki a kábelbújtató anyát, dugja be a szonda csatlakozó kábelét és csatlakoztassa a szorító kapocschoz.

A kültéri szonda kazához történő csatlakozásához, olvassa el az "Elektromos csatlakozás" c. pontot.

! Ne felejtse el jó bezárnia a kábelbújtatót, hogy a nyílásban keresztül ne juthasson be nedves levegő.

Tegye vissza a kártyát a helyére.

Majd zárjuk le a műanyag védőfedéllel óramutató járásával megegyező irányba elforgatva. Szorítsa rá a kábelbújtatót.



13. ábra

3.6 Gázcsatlakozás

Mielőtt a gázhálózatra csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze a következőket:

- a telepítéskor érvényesülnek-e a hazai és a helyi előírások
- a gáztípus megegyezik a készülék számára előírttal
- a csövek tiszták.

A gázvezetéket falon kívüre kell felszerelni. Abban az esetben, ha a csőnek a falon kell áthaladnia, a csőnek a sablon alsó részén levő középső lyukon kell átmennie.

Ajánlatos a gázvezetékbe bekittetni egy megfelelő méretű szűrőt is, ha az adott gázhálózaton belül szilárd részecskek is érkezhetnek.

A bekötés után ellenőrizze, hogy a csatlakozások kellően gáztömörek legyenek, megfelelnek-e az érvényes előírásoknak.

3.7 Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakozásokhoz való hozzáféréshez végezze el a következő műveleteket:

- állítsa a készülék főkapcsolóját kikapcsolt állásba
- a rögzítő csavarok (**A**) eltávolítását követően vegye le a köpenyt (14. ábra)
- lazítsa ki a panelt, majd hajtsa előre (15.ábra)
- férjen hozzá az elektronikus kártyához úgy, hogy leveszi a köpenyt, fordítja el a műszertáblát maga felé, és csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáérjen a kapcsokhoz (35.ábra).

Az elektromos hálózatba való bekötést egy legalább 3,5 mm-es (EN 60335-1, III. kategória) térközzel rendelkező, az összes vezetéket megszakító leválasztó kapcsoló alkalmazásával kell elvégezni.

A készülék 230 Volt/50 Hz váltóárammal működik és megfelel az EN 60335-1 szabványnak.

A hatályos előírások szerint kötelező biztonsági földeléssel bekötni.

! A telepítést végző felelőssége meggyőződni arról, hogy a földelés megfelelő-e a telepítés helyén; a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a hibás vagy kihagyott földelés miatti károkért.

! Tanácsos továbbá betartani a fázis-nulla (L-N) bekötést.

! A föld vezeték néhány cm-rel legyen hosszabb a többi vezetéknél.

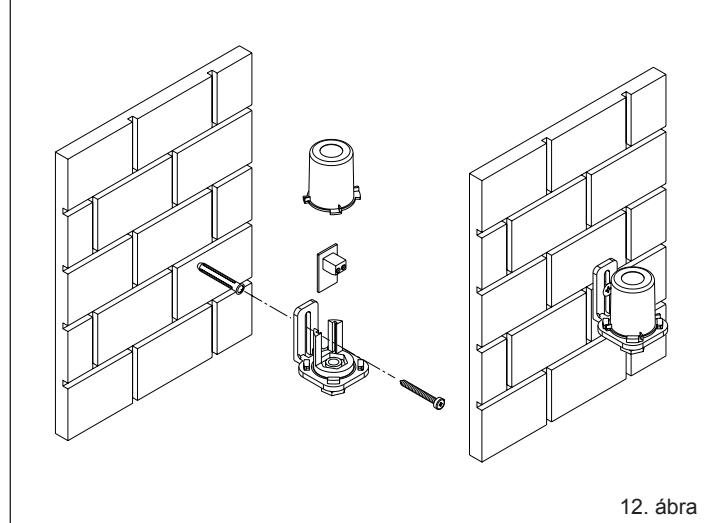
A kazán fázis-nulla vagy fázis-fázis bekötéssel egyaránt működik. Ingadozó feszültség vagy földelés nélküli táp esetén egy leválasztó transzformátor használata szükséges, melynek szekunder köre le van földelve.

Tilos a gáz- és/vagy a vízcsöveket használni az elektromos készülékek földeléseként.

Az elektromos bekötéshez használja a készülékkel együtt szállított tápkábelt.

Csatlakoztassa a szobatermosztátot és/vagy külső programozható időkapcsolót.

Amennyiben a tápkábelt kicséríli, használjon HAR H05V2V2-F, 3 x 0.75-ös kábelt2, Ø max. külső 7 mm.

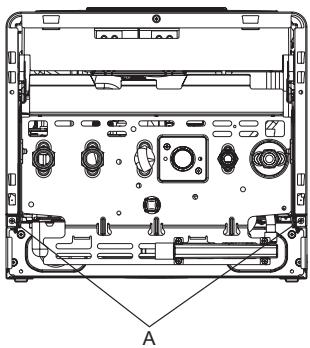


3.5 A kondenzátum összegyűjtése

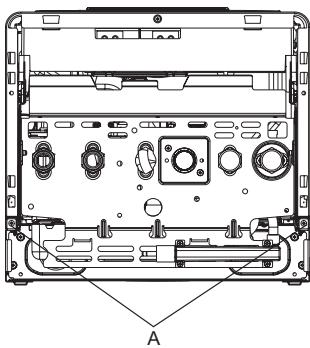
A rendszert úgy kell kialakítani, hogy a képződő kondenzvíz nehogy megfagyhasson (pl. szigeteléssel). Javasoljuk, hogy szereljen fel egy speciális elvezető gyűjtőtartályt polipropilénből (kereskedelmi forgalomban könnyen beszerezhető) a kazán alsó részére (Ø 42 nyílás), ahogy az a 13.ábrán látható. A csonkhoz (vagy más elfogadott csatlakozórendszerhez) csatlakoztatva szerezze fel a kazához kapott flexibilis kondenzvíz leeresztő csövet, lehetőleg hajlítás nélkül, mert a hajlatokban a kondenzvíz összegyűlhet és meg is fagyhat. A gyártó nem felelős olyan károkért, amelyek a kondenzvíz nem megfelelő elvezetéséből vagy esetleges megfagyásából fakadnak.

A lefolyócső végig kellően tömített és fagyótól védett legyen.

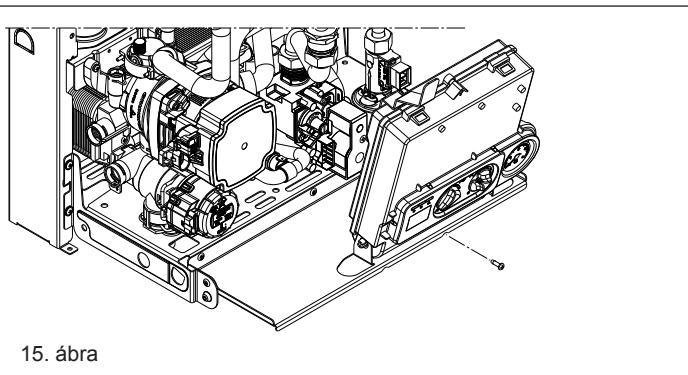
A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg mindenkiéppen arról, hogy a kondenzvíz elvezetése megfelelő módon történik.

Euro Condens 25K LCD

14. ábra

Euro Condens 25F LCD

14. ábra



15. ábra

3.8 Fűtési rendszer feltöltése (16.ábra)

Miután a hidraulikus bekötéssel végzett, hozzáíthat a fűtési rendszer feltöltésének.

Ezt a műveletet hideg rendszerrel kell elvégezni a következő utasításoknak megfelelően:

- nyissa ki az automatikus légtelenítőt úgy, hogy elforgatja az alsó szelepét (**A**) és a felső szelepét (**E**) két vagy három fordulattal, hogy folyamatosan légtelenítse, hagyva nyitva az **A-E** szelepek kupakját
- győződjön meg róla, hogy a hidegvíz bemeneti csap nyitva van
- nyissa ki a feltöltő csapot **B** (az **25F LCD** típusnál a rendszeren kívül), amíg a vízállásmérő által jelzett nyomás 1 és 1.5 bar között van
- zárja le a feltöltő csapot.

Megjegyzés: a kazánt automatikusan leereszti a két automatikus **A** és **E** légtelenítő szeleppel, melyek a keringtetőn és lékgamrában találhatóak. Ha problémás a kazán légtelenítése, a 3.11. részben leírtak szerint járjon el.

3.9 A fűtési rendszer leeresztése (16.ábra)

Mielőtt elkezdené leereszteni a rendszert, áramtalanítsa a rendszer főkapcsolóját off-ra fordítva.

Zárja le a fűtési rendszeren az elzáró szerkezeteket.

Lázná meg kézileg a rendszer leeresztőszelépet (**C**).

A rendszerben található víz a vízgyűjtő tartályon keresztül távozik (**D**).

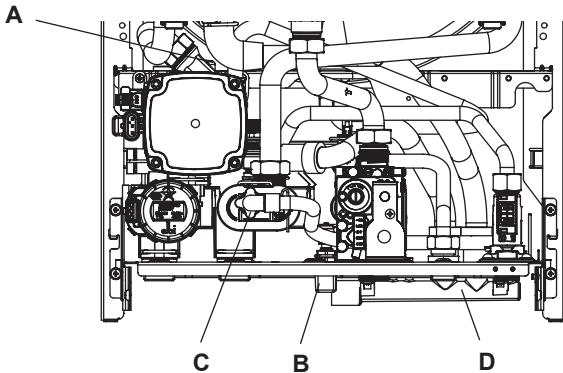
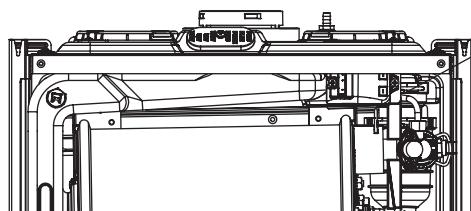
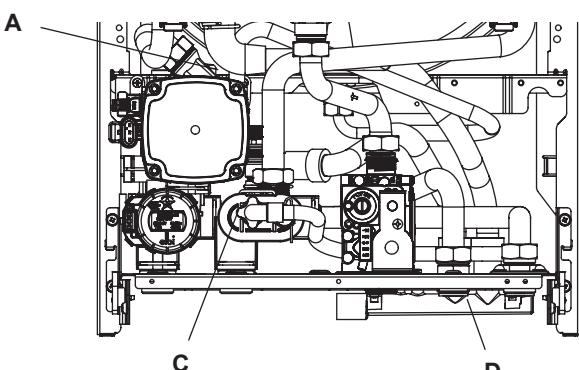
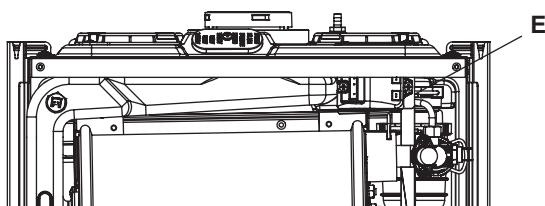
3.10 A használati melegvíz kiürítése (csak a 25K LCD modell esetén, 16.ábra)

Ha fagyveszély áll fenn, a használt melegvízrendszt minden esetben ki kell üríteni, a következő módon:

- zárja el a vízhálózat központi csapatját
- nyissa ki az összes meleg és hideg vizes csapot
- ürítse ki a legalacsonyabb pontjait.

VIGYÁZAT

A gyűjtőtartályt egy gumicső segítségével (gyári csomagolásban nem található) csatlakoztassa egy megfelelő gyűjtő- és elvezető rendszerhez, melynek kivezetése a szennyvízlefolyóba torkollik, az érvényben lévő szabályozásoknak megfelelően. A gyűjtőtartály különböző átmérője 20 mm: ezért azt javasoljuk, hogy Ø18-19 mm átmérőjű gumicsöveget használjon, és ezt egy hozzáillő bilincsel rögzítse (gyári csomagolásban nem található). A gyártó nem tekinthető felelősnek az összegyűjtés hiányából eredő esetleges károkért.

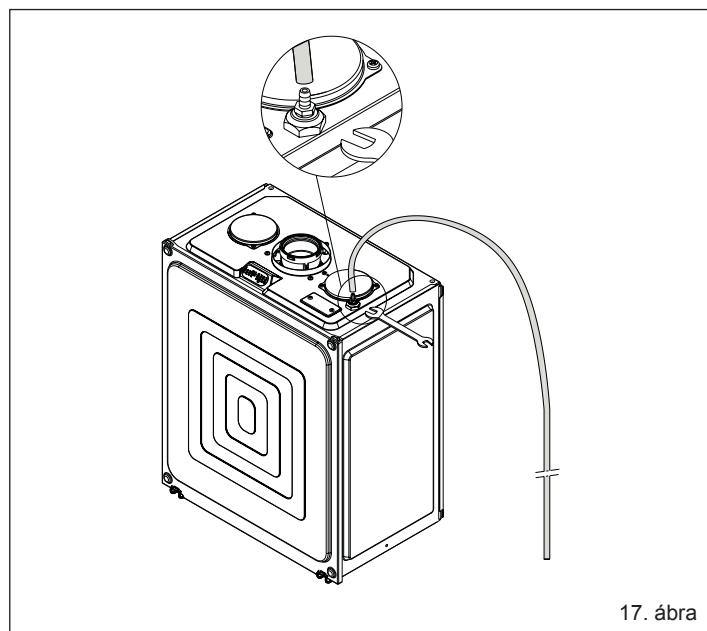
Euro Condens 25K LCD**Euro Condens 25F LCD**

16. ábra

3.11 Javaslatok a fűtési kör és a kazán megfelelő lételemezítéséhez

Amikor felszereli a kazánt, vagy amikor rendkívüli karbantartási műveleteket végez, az alábbi szerint járjon el:

1. Egy CH11 kulccsal nyissa ki a légkamra felett található kézi légeresztő szelepet (17.ábra): csatlakoztassa a kazához mellékelt csövet a szelepre, hogy a vizet leengedje a külső tárolóba.
2. Nyissa ki a kézi feltöltő csapot a hidraulikus rendszeren és várjon, amíg a víz folyni kezd a szelepből.
3. Kapcsolja be a kazánt úgy, hogy a gázcsapot zárva hagyja.
4. Használja a szobatermosztátot, vagy a távoli kapcsolótáblát a hőigény aktiválásához úgy, hogy a három állás fűteni kezden.
5. Forgassa el a csapot, hogy melegvizet kérjen (csak azonnali melegvizet szolgáltató kazánokhoz; használja a vízmelegítő termosztátot a kazánokhoz, melyek csak fűtenek, egy külső vízmelegítőhöz kapcsolva) 30" időtartamra percenként, hogy a háromál-lású ciklust megtegye a fűtéstől a meleg vízig és vissza körülbelül tiszser (a kazán riasztani kezd, mivel nincs gáz ilyen körülmények között, ezért minden alkalommal rezetelni kell, ha ez történik).
6. Folytassa a sort, amíg csak víz jön ki a kézi légtelenítő szelepből és a levegő áramlása véget ért; ekkor zárjuk el a manuális légtelenítő szelepet.
7. Ellenőrizze a készülékben lévő nyomást. (1 bar az ideális).
8. Zárja be a kézi feltöltő csapot a hidraulikus rendszeren.
9. Nyissa meg a gázcsapot és gyújtsa be a kazánt.



17. ábra

3.12 Égéstermékek elvezetése és levegő beszívás

Az égéstermékek elvezetése a nemzeti és helyi előírásoknak megfelelően történjen. Ezenkívül, mindenkor tartani a Tűzoltóság, a Gázszolgáltató Vállalat helyi normáit valamint az önkormányzat esetlegesen erre vonatkozó rendeleteit.

Az égéstermékek elvezetése egy centrifugális ventilátor által történik, amely az egótérben van elhelyezve és helyes működését egy nyomáskapcsoló (presszosztát) folyamatosan ellenőrzi. A kazához nem tartozik füstgáz-elvezető/levegő-beszívó készlet, mivel a zárt égésterű füstgáz ventilátoros készülékekhez így, a telepítési feltételeknek megfelelőbb készletet használhatja.

Feltétlenül szükséges, hogy csak műszaki megfelelési bizonylattal ellátott csöveget alkalmazzon a füstgáz elvezetéshez és a kazán égésterű levegőjének beszívásához, valamint, hogy a csatlakozás a megfelelő módon, a füstgáz készlethez mellékelt használati utasításban leírt módon történjen. Egy füstcsőhöz több készüléket is lehet csatlakoztatni, abban az esetben ha mindenkor a típusa zárt égésterű.

! A maximális hossza a csatornákat lásd kéménybe a katalógusban.

ELVEZETÉSEK LEHETSÉGES ELHELYEZÉSEI (19.ábra)

B23P/B53P Beszívás beltérben, elvezetés kültérben

C13-C13x Elvezetés a fal koncentrikus kivezetésen. A csövek kivezethetők a kazánból egymástól függetlenül, de a külső térből koncentrikusan vezessék, de legalább elég közel egymáshoz, hogy azonos szélviszonyoknak legyenek kitéve (50 cm-nél kisebb távolságra)

C33-C33x Kibocsátás koncentrikus tető-elvezetőn keresztül. Elvezetők mint C13-nál

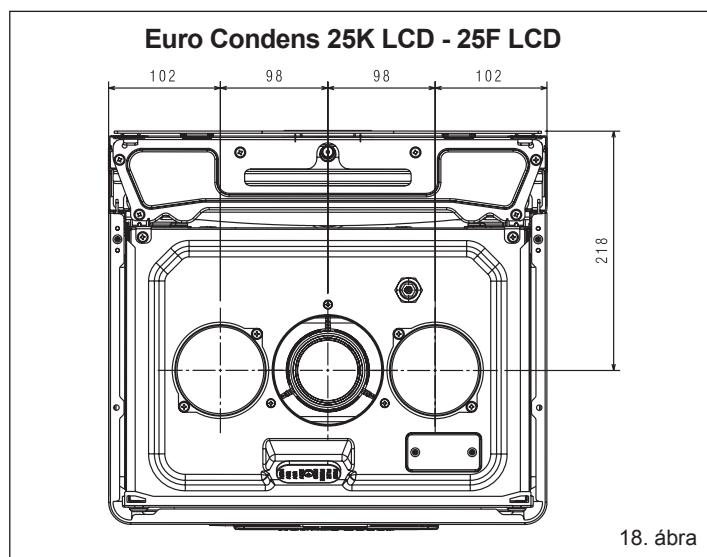
C43-C43x Elvezetés és beszívás közös elválasztott füstcsövekben, amelyek azonban hasonló szélviszonynak vannak kitéve

C53-C53x Szétválasztott égéstermelő elvezetés és levegő beszívás falon vagy tetőn és különböző nyomászónában. Az elvezetés és a beszívás soha sem történhet egymással szemközti falakon át

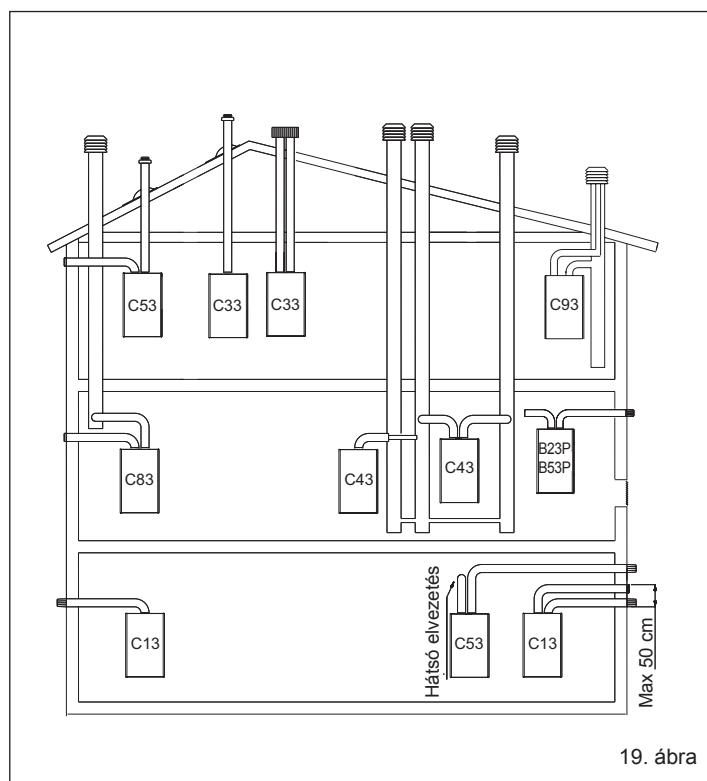
C63-C63x Elvezetés és Elvezetés és beszívás eltérő, különböző módon forgalmazott és tanúsítvánnyal ellátott csövekkel (1856/1)

C83-C83x Elvezetés egyedi vagy közös füstcsőben, és beszívás falon át

C93-C93x Elvezetés a tetőn (C33-hoz hasonlóan) és levegőbeszívás egyetlen meglevő füstcsőből



18. ábra



19. ábra

"HELYISÉGLEVEGŐ FÜGGŐ" MŰKÖDTETÉS (B23P/B53P TÍPUS)**Füstgázelvezető cső Ø 80 mm (20.ábra)**

A füstgázelvezetés cső- vezetékeit a telepítői igényeknek legmegfelelőbb irányba alakíthatja ki.

A telepítéshez kövesse az alkatrészcsomagban található kézikönyv utasításait.

Ennél a konfigurációnál a kazán a Ø80 mm átmérőjű füstgázelvezető cső vezetékhez egy Ø60-80 mm átmérőjű átalakítón keresztül csatlakozik.

⚠ A B23P/B53P konfiguráció tilos nyomás alatt álló közös csőbe történő beszerelés esetén.

⚠ Ennél a konfigurációnál a kazán közvetlenül a helyiségből nyeri aégéshez szükséges levegőt, (a helyiségnak egy erre megfelelő, jól szellőző, műszaki jellegű helyiségnak kell lennie).

⚠ A nem szigetelt füstgázelvezető szerelvények potenciális veszélyforrások.

⚠ A füstelvezető csőnek 3°-ban a kazán felé kell lejtenie.

⚠ A szellőztetést a kazán a telepítés típusa és a cső hossza alapján automatikusan beállítja.

Max hosszúság füstgázelvezető cső Ø 80 mm	Felhasználható távolság elvesztése könyökkel (m)	
	45°	90°
25K LCD - 25F LCD	60 m	1 1,5

KOAXÁLIS ELVEZETÉSEK (Ø 60-100) (21.ábra)

A koncentrikus elvezetéseket a felszerelés igényeinek leginkább megfelelő irányba lehet helyezni, a táblázatban feltüntetett maximális hosszúságot betartva.

⚠ A füstelvezető csőnek 3°-ban a kazán felé kell lejtenie.

⚠ A nem szigetelt füstgázelvezető szerelvények potenciális veszélyforrások.

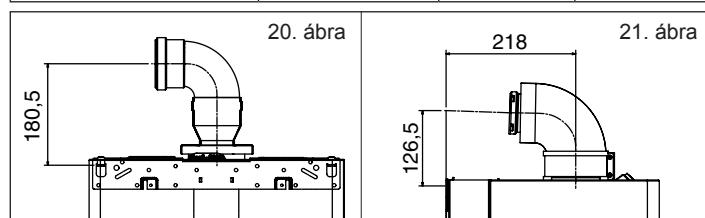
⚠ A szellőztetést a kazán a telepítés típusa és a cső hossza alapján automatikusan beállítja.

⚠ Semmilyen módon ne tömje el vagy szűkítse le az égéslevegő beszívócsövet.

A felszereléshez kövesse az alkatrészcsomagban található kézikönyv utasításait.

⚠ Egyenes hossznak azt tekintjük, ha a vezetéken nincsenek kanyarulatok, idomzáró szerkezetek és illesztések

Koncentrikus cső max. egyenes hossza Ø 60-100 mm	Felhasználható távolság elvesztése könyökkel (m)	
	45°	90°
25K LCD - 25F LCD	7,85 m	1,3 1,6

**Koncentrikus csövek (Ø80-125)**

A megfelelő adapter készletet fel kell szerelni ehhez a konfigurációhoz. A koncentrikus csöveket a beszereléshez szükséges legmegfelelőbb irányba lehet állítani.

A felszereléshez kövesse a kondenzációs kazánokhoz tartozó alkatrészcsomagban található kézikönyv utasításait.

⚠ Egyenes hossznak azt tekintjük, ha a vezetéken nincsenek kanyarulatok, idomzáró szerkezetek és illesztések.

Koncentrikus cső max. egyenes hossza Ø 80-125 mm	Felhasználható távolság elvesztése könyökkel (m)	
	45°	90°
25K LCD - 25F LCD	14,85 m	1 1,5

Osztott csövek (Ø 80 mm) (22.ábra)

A osztott csöveket a szerelési igényeknek legmegfelelőbb irányba alakíthatja ki.

A szereléshez kövesse a kondenzációs kazánokhoz tartozó alkatrészcsomagban található kézikönyv utasításait.

⚠ A füstelvezető csőnek 3°-ban a kazán felé kell lejtenie.

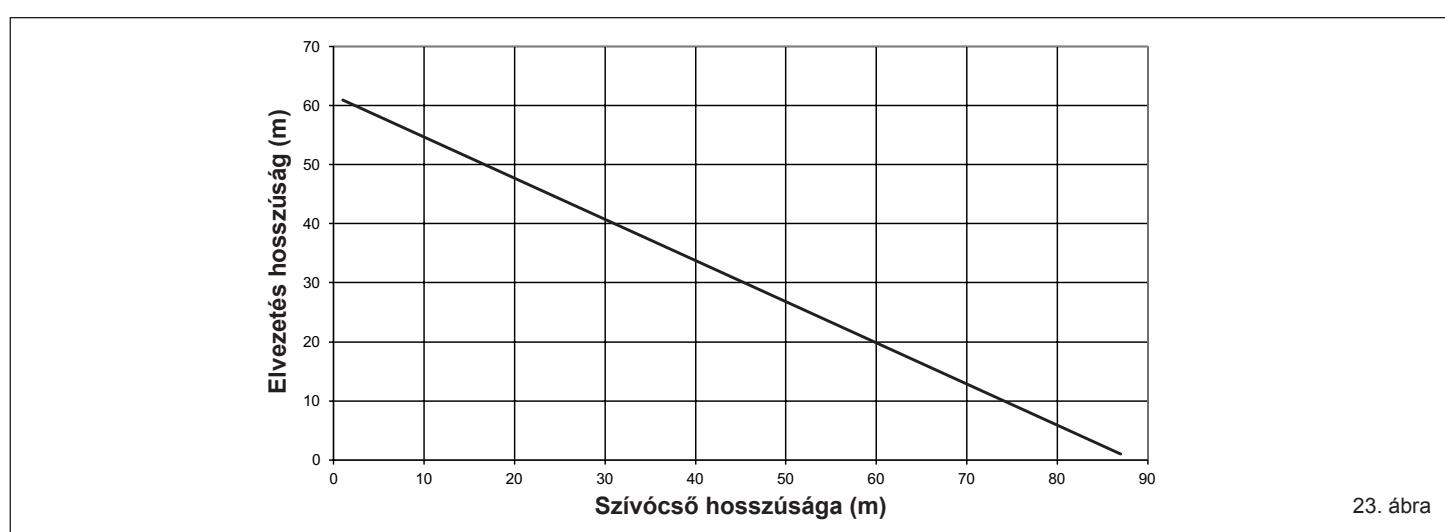
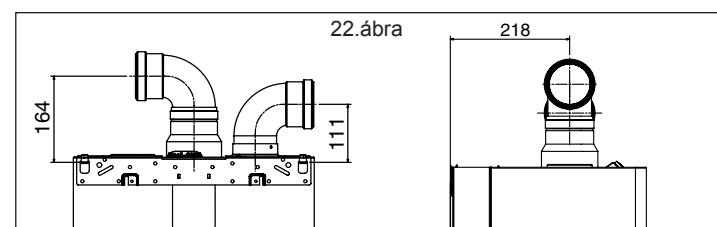
⚠ A szellőztetést a kazán a telepítés típusa és a cső hossza alapján automatikusan beállítja. A csövek eltorlaszolása tilos.

⚠ Az egyes csövek maximális hosszúságát a grafikonon láthatja (23.ábra).

⚠ Ha hosszabb csöveket használ, lecsökken a kazán kibocsátási teljesítménye.

⚠ Egyenes hossznak azt tekintjük, ha a vezetéken nincsenek kanyarulatok, idomzáró szerkezetek és illesztések.

Egyenes hosszúság osztott cső Ø 80 mm	Felhasználható távolság elvesztése könyökkel (m)	
	45°	90°
25K LCD - 25F LCD	36 + 36 m	1 1,5



23. ábra

Ø 80 osztott csövek Ø 50, Ø 60 vagy Ø 80 csőbekötéssel

A kazán tulajdonságai lehetővé teszik Ø 80 fűtélvezetés bekötését Ø 50, Ø 60 és Ø 80 csőbekötő készletre.

A csőbekötéshez tanácsos elvégzni egy projektszámítást annak érdekében, hogy a vonatkozó hatállyos törvényeket betartsák.

A táblázatban megadjuk az engedélyezett alapkonfigurációkat.

A csövek alapkonfigurációs táblázata (*)

Lélegszívás	1 kanyarulat 90° Ø 80 4,5 m Ø 80 cső
Füstgázelvezető	1 kanyarulat 90° Ø 80 4,5 m Ø 80 cső
	Szűkitő Ø 80-ról Ø 60-ra vagy Ø 80-ról Ø 50-re
	Akna alapkanyarulata 90°, Ø 50-Ø 60 A csőhosszúságokhoz lásd a táblázatot

(*) Használja a kondenzációs kazánok műanyag (PP) szerelvény rendszereit.

A kazán a gyár ből az alábbiakra beállítva kerül ki:

25K-25F LCD: 5.600 ford/perc HMV és fűtésnél, a maximális elérhető hosszúság 4m Ø 50-s csőnél, 16,5m Ø 60-s csőnél és 90,8m a Ø 80 csőnél.

Amennyiben hosszabb csövekre van szükség, a terhelési veszteségeket kompenzálnia a ventilátor fordulatszámának megnövelésével, ahogy a beállítások táblázatában meg van adva, hogy a táblán szereplő hőteljesítményt garantálni tudja.

⚠ A minimum kalibrálása nem módosítható.

Beállítási táblázat

Ventilátor fordulatszáma (f/perc)	Csövek az aknába szere- léshez Ø 50			Csövek az aknába szere- léshez Ø 60	Csövek az aknába szere- léshez Ø 80
	HMV	fűtés	hosszúság maximum (m)		
5.600	5.600	4	16,5	90,8	
5.700	5.700	7 (*)	25,6 (*)	140,8 (*)	
5.800	5.800	10		177,1	
5.900	5.900	13		211,2	
6.000	6.000	15		245,3	
6.100	6.100	18		286,6	
6.200	6.200	22		331,7	
6.300	6.300	25		377,3	

(*) P1 osztályú csövekkel telepíthető hosszúság.

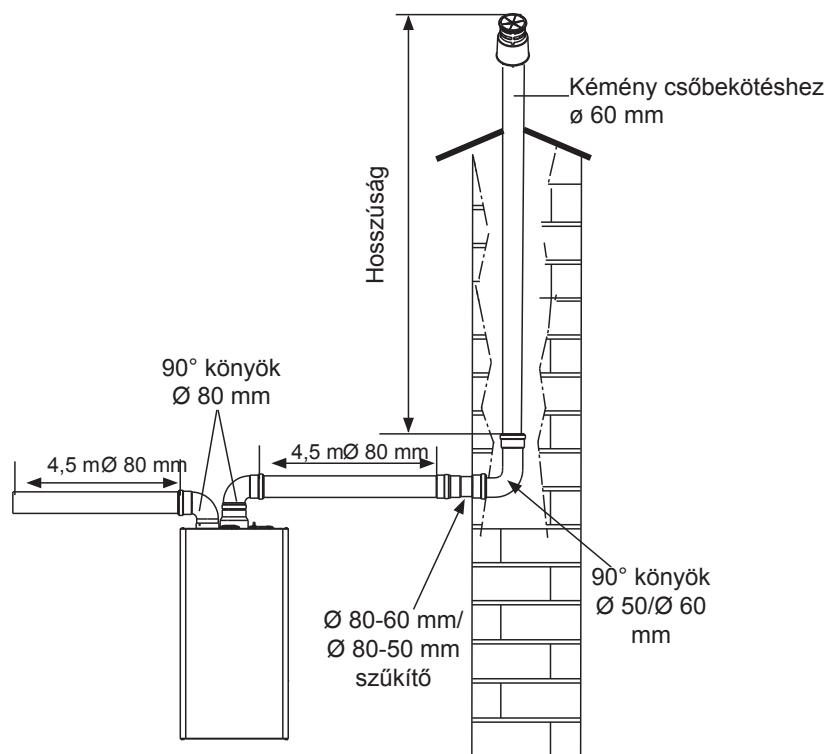
A Ø 50, Ø 60 vagy Ø 80 konfigurációk laboratóriumban ellenőrzött kísérleti adatokon alapulnak.

Az „alapkonfigurációk” és „beállítások” táblázatokban megadott eltérő telepítések esetén nézze meg az alábbiakban megadott ekvivalens lineáris hosszúságokat (24.ábra).

⚠ A kézikönyvben megadott maximális hosszúságok minden esetben garantáltak, és nagyon fontos, hogy ne lépjön ezeken túl.

Ø 60 alkatrész	Lineáris megfelelője méterben Ø80 (m)
45° Ø 60-os kanyarulat	5
90° Ø 60-os kanyarulat	8
Hosszabbító 0,5 m Ø 60	2,5
Hosszabbító 1,0 m Ø 60	5,5
Hosszabbító 2,0 m Ø 60	12

Ø 50 alkatrész	Lineáris megfelelője méterben Ø80 (m)
45° Ø 50-os kanyarulat	12,3
90° Ø 50-os kanyarulat	19,6
Hosszabbító 0,5 m Ø 50	6,1
Hosszabbító 1,0 m Ø 50	13,5
Hosszabbító 2,0 m Ø 50	29,5



24. ábra

4 - GYÚJTÁS ÉS ÜZEMELÉS

4.1 Előzetes ellenőrzés

A kazán első begyűjtését által feljogosított Vevőszolgálati szerviz képzett szakemberei végezhetik.

Mielőtt a kazánt működésbe hozná, ellenőriztesse a következőket:

- az (elektromos, víz-, gáz-) ellátó hálózatok adatai megegyeznek a regisztrációs lemezen találhatóval
- a kazánból kivezető csövek hőszigetelő burkolattal vannak befedve
- levegő-beszívő és a füstgáz-elvezető csövek megfelelően működnek
- ha a kazán bútorba van beépítve vagy bútorok között lett elhelyezve, akkor is garantálni tudja a normál karbantartási műveletek elvégzését
- a tüzelőanyag-bevezetés rendszere hermetikusan van szigetelve
- a tüzelőanyag-hozam megfelel annak az értéknek, amelyet a kazán működése megkíván
- tüzelőanyag-ellátás rendszere a kazán által igényelt hozam méreteihez igazodik, és a hatállyban levő előírásoknak megfelelően az összes biztonsági és ellenőrző szerkezettel el van látna.

4.2 A készülék begyűjtása

A kazán elektromos áram alá helyezésekor a kijelzőn többféle érték jelenik meg, többek között a füst-gáz szonda számlálója által mutatott érték (-C - XX); azután elkezdődik az automatikus átszellőztetési ciklus, ami körülbelül 2 percig tart.

Ezen szakasz során a □ jelzés látható a monitoron.

Az automatikus átszellőztetés megszakításához az alábbiak szerint járon el: férjen hozzá az elektronikus kártyához úgy, hogy leveszi a köpenyt, fordítsa el a műszertáblát maga felé, és csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáférjen a kapcsokhoz.

Ezt követően:

- a mellékelt kis csavarhúzával nyomja meg a CO gombot (34.ábra).

Feszültség alatt álló elektromos alkatrészek (230 V AC).

A kazán begyűjtésához a következő műveleteket kell elvégeznie:

- a kazánt elektromos áram alá kell helyezni
- ki kell nyitni berendezésén levő a gázcsapot, ezzel a tüzelőanyag beáramlása lehetővé válik
- el kell forgatni a funkcióválasztót (3 - 25.ábra) a kiválasztott pozícióba: **Euro Condens 25K LCD**:

Nyári üzemmód: a funkcióválasztó nyár szimbólumra forgatásakor (26.ábra) csak a hagyományos használati meleg víz funkció lép működésbe. Használati meleg víz igény esetén a digitális kijelző a melegvíz-rendszer hőmérsékletét mutatja, az ikon a melegvíz-ellátást jelzi és a láng ikon.

Téli üzemmód: a funkcióválasztót a + és - jelzés közötti zónába forgatva (27.ábra) a kazán fútésre és használati melegvíz előállítására áll be. Fűtési igény esetén a kazán bekapcsol, és a digitális kijelző a fűtővíz hőmérsékletét jelzi, az ikon a fűtést jelzi és a láng ikon (28. ábra). Használati melegvíz igény esetén a kazán bekapcsol, és a digitális kijelző a melegvíz-rendszer hőmérsékletét mutatja, az ikon a melegvíz-ellátást jelzi és látható a láng ikon (29.ábra).

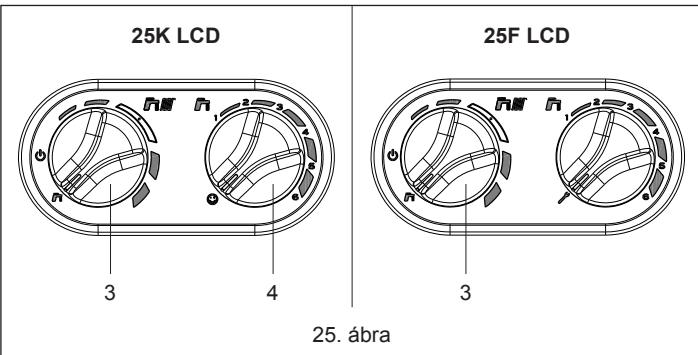
Előmelegítés (gyorsabb melegvíz-előállítás): forgassa a használati melegvíz hőmérséklet-beállító gombját (4 - 25.ábra) a ☺ szimbólumra (30.ábra), az előmelegítő funkció bekapcsolásához. Ez a funkció lehetővé teszi a használati meleg víz hőcserélőjében lévő meleg víz melegen tartását a használat során felmerülő várakozási idő lecsökkenése érdekében. Ha az előmelegítő funkció engedélyezve van, a kijelző a fűtővíz vagy a használati melegvíz előreállítási ágának a hőmérsékletét mutatja az aktuális kérés szerint. Az égő előmelegítési igényt követő bekapcsolásakor a kijelzőn a P szimbólum látható (31.ábra).

Az előmelegítő funkció kikapcsolásához állítsa a használati meleg víz hőfokszabályzó gombját ismét a ☺ jelre. Állítsa vissza a használati meleg víz hőfokszabályzó gombját a kívánt állásba. A funkció nem működik KI állapotba állított kazán esetén: funkcióválasztó (3 - 25.ábra) KI állásban.

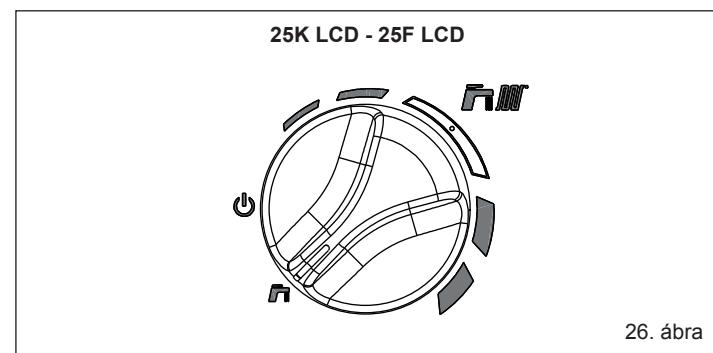
Euro Condens 25F LCD:

Nyári üzemmód (csak ha csatlakoztatva van a külső tároló): ha a funkcióválasztót a nyár szimbólumra forgatja (26.ábra), akkor a 'csak használati melegvíz' tradicionális funkcióját aktiválja, a kazán pedig a külső tárolón beállított hőmérsékleten szolgáltat vizet. Használati meleg víz igény esetén a digitális kijelző a melegvíz-rendszer hőmérsékletét mutatja, az ikon a melegvíz-ellátást jelzi és a láng ikon.

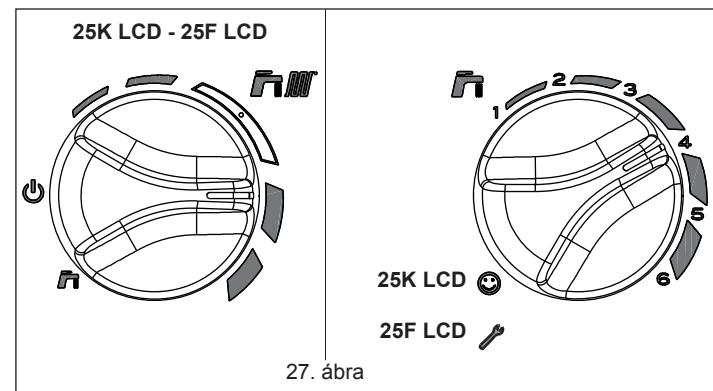
Téli üzemmód: a funkcióválasztót a + és - jelzés közötti zónába forgatva (27.ábra) a kazán meleg vizet szolgáltat fűtéshez, és - ha csatlakoztatva van külső tárolóhoz - akkor használati melegvizet.



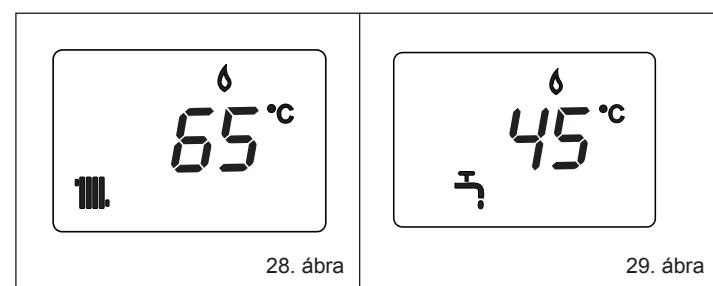
25. ábra



26. ábra



27. ábra



28. ábra

29. ábra

Fűtési igény esetén a kazán bekapcsol, és a digitális kijelző a fűtővíz hőmérsékletét jelzi, az ikon a fűtést jelzi és a láng ikon (28.ábra). Használati meleg víz igény esetén a kazán bekapcsol, és a digitális kijelző a melegvíz-rendszer hőmérsékletét mutatja, az ikon a melegvíz-ellátást jelzi és látható a láng ikon (29.ábra).

- Állítsa be a szobatermosztátot a kívánt hőmérsékletre (~20 °C).

A fűtővíz hőmérsékletének beállítása

A fűtővíz hőmérsékletének beállításához forgassa a  jelzésű gombot (27.ábra) a + és - jelzésű területre.

A rendszer típusától függően kiválaszthatja előzetesen a megfelelő hőmérséklet-tartományt:

- standard 40-80 °C rendszerek
- padlófűtési rendszerek 20-45 °C.

A további részletekhez nézze meg a "A kazán konfigurációja" c. részt.

A fűtővíz hőmérsékletének szabályozása külső érzékelő esetén

Amennyiben külső érzékelő csatlakozik a rendszerhez, az előremenő víz hőmérsékletét az érzékelő automatikusan választja ki, ez gondoskodik a szobahőmérséklet gyors szabályozásáról a külső hőmérséklet-változás függvényében.

Amennyiben növelni vagy csökkenteni kívánja a hőmérséklet értékét az elektronikus panel által automatikusan kiszámított hőmérséklethez képest, forgassa el a fűtővíz szabályozót (27.ábra). Ha az óramutató járásával megegyező irányba fordítja a kapcsolót, a hőmérséklet növekszik, míg fordítva a hőmérséklet csökken.

-5-től +5 komfort szintig állítható, ezek a digitális kijelzőn láthatóak, ha a gombot elforgatta.

Euro Condens 25K LCD:

Használati meleg víz hőmérsékletének beállítása

A használati meleg víz (fürdőszoba, zuhanyzó, konyha stb.) hőmérsékletének beállításához forgassa a(z)  szimbólummal ellátott gombot (27.ábra) a + és - közötti zónában.

A kazán készenléti állapotban van fűtés kérése után amíg az égő bekapcsol, és a digitális kijelző a melegvíz-rendszer hőmérsékletét mutatja, az ikon a melegvíz-ellátást jelzi és látható a láng ikon.

A kazán addig marad működésben, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet, majd ezután ismét "stand-by" állapotba kerül.

Euro Condens 25F LCD:

Használati meleg víz hőmérsékletének beállítása

A ESET csak fűtés - a beállítás nem érvényesül.

B ESET csak fűtés + termosztáttal felszerelt vízmelegítő - nem alkalmazható beállítás.

C ESET csak fűtés + szondával felszerelt külső tartály - a tartályban tárolt használati meleg víz hőmérsékletének beállításához forgassa el a

 szimbólummal jelzett gombot az óramutató járásával megegyező irányban a hőmérséklet növeléséhez, és az óramutató járásával ellenérettes irányba a csökkentéshez.

A kazán készenléti állapotban van amíg a fűtés kérése után az égő bekapcsol, és a digitális kijelző a melegvíz-rendszer hőmérsékletét mutatja, az ikon a melegvíz-ellátást jelzi és látható a láng ikon.

A kazán addig marad működésben, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet, majd ezután ismét "stand-by" állapotba kerül.

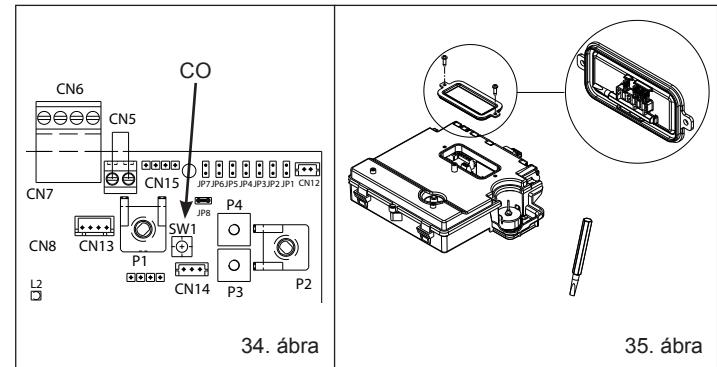
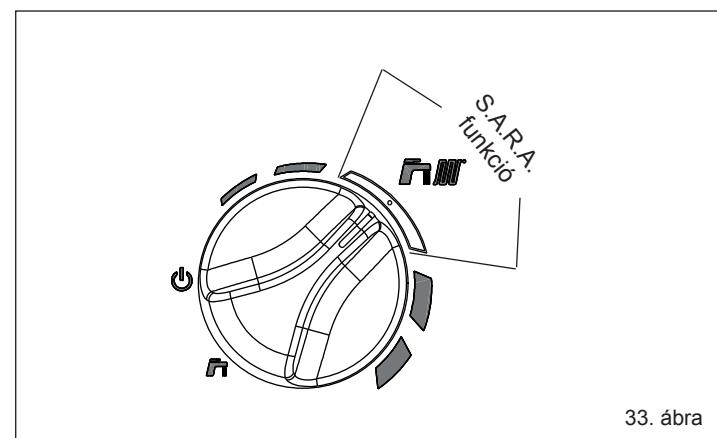
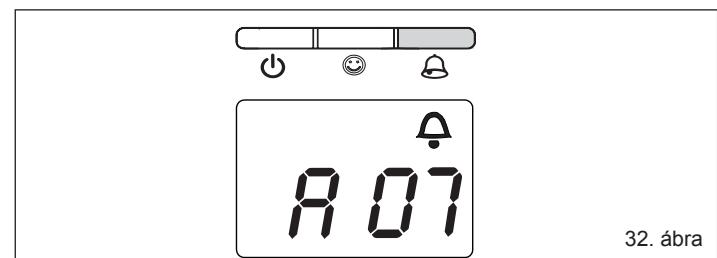
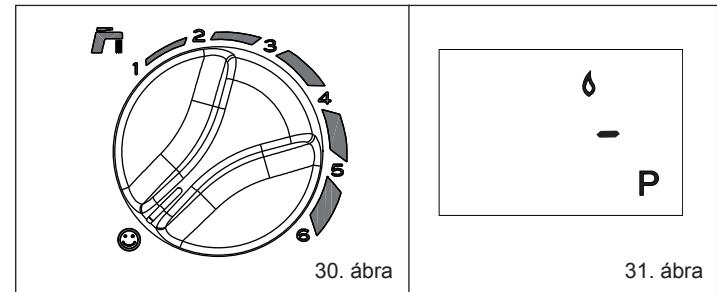
Automatikus fűtővíz-hőmérséklet beállító rendszer funkció (S.A.R.A., 33.ábra)

Elhelyezése a hőmérséklet szabályozása a fűtővíz a kiemelt alak (a hőmérséklet 55-65°C között van) működésbe lép a S.A.R.A. önbeállító rendszere: a kazán a szobatermosztát záró jelzésének függvényében változtatja az előremenő hőmérsékletet. A fűtővíz hőmérséklet-szabályozójával beállított hőmérséklet elérésekor 20 perces számlálás kezdődik. Ha ez idő alatt a szobatermosztát továbbra is hőmérséklet-emelést igényel, a beállított hőmérséklet automatikusan további 5 °C-kal növekszik.

Az újabb megállapított érték elérésekor ismét 20 perces számlálás kezdődik.

Ha ez idő alatt a szobatermosztát továbbra is hőmérséklet-emelést igényel, a beállított hőmérséklet automatikusan további 5 °C-kal növekszik.

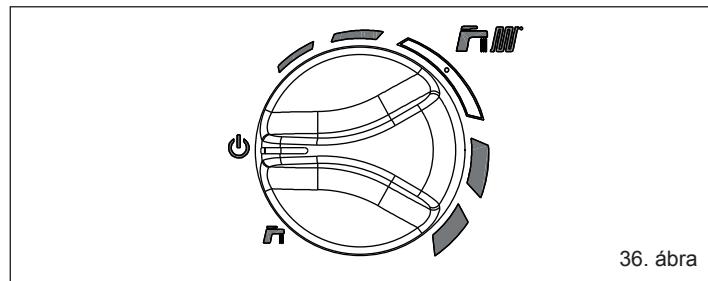
Ez az új hőmérséklet-érték a manuálisan történő hőmérséklet-beállítás eredménye a fűtővíz hőmérséklet-szabályozójával és a S.A.R.A. funkciójának +10 °C-kal való növelésével. A második ciklus után a hőmérséklet értékét a +10°C-os beállított értéken kell tartani a szobatermosztát kérés teljesüléséig.



4.3 Kikapcsolás

Kikapcsolás rövidebb időszakra

Rövidebb távollét esetén állítsa a funkcióválasztót (3 - 25.ábra) az  (KI) (36. ábra) pozícióba.



Ebben a helyzetben, az elektromos- és gázellátás fenntartása mellett, a kazánt a fagyvédelmi rendszerek védi

- Fagymentesítő készülék:** amikor a kazánban a víz hőmérséklete 5 °C alá süllyed, bekacsol a keringtető rendszer, és amennyiben szükséges, minimális teljesítményen az égő is, hogy a víz hőmérsékletét a biztonságos értékre emelje (35 °C). A fagymentesítési ciklus során a digitális kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Keringtető leállásgátló:** minden 24 órában elindul egy keringtetési ciklus.
- HMV fagymentesítés(csak szondával felszerelt külső vízmelegítő esetén):** ez a funkció akkor lép működésbe, ha a külső vízmelegítő szondája által érzékelte hőmérséklet 5°C alá süllyed. Ilyen esetben hőigény keletezik, az égő begyullad és minimális teljesítményen addig ég, amíg a víz hőmérséklete el nem éri az 55 °C-ot. A fagymentesítési ciklus során a digitális kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

Kikapcsolás hosszabb időszakra

Hosszabb távollét esetén állítsa a funkcióválasztót (3 - 25.ábra) az  (KI) (36. ábra) pozícióba.

Zárja el a berendezésen lévő gázcsapot. Ebben az esetben a fagymentesítő funkció nem fog működni: fagyveszély esetén víztelenítse a berendezést.

4.4 Fényjelzések és rendellenességek

A kazán üzemállapotát a digitális kijelző mutatja, az alábbiakban látható a kijelzési típusok listája.

A működés visszaállításához (vészjelzés feloldás):

Hiba A 01-02-03

Állítsa a funkcióválasztót  (KI) állásba, várjon 5-6 másodperct, majd állítsa a kívánt pozícióba:  (nyári üzemmód) vagy  (téli üzemmód). Ha nem sikerül a kazán újraindítása, kérje szakszerviz segítségét.

Hiba A04

A digitális kijelzőn a hibakódon kívül a "■" jel látható.

Ellenőrizze a vízállásmérőn látható nyomásértéket:

ha kevesebb mint 0.3 bar, állítsa a funkcióválasztót az  (OFF) állásra, és igazítsa be a feltöltő csapot (**B**, 16.ábra a 25K LCD-hez - külső 25F LCD-hez), amíg a nyomás el nem éri a 1 és 1.5 bar közötti értéket.

Aztán állítsa a funkcióválasztót a kívánt pozícióba:  (nyár) vagy  (tél).

Ha gyakran fordul elő nyomáscsökkenés, kérje szakszerviz segítségét.

Hiba A06

A kazán normálisan működik, de nem képes megbízhatóan tartani a használati meleg víz hőmérsékletét folyamatosan a beállított 50 °C körül hőmérsékleten. Kérje szakszerviz segítségét.

Hiba A07

Kérje szakszerviz segítségét.

Hiba A08

Kérje szakszerviz segítségét.

Hiba A09

Állítsa a funkcióválasztót  (KI) állásba, várjon 5-6 másodperct, majd állítsa a kívánt pozícióba:  (nyári üzemmód) vagy  (téli üzemmód). Ha nem sikerül a kazán újraindítása, kérje szakszerviz segítségét.

Hiba A09

A kazán olyan autodiagnosztikai rendszerrel rendelkezik, amely bizonyos működési körülmények függvényében az összegezett munkaórák alapján képes jelezni, hogy az elsődleges hőcserélő tisztításra szorul (09-es hibakód, és füstgáz szonda számlálója 2.500-nál nagyobb értéket mutat).

A tartozékként szállított készlettel elvégzett tisztítás befejeztével a munkaóra számlálót le kell nullázni. Ehhez az alábbi eljárást kövesse:

- húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból
- vegye le a köpenyt
- fordítsa el önmaga felé a műszertáblát
- csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáérjen a kapcsokhoz
- míg a kazán be van kapcsolva, a mellékelt kis csavarhúzót használva nyomja meg a CO gombot (34.ábra) legalább 4 másodpercre, hogy ellenőrizze, lenullálja-e a számlálót, kapcsolja ki, majd kapcsolja be a kazánt; a kijelzőn a számláló állása a "-C-" jelzés után jelenik meg.

Feszültség alatt álló elektromos alkatrészek (230 V AC).

Megjegyzés: a számláló nullázását az elsődleges hőcserélő minden egyes tisztítása vagy cseréje után el kell végezni. Ha ellenőrizni kívánja a munkaóra számláló státuszát, szorozza meg a leolvásást 100-zal (pl. 18-at olvas = 1.800 teljes óraszám; ha 1-et olvas le = 100 teljes óra). A kazán aktív vészjelzés mellett is rendesen működik.

KAZÁN ÁLLAPOT	KIJELZŐ
Készenlét	-
KI állapot	KI
ACF modul blokkolási riasztás	A01 
ACF elektromos hiba riasztás	A01 
Termosztát határérték riasztás	A02 
Ventilátor tacho riasztás	A03 
H ₂ O nyomás-kapcsoló riasztás	A04 
NTC háztartási víz hiba (25F LCD csak szondával felszerelt külső tárolós vízmelegítő esetén)	A06 
Elsődleges (áramlási) termisztor hiba - Elsődleges (áramlási) termisztor túlmelegedés - Differenciál hőmérséklet	A07 
Visszatérő termisztor hiba - Visszatérő termisztor túlmelegedés - Invertált differenciál hőmérséklet	A08 
Füst termisztor vagy füst termisztor számláló hiba - Füst termisztor túlmelegedés	A09 
Hamis láng	A11 
Alacsony hőmérséklet termosztát hiba	A77 
Kalibrálás	ADJ 
Füst termisztor túlmelegedés	ACO 
Tranziens gyűjtásra vár	88°C villogás
H ₂ O nyomás-kapcsoló beavatkozás	  villogás
Átszelloztetési ciklus mód aktív	
Előfűtési funkció aktív (csak 25K LCD esetén)	P
Előfűtési fűtés kérés (csak 25K LCD esetén)	P villogás
Külső érzékelő jelenlét	
Használati víz fűtés kérés	60°C 
Fűtési hő kérés	80°C 
Fagymentesítő fűtés kérés	
Láng jelenlét	

4.5 A kazán konfigurációja (37.ábra)

- Az elektronikus kártya egy sor jumpert tartalmaz (JP4), melyeket a kazán konfigurálásához lehet használni.
A kártyához való hozzáféréshez az alábbiak szerint járjon el:
- húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból
 - vegye le a köpenyt
 - fordítsa el önmaga felé a műszertáblát
 - csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáférjen a kapcsokhoz.

JUMPER JP7:

a legmegfelelőbb fűtési hőmérséklet beállítási tartományának előválasztása a rendszer típusának függvényében.

Jumper nincs beiktatva - standard rendszer

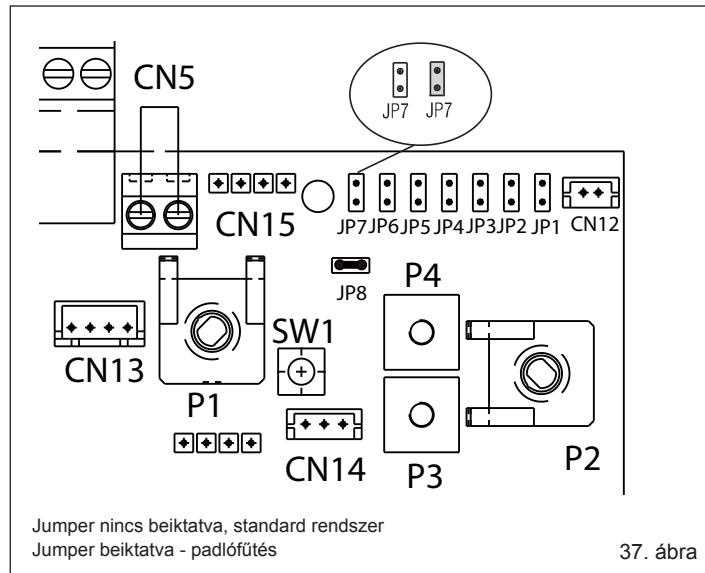
Standard 40-80 °C rendszer

Jumper beiktatva - padlófűtés

Padlófűtés 20-45 °C.

A gyártási szakaszban a kazánt a standard felszerelésre konfiguráljuk.

- JP1 Kalibrálás (Range Rated)
- JP2 Fűtési számláló nullázása
- JP3 Kalibrálás (lásd a "Beállítások" c. pontot)
- JP4 Abszolút használati melegvíz termosztát választókapcsoló (**25K LCD** típus)
- JP4 Ne használja (**25F LCD** típus)
- JP5 Ne használja (**25K LCD** típus)
- JP5 Csak fűtési funkció előkészítve külső tartálytal termosztáttal (JP8 beiktatva) vagy érzékelővel (JP8 nincs beiktatva) (**25F LCD** típus)
- JP6 Éjszakai kiegyenlítési funkció engedélyezése és folyamatos szivattyúzás (csak külső szonda csatlakozással)
- JP7 Standard/älacsony hőmérsékletű rendszerek kezelésének engedélyezése (lásd fent)
- JP8 Ne használja (**25K LCD** típus)
- JP8 Termosztáttal rendelkező külső tartály beiktatva (jumper beillesztve) kezelése/Érzékelővel rendelkező külső tartály (jumper nincs beillesztve) kezelése (**25F LCD** típus).



4.6 Hőszabályozás beállítása (1-2-3 grafikonok 38.ábra)

A hőszabályozás csak akkor működik, ha a külső szenzor rá van csatlakoztatva; ha fel van szerelve, a külső szenzort (külfön rendelhető tartozék) csatlakoztassa a kazán szorítócsavarán lévő speciális csatlakozókhöz.

Ezzel engedélyezte a HŐSZABÁLYOZÁSI funkciót.

A kompenzációs görbe kiválasztása

A fűtés kompenzációs görbéje gondoskodik az elméleti 20 °C-os beltéri hőmérsékletet fenntartásáról, amennyiben a külső hőmérséklet +20 °C és -20 °C között van. A görbe kiválasztása a minimális külső hőmérséklettől (így a földrajzi elhelyezkedéstől), és a választott előremenő hőmérséklettől (ami pedig a rendszer típusától) függ. Ezt a telepítést végező személynak kell kellő gondossággal kiszámítania az alábbi képletet alkalmazva:

$$KT = \frac{T_{tervezett\ előremenő}-T_{shift}}{20-T_{tervezett\ min.\ külső\ hőm.}}$$

$$T_{shift} = \frac{30\text{ }^{\circ}\text{C standard rendszerek}}{25\text{ }^{\circ}\text{C padlófűtés}}$$

Ha e számítás eredményeként olyan számot kapunk, amelyik két görbe paraméter-értéke közé esik, ajánlatos a kettő közül azt választani, amelyiknek mutatószáma közelebb áll a kapott értékhez.

Példa a számításra: ha a számítás alapján kapott érték 1,3, akkor ez az 1 és 1,5 görbe közé esik. Válassza a legközelebbi görbét, vagyis 1,5-t. A KT kiválasztását a kártyán található **P3** trimmer segítségével kell elvégezni (lásd: többvonás kapcsolási rajz).

A **P3**-hoz való hozzáféréshez:

- húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból
- vegye le a köpenyt
- fordítsa el önmaga felé a műszertáblát
- csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáférjen a kapcsokhoz.

Feszültség alatt álló elektromos alkatrészek (230 V AC).

A beprogramozható KT értékek a következők:

- standard rendszer : 1,0-1,5-2,0-2,5-3,0
- padlófűtés 0,2-0,4-0,6-0,8

ezek a P3 trimmer elforgatása után kb. 3 másodpercig láthatóak a kijelzőn.

HŐIGÉNY TÍPUSA

Amennyiben a kazánhoz szobatermosztát csatlakozik (JUMPER 6 nincs beiktatva)

A hőigényt a szobatermosztát érintkezőjének záródása hozza létre, az érintkező nyitása pedig kikapcsolja a kazánt. Az előremenő hőmérsékletet a kazán automatikusan kiszámolja, de a felhasználó bármikor kapcsolatba léphet a kazánnal. Az interfészen keresztül a FŰTÉS módosításakor nem a HŐMÉRSÉKLETI ALAPÉRTÉKET kapja meg, hanem egy olyan értéket, amit igénye szerint 15 °C és 25 °C között állíthat be. Ennek az értéknek a módosítása nem módosítja közvetlenül az előremenő hőmérsékletet, hanem azt a kalkulációt befolyásolja, amely a referenciahőmérséklet megváltoztatásával (0 = 20 °C) automatikusan meghatározza ezt az értéket.

Amennyiben a kazánhoz időzített programozó csatlakozik (JUMPER JP6 beiktatva)

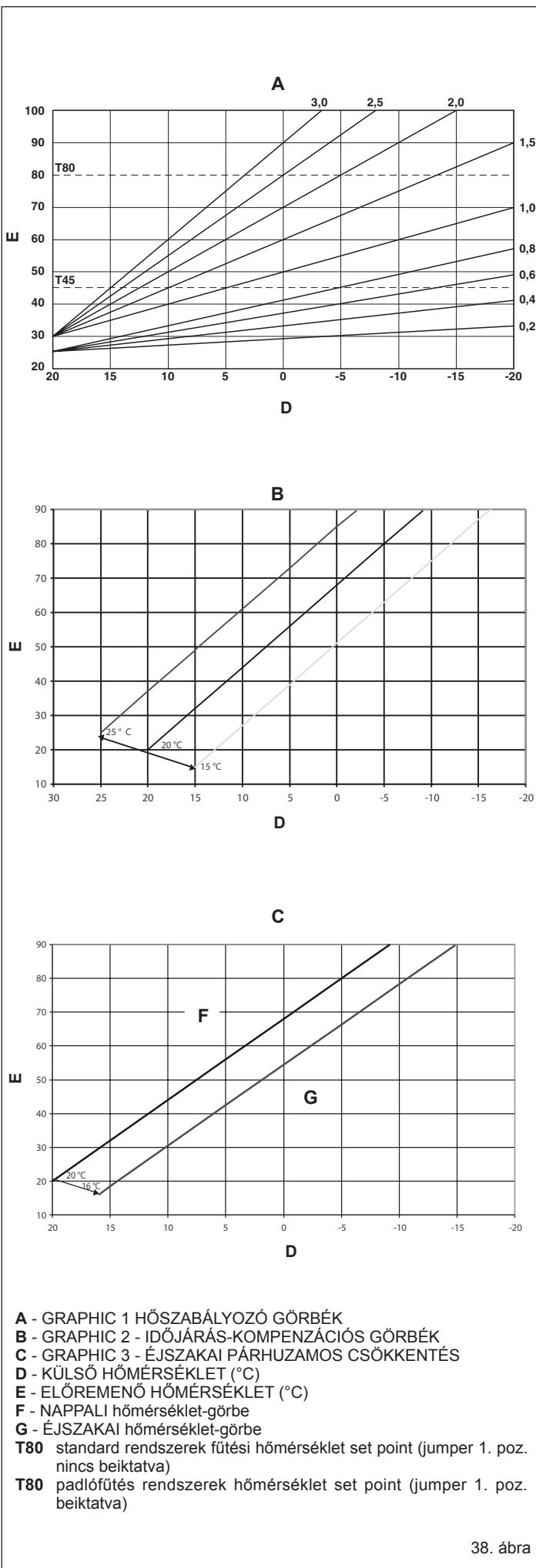
Amikor az érintkező zárva van, a hőigényt az előremenő szonda hozza létre a külső hőmérséklet alapján úgy, hogy a beltérben a névleges hőmérséklet a NAPPALI (20 °C) szinten legyen. Az érintkező nyitása nem zárja le a kazánt, hanem a hőmérsékleti görbét csökkenti (párhuzamos transzláció) az ÉJSZAKAI (16 °C) szintre.

Vagyis az éjszakai funkció kapcsol be.

Az előremenő hőmérsékletet a kazán automatikusan kiszámolja, de a felhasználó bármikor kapcsolatba léphet a kazánnal.

Az interfészen keresztül a FŰTÉS módosításakor nem a HŐMÉRSÉKLETI ALAPÉRTÉKET kapja meg, hanem egy olyan értéket, amit igénye szerint 15 °C és 25 °C között állíthat be.

Ennek az értéknek a módosítása nem módosítja közvetlenül az előremenő hőmérsékletet, hanem azt a kalkulációt befolyásolja automatikusan, amely a referenciahőmérséklet megváltoztatásával (0 = 20 °C NAPPALI szintre, és 16 °C az ÉJSZAKAI szinthez) automatikusan meghatározza ezt az értéket.



4.7 Beállítások

A gyártó már a gyártási fázis alatt gondoskodott a kazán beállításáról. Ha azonban valamiért szükséges újra elvégezni ezeket, például egy rendkívüli karbantartási művelet után, esetleg a gázszelep cseréjét követően, vagy pedig a földgázról LPG-gázxra való átállás után, az alábbi eljárást kell követni.

A maximális és minimális teljesítmény, a maximális fűtés és a lassú begyújtás beállításait kizárolag képzett szakember végezheti, a megadott sorrendben:

- áramtalanítsa a kazánt
- vegye le a köpenyt
- fordítsa el önmaga felé a műszertáblát (15.ábra)
- csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáérjen a kapcsokhoz
- helyezze be a JP1 és JP3 jumpereket
- helyezze áram alá a kazánt.

A kijelzőn kb. 4 mp-ig az "ADJ" látható.

Folytassa az alábbi paraméterek módosításával:

1. Független maximum/HMV

2. Minimum

3. Fűtési maximum

4. Lassú begyújtás

az alábbiakban leírtak szerint:

- forgassa el a fűtési víz hőmérsékletének választókapcsolóját a kívánt érték beállításához
- nyomja meg a CO gombot (34. ábra) és lépj át a következő paraméter kalibrálására.

⚠️ Feszültség alatt álló elektromos alkatrészek (230 V AC).

A kijelzőn az alábbi ikonok jelennie meg:

1. abszolút maximum kalibrálás/HMW alatt
2. a minimum kalibrálásakor
3. a fűtési maximum kalibrálásakor
4. a lassú begyújtás kalibrálásakor

Befejezként a beállított értékek mentéséhez távolítsa el a JP1 és JP3 jumpereket.

A művelet a beállítások mentése nélkül, a kezdeti értékek meghagyása mellett, bármikor befejezhető:

- ha JP1 és JP3 jumpereket még az előtt eltávolítja, hogy minden 4 paramétert beállította volna
- ha a funkcióválasztó gombot OFF/RESET állásba forgatja
- kapcsolja le az áramellátást 15 perccel azután, hogy rákapcsolta.

⚠️ A kalibrálás anélkül végezhető, hogy a kazánt be kellene kapcsolni.

⚠️ A fűtési választókapcsoló elforgatásával a kijelző automatikusan megjelenik a fordulatok száma századokban kifejezve (pl. 25 = 2.500 ford/perc).

A beállítási paraméterek megjelenítési funkcióját a funkcióválasztó nyáron-télen aktiválja, megnyomva a CO gombot az áramkör lapon, fűtés kérésevel vagy anélkül.

A funkció nem aktiválható, ha egy távoli vezérlés rá van csatlakoztatva. Ha aktiválja a funkciót a beállítási paraméterek megjelennek a lent megadott sorrendben, mindenkor 2 másodpercre. Mindegyik paraméter megjelenik a kapcsolódó ikonnal és ventilátor forgási sebességgel századokban mérve:

1. Maximum
2. Minimum
3. Max. fűtés
4. Lassú gyújtás
5. Szabályozható maximális fűtés

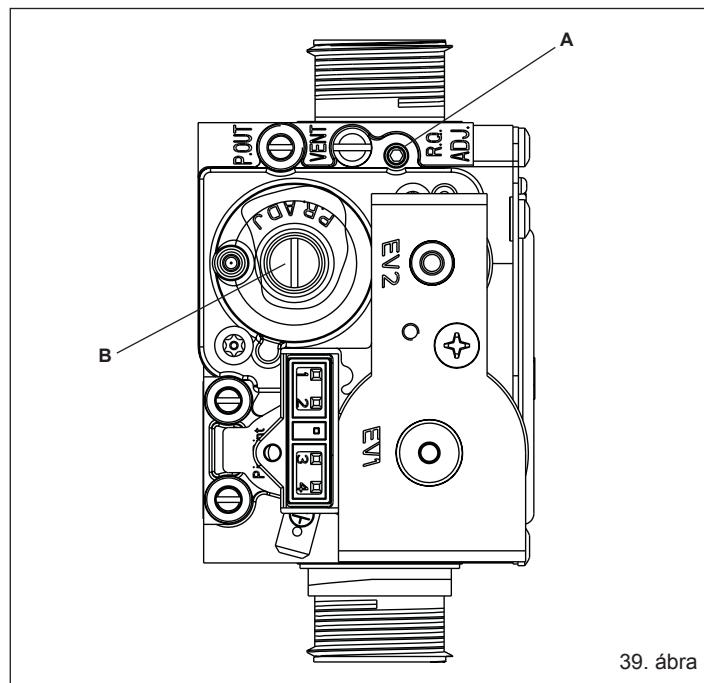
GÁZSZELEP KALIBRÁLÁSA

- A kazánt elektromos áram alá kell helyezni
- Nyissa ki a gázsaptot
- Állítsa a funkcióválasztó gombot OFF/RESET állásba (kijelző ki-kapcsolva)
- A rögzítő csavarok (**A**) eltávolítását követően vegye le a köpenyt (14. ábra)
- Lazítja ki a panelt, majd hajtsa előre (15.ábra)
- Csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáérjen a kapcsokhoz
- Míg a kazán be van kapcsolva, a mellékelt kis csavarhúzót használva nyomja meg a CO gombot (34.ábra)

⚠ Feszültség alatt álló elektromos alkatrészek (230 V AC).

- Várja meg míg az égő begyullad.
- A kazán a maximális hőteljesítményen működik.
- Az "égés elemzése" funkció max, 15 percig aktív marad; amennyiben az előreműködő víz hőmérséklete eléri a 90 °C-ot, az égő elaltszik. Újrabegyújtáshoz a hőmérsékletnek 78 °C alá kell esnie.
- Illessze az elemző szondát a lékgamrában lévő csatlakozókra, miután kivette a csavarokat a fedélből (41.ábra)
- Nyomja le még egyszer az "égés elemzése" gombot, hogy a fordulatszám elérje a maximális HMV teljesítménynek megfelelő értéket (1. táblázat)
- Ellenőrizze a CO₂ értéket: (3. táblázat) amennyiben az érték nem felel meg a táblázatban feltüntetettnek, állítsa be a gázszelep maximálumának beállítócsavarjával (**A**, 39.ábra)
- Nyomja le harmadszor az "égés elemzése" gombot, hogy a fordulatszám elérje a minimális kibocsátásnak megfelelő értéket (2. táblázat)
- Ellenőrizze a CO₂ értéket: (4. táblázat) amennyiben az érték nem felel meg a táblázatban feltüntetettnek, állítsa be a gázszelep minimálumának beállítócsavarjával (**B**, 39.ábra)
- Az "égés elemzése" funkcióból a vezérlőgomb elforgatásával léphet ki
- Vegye ki a füstgáz szondát, és helyezze vissza a dugót
- Zárja vissza a műszertáblát és tegye vissza a burkolatot.

Az "égés elemzése" funkció automatikusan kikapcsol, ha a kártya vészjelzést generál. Amennyiben az égés elemzése során rendellenesség jelentkezik, végezze el a rezetelési műveletet.



táblázat 1

VENTILÁTOR MAX. FORDULATSZÁM	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25K LCD fűtés - HMV	56	56	ford/perc
25F LCD fűtés	56	56	ford/perc

táblázat 2

VENTILÁTOR MIN. FORDULATSZÁM	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25K LCD fűtés - HMV	17	17	ford/perc
25F LCD fűtés	17	17	ford/perc

táblázat 3

MAXIMUM CO ₂	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25K LCD - 25F LCD	9,0	10,0	%

táblázat 4

MINIMUM CO ₂	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25K LCD - 25F LCD	9,5	10,0	%

táblázat 5

LASSÚ BEGYÚJTÁS	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25K LCD - 25F LCD	34	34	ford/perc

RANGE RATED

Ez a kazán hozzáigazítható a rendszer hőkövetelményeihez, ugyanis beállítható a maximális előremenő hőmérséklet magának a kazánnak a fűtési műveletéhez:

- húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból
- beállítva a fűtővíz hőmérséklet-szabályozóját a maximális értékre
- vegye le a kópenyt
- fordítva el önmaga felé a műszertáblát
- csavarja ki a két csavart a kis fedelen az elektronikus kártyán, hogy hozzáférjen a kapcsokhoz
- illessze be a JP1 jumpert
- helyezze áram alá a kazánt.

A kijelzőn kb. 4 mp-ig az "AD.J" látható: ekkor lehetőség van arra, hogy megváltoztassa a maximális fűtési értéket a fűtővíz hőmérséklet szabályozóval és a CO gombbal, hogy beállítsa és megerősítse a kívánt értéket.

A **JP1** ikon meg fog jelenni a kijelzőn.

Fejezte be az eljárást eltávolítva a JP1 jumpert, hogy elmentse a beállított értékeket.

Mikor beállította a kívánt kibocsátást (maximális fűtés), jegyezze fel az értéket a hátsó borítón megadott táblázatba.

A további ellenőrzések és beállítások során a megadott értékhez igazodjon.

⚠ A kalibrálás nem vonja magával a kazán begyújtását. A fűtési alapértéket kiválasztó gombot elforgatva, a századokban kifejezetten érték (pl. 25 = 2.500 rpm) automatikusan megjelenik.

The boiler is supplied with the adjustments shown in the table. A gép kialakítási igényeitől vagy a helyi füstgáz kibocsátási határértékektől függően ugyanakkor módosítható ez az érték az alábbi grafikonok alapján.

4.8 Gáztípusváltás (40.ábra)

Másik gáztípusra történő áttérés könnyen elvégezhető már felszerelt kazán esetén is.

A műveletet azonban csak a készleptől vagy a helyi füstgáz kibocsátási határértékektől függően ugyanakkor módosítható ez az érték az alábbi grafikonok alapján.

A kazánt át lehet állítani propán gázra, a speciális készletet használva.

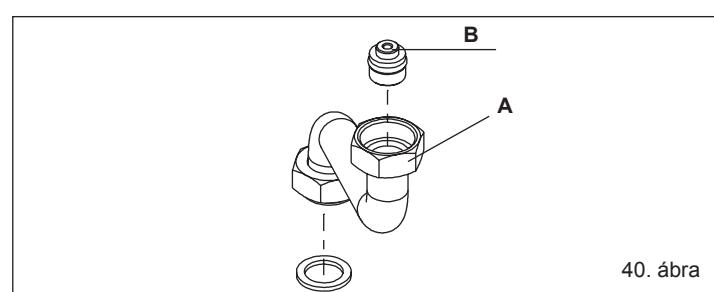
Az átszereléshez kövesse az alábbi használati utasítást:

- áramtalaniitsa a kazánt, majd zárja el a gázsugart
- vegye le a burkolat
- vegye ki a rögzítő csavarokat a műszerfalból
- akassza ki és forgassa a műszerfalat előre
- vegye ki a gázszelepet (**A**)
- vegye ki a fűvökát (**B**) a gázszelepen belül, és cserélje le a készletben lévő fűvökával
- óvatosan helyezze vissza a gázszelepet
- helyezze újra áram alá a kazánt, és nyissa ki a gázsugart.

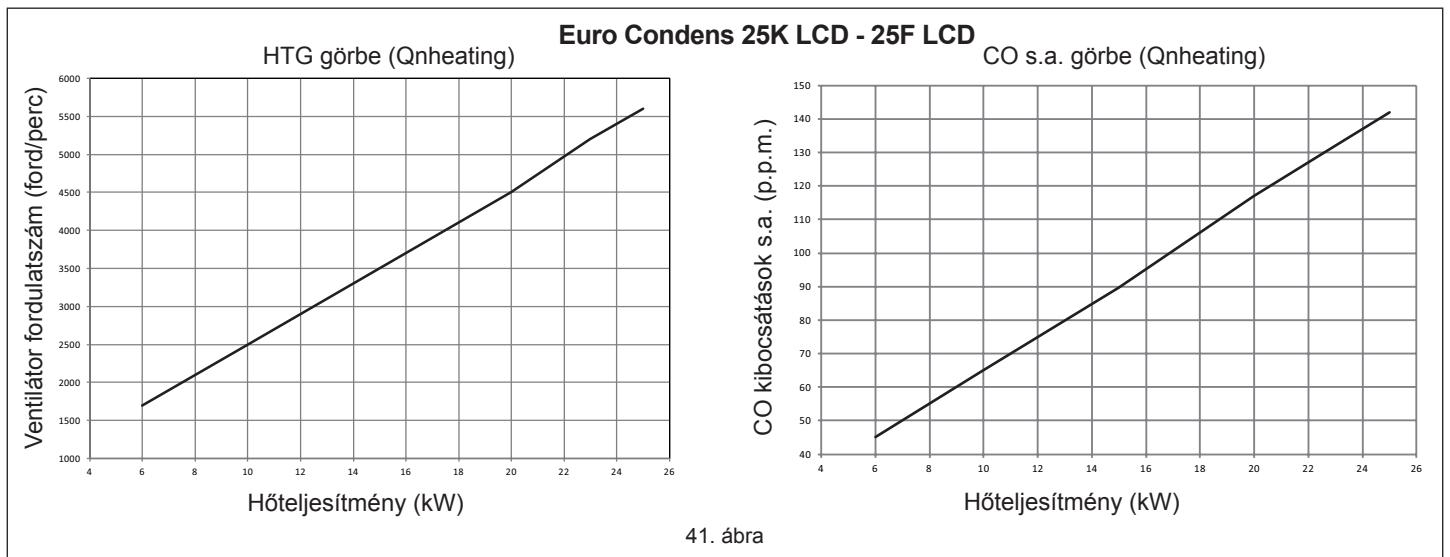
Állítsa be a kazánt, ahogy azt a "Beállítások" c. fejezetben leírtuk az LPG-re vonatkozó információkkal kapcsolatosan.

⚠ Az átalakítást csak erre képesítéssel rendelkező szakember végezheti.

⚠ Ha az átállás kész van, helyezze el a készletben található új azonosító címkét.



40. ábra



4.9 Égéstermék paramétereinek ellenőrzése (42.ábra)

Euro Condens 25K LCD

- Helyezze a funkció tárcsát
- Kapcsolja ki a HMV hőmérséklet választó on .
- Várja meg, amíg az égő gyújtó (körülbelül 6 másodperc). A kijelzőn a "ACO", a kazán működik teljes teljesítmény fűtés.
- Vegye ki a csavart **C** és a fedelet **E** a levegő doboz.
- Helyezze be a próbák az oldalon a pozíciót biztosított a levegő doboz.

A füstgázelemző műszert ütközésig kell betolni.

- Ellenőrizze, hogy a CO₂ értékeket megegyeznek a táblázatban megadott, ha a jelzett érték eltér, módosítsa azt jelezte című fejezetben "Gázszelep kalibrálása".

MAXIMUM CO ₂	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25K LCD	9,0	10,0	%

MINIMUM CO ₂	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25K LCD	9,5	10,0	%

Euro Condens 25F LCD

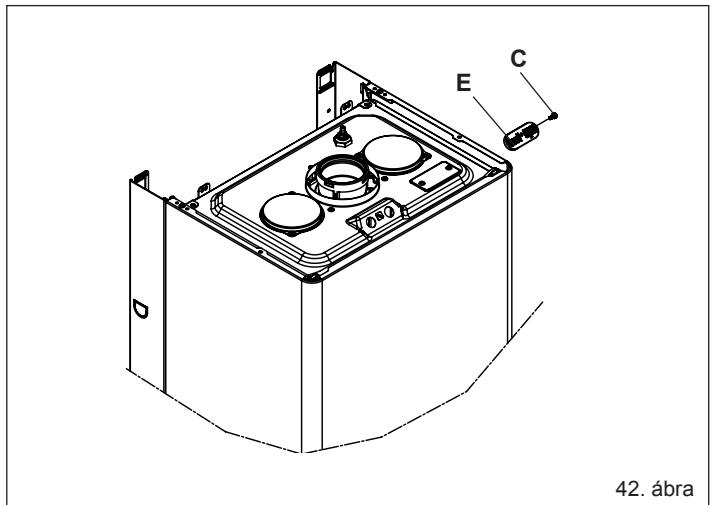
- Helyezze a funkció tárcsát
- Kapcsolja ki a HMV hőmérséklet választó on .
- Várja meg, amíg az égő gyújtó (körülbelül 6 másodperc). A kijelzőn a "ACO", a kazán működik teljes teljesítmény fűtés.
- Vegye ki a csavart **C** és a fedelet **E** a levegő doboz.
- Helyezze be a próbák az oldalon a pozíciót biztosított a levegő doboz.

A füstgázelemző műszert ütközésig kell betolni.

- Ellenőrizze, hogy a CO₂ értékeket megegyeznek a táblázatban megadott, ha a jelzett érték eltér, módosítsa azt jelezte című fejezetben "Gázszelep kalibrálása".

MAXIMUM CO ₂	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25F LCD	9,0	10,0	%

MINIMUM CO ₂	METÁNGÁZ (G20)	LPG (G31)	
25F LCD	9,5	10,0	%



42. ábra

- Ellenőrizze az égéstermék égés.

A "égési elemzés" aktív marad a határidő 15 perc; az esetben, ha eléri, áramlási hőmérséklete 90 °C az égő leállítása.

Akkor viszont vissza, amikor ez a hőmérséklet nem éri el a 78 °C. Ha meg akarja állítani a folyamatot pedig a meleg víz hőmérséklete közötti területen a "+" és "-".

Ezt követően:

- távolítsa el az elemző szondáit és zárja el az égés elemző csatlakozót a megfelelő csavarral
- zárja vissza a műszertáblát és tegye vissza a burkolatot.

5 KARBANTARTÁS

A kazánt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy meggyőződjön arról, hogy helyesen és hatékonyan működik-e, és megfelel-e a hatályos jogszabályoknak.

Az ellenőrzés gyakorisága függ a különböző telepítési és használati körülményektől, de legalább évente egyszer ellenőriztesse a készüléket a Vevőszolgálati szerviz meghatalmazott szakembereivel.

- Ellenőrizze és hasonlítsa össze a kazán teljesítményét a vonatkozó specifikációkkal.
Bármely látható állagromlás okát azonnal azonosítani kell, és ki kell iktatni.
- Alaposan vizsgálja át a kazánt nem érte-e kár, vagy nem sérült-e meg, különösen az elvezető és elszívó rendszert, és az elektromos apparátust.
- Ellenőrizze és állítsa be - ahol ez szükséges - az égő minden paraméterét.
- Ellenőrizze és állítsa be - ahol ez szükséges - a rendszer nyomását.
- Elemezze az égést. Hasonlítsa össze az eredményeket a termék specifikációival.
A teljesítmény minden csökkenését azonosítani kell, és ki kell javítani úgy, hogy megtalálja, és kiiktatja okát.
- Győződjön meg arról, hogy a fő hőcserélő tiszta, és mentes minden maradéktól vagy eltömődéstől.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg - ha szükséges - a kondenzációs betétet, hogy biztos legyen abban, helyesen működik.

FONTOS: minden kapcsolja le az áramot a kazánról, és zárja el a gázt a gázcsappal a kazánon, mielőtt bármilyen karbantartási és tisztítási munkát végezne a kazánon.

Ne tisztítsa a kazánt vagy (e.g. petrol, alcohol, etc.) vagy részeit gyúlékony anyaggal (pl. benzin, alkohol stb.).

Ne tisztítsa a borítólemezeket, fényezett és műanyag részeket festékoldókkal.

A lemezeket csak szokásos szappannal és vízzel szabad tisztítani.

6 A SOROZAT ADATTÁBLÁJA

Qn Névleges hőleadás

Qm Csökkentett hőleadás

					
Kondenzációs kazán Centrala in condensare	Gáz típus: Tip gaz: ar				
	Kategória HU: Categoria RO:			NOx osztály: clasa Nox:	
EURO Condens 25K LCD	IP X5D	Qn	Qm	Qn	
Gyári szám: Séria:		80-60 C	80-60 C	50-30 C	
230 V ~ 50 Hz W	Terhelés (Hi) Sarcina (Hi)	kW	kW		
Max. Hálózati viznyomás: Presiune maxima retea: bar	Teljesítmény Capacitate	kW	kW		kW
Max. Nyomás fútésnél: Presiune maxima incalzire: bar °C	Készülék típus: Tip aparăt: Melegvíz hozárn.: Debit acs:				
	A kazán üzembehozás és használatba vétele előtt a felhasználói kézikönyvet olvassa el. Inainte de punerea in functiune si de pornirea acestuia cititi manualul de instructiuni.				

					
Kondenzációs kazán Centrala in condensare	Gáz típus: Tip gaz:				
	Kategória HU: Categoria RO:			NOx osztály: clasa Nox:	
EURO Condens 25F LCD	IP X5D	Qn	Qm	Qn	
Gyári szám: Séria:		80-60 C	80-60 C	50-30 C	
230 V ~ 50 Hz W	Terhelés (Hi) Sarcina (Hi)	kW	kW		
	Teljesítmény Capacitate	kW	kW		kW
Max. Nyomás fútésnél: Presiune maxima incalzire: bar °C	Készülék típus: Tip aparăt: Melegvíz hozárn.: Debit acs:				
	A kazán üzembehozás és használatba vétele előtt a felhasználói kézikönyvet olvassa el. Inainte de punerea in functiune si de pornirea acestuia cititi manualul de instructiuni.				

FELHASZNÁLÓ

1A ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A használati utasításokat tartalmazó kézikönyv a termék szerves részét képezi, így gondosan meg kell őrizni, és mindenkor a készülék közelében kell tartani; amennyiben elveszne vagy megrongálódna, kérjen egy másik példányt a Vevőszolgálati szerviztől.

- ⚠ A kazán telepítését és bármely más javítási és karbantartási munkálatot csak képzett szakember végezhet, a hatályos nemzeti és helyi előírásoknak megfelelően.**
- ⚠ Tanácsos képzett szakemberekhez fordulnia a kazán telepítéshez.**
- ⚠ A kazánt csak a gyártó által meghatározott célra lehet használni. A gyártó semmilyen felelősséget sem vállal személyekben, állatokban, vagy tulajdonban bekövetkező károkért, melyek a telepítés, beállítás és karbantartás során elkövetett hibák vagy helytelen használatból következnek.**
- ⚠ A készülék biztonsági vagy automatikus szabályozó szerkezetein, a készülék egész élettartama alatt tilos módosításokat végezni. Ezt csak a gyártó vagy viszontforgalmazó teheti meg.**
- ⚠ Ez a készülék meleg víz előállítására szolgál, ezért rá kell kötni minden olyan fűtési rendszerre és/vagy használati meleg víz szolgáltató hálózatra, amely megfelel a terhelésének és a teljesítményének.**
- ⚠ Vízszivárgás esetén zárja el a vízellátást, és haladéktalanul értesítse a Vevőszolgálati szerviz képzett szakembereit.**
- ⚠ Tartós távollét esetén zárja el a gázcsapot, és kapcsolja ki az áramellátás főkapcsolóját. Fagyveszély esetén víztelenítse a kazánt.**
- ⚠ Időnként győződjön meg arról, hogy a vízberendezés üzemi nyomása nem csökkent-e 1 bar érték alá.**
- ⚠ Amennyiben a készülék elromlott és/vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki, de tartózkodjon mindenféle javítási kísérlet-től, és ne végezzen semmilyen közvetlen beavatkozást.**
- ⚠ A készülék karbantartási munkáit legalább évente egyszer el kell végezni: Időben egyeztessen időpontot a Vevőszolgálati szervizel, így időt és pénzt takarít meg.**
- ⚠ A termék élettartama végén nem kerülhet a települési szilárd hulladékba, hanem át kell adni egy szelektív hulladékgyűjtéssel foglalkozó központnak.**

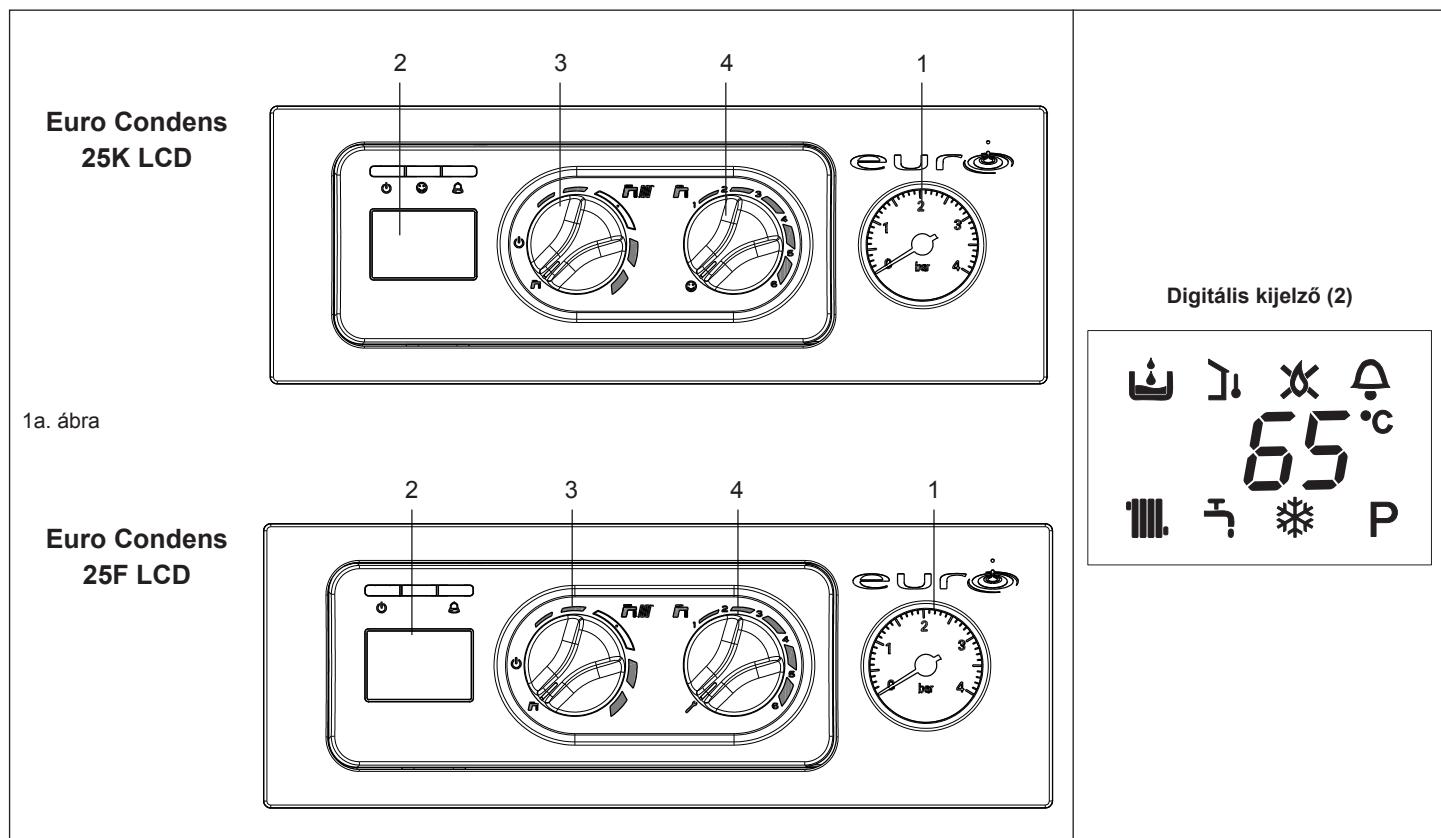
A kazán használata néhány alapvető biztonsági előírás betartását teszi szükséges:

- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérően.**
- Veszélyes hozzáélni a készülékhez vizes vagy nedves testrésszel és/vagy mezítláb.**
- Szigorúan tilos ronggyal, papírral vagy más tárggyal eldugaszolni a kazán légbeszívő és kiáramló rácsait, illetve annak a helyiségeknek a szellőzőnyílását, ahol készülék üzemel.**
- Gázszag észlelése esetén ne használja az elektromos kapcsolókat, a telefonot vagy bármely egyéb, szíkraképződést előidéző tárgyat. Ilyen esetben az ajtók és ablakok kitárasával szellőztesse ki a helyiséget, illetve zárja el a központi gázcsapot.**
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kazánra.**
- mindenféle tisztítási művelet megkezdése előtt le kell választani a készüléket az áramellátásról.**
- Ne dugaszolja el a szellőzőnyílást, vagy csökkentse az átmérőjét abban a helyiségben, ahol a kazán üzemel.**
- Ne hagyjon gyúlékony anyagokat tartalmazó tartályt a helyiségben, ahol a kazán üzemel.**
- Ne próbálkozzon bármilyen javítgatással a készülék meghibásodása vagy rossz működése esetén.**
- Veszélyes az elektromos vezetékek kirántása, kitépése vagy csavargatása.**
- Nem ajánlatos, hogy gyermeket vagy hozzá nem értő személyek kezeljék a kazánt.**
- Tilos a lepecsételt alkatrészekhez nyúlni.**

A megfelelő használat érdekében tartsa szem előtt, hogy:

- a rendszeres időközönként szappanos vízzel tisztított külső elemek nemcsak a kazán esztétikai kinézetén javítanak, de így a borítólemezek nem rozsdásodnak, ezzel is meghosszabbítva a készülék élettartamát;
- ha a fali kazán bútorba van beépítve, hagyjon legalább 5 cm-es térrészletet a szellőzés és a karbantartási munkák elvégzése érdekében;
- a szobatermosztát felszerelése nagyobb kényelmet, racionálisabb hőfelhasználást és energia-megtakarítást jelent; a kazánt egy programozó órával is el lehet látni, amely a begyűjtés és a kikapcsolás napi vagy heti vezérlését végzi.

2A VEZÉRLŐ PANEL



1a. ábra

- 1 Hidrométer
- 2 Digitális kijelző, amelyről leolvasható az üzemi hőmérséklet és a rendellenességi kódok
- 3 Funkcióválasztó: Ki/riasztás visszaállítás
 Nyár
 Tél/fűtési víz hőmérséklet-beállítás
- 4 Használati meleg víz hőmérsékletének beállítása
⌚ Előmelegítő funkció (gyorsabb melegvíz-előállítás)/"Égés elemzése" funkcióból (§ 4.9) (csak a 25K LCD modellek esetén)
⚡ "Égés elemzése" funkcióból (§ 4.9) (csak a 25F LCD modellek esetén)

Az ikonok leírása

- Berendezés töltése: az ikon az A04-es hibakóddal együtt látható
- Fűtés beállítása: a külső érzékelőhöz való kapcsolódást jelzi
- Láng hibája: az ikon az A01-es rendellenességi kóddal együtt látható
- Rendellenesség: bármiféle működésbeli rendellenességet jelez, hibakóddal együtt
- Fűtési funkció
- HMV funkció
- Fagyálló funkció: jelzi, hogy a fagymentesítési ciklus aktív
- Előmelegítés (gyorsabb melegvíz-előállítás): jelzi, hogy az előmelegítő ciklus aktív (az égő BE állapotú) (csak a 25K LCD modellek esetén)
- Rendellenes fűtési hőmérséklet/használati meleg víz hőmérséklet vagy rendellenes működés



A BEKAPCSOLÁS, KIKAPCSOLÁS ÉS RENDELLENESSÉGEK műveleteihez nézze meg a 4.2 - 4.3 - 4.4 fejezeteket.

RO ÎN ATENȚIA INSTALATORULUI

1 - DISPOZITIVE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- ⚠️** Centralele fabricate în unitățile noastre de producție pun accentul pe fiecare componentă, pentru a garanta siguranța atât a utilizatorului cât și a instalatorului, evitându-se astfel eventualele accidente. Se recomandă aşadar persoanelor calificate ca după fiecare intervenție asupra produsului să acorde o atenție deosebită conexiunilor electrice, mai ales în ceea ce privește partea neizolată a firelor conductoare, care nu trebuie niciodată să iasă din borna de conexiuni, evitând contactul cu părțile sub tensiune ale conductorului.
 - ⚠️** Prezentul manual de instrucții constituie parte integrantă a produsului: trebuie să însوțească centrala mereu, chiar și în cazul transferului la un alt proprietar sau utilizator sau în cazul mutării la o altă instalație de încălzire. În caz de deteriorare sau pierdere vă rugăm să solicitați o copie Centrului de Service Autorizat din zona în care vă aflați.
 - ⚠️** Instalarea centralei și orice altă intervenție de asistență sau de întreținere trebuie efectuate de personalul autorizat conform indicațiilor prevăzute de normele naționale și locale în vigoare.
 - ⚠️** Instalatorul trebuie să instruiască utilizatorul cu privire la funcționarea centralei și măsurile fundamentale de siguranță.
 - ⚠️** Această centrală poate fi utilizată numai pentru destinația expresă pentru care a fost construită. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate contractuală sau non-contractuală pentru deteriorarea bunurilor sau vătămarea animalelor sau persoanelor ca urmare a erorilor de instalare, reglare și întreținere sau utilizare improprie.
 - ⚠️** Acest aparat servește la producerea de apă caldă, deci trebuie să fie conectat la un sistem de încălzire și/sau la un sistem de apă caldă menajeră, compatibil cu parametrii și puterea sa.
 - ⚠️** După îndepărțarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este complet și în perfectă stare. În caz contrar, contactați distribuitorul.
 - ⚠️** Dispozitivele de siguranță și de reglare automată ale aparatului nu trebuie modificate niciodată pe parcursul duratei de viață a acestuia, cu excepția modificărilor efectuate de producător sau de distribuitor.
 - ⚠️** Dacă aparatul suferă o defecțiune și/sau funcționează necorespunzător, oprîți-l și nu încercați să-l reparați personal.
 - ⚠️** La sfârșitul perioadei de utilizare a produsului, acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile urbane solide, ci trebuie dus la un centru de colectare diferențiată.
 - ⚠️** Ieșirea supapei de siguranță trebuie să fie conectată la un sistem adecvat de colectare și golire. Producătorul își declină orice răspundere pentru daunele cauzate de intervenții la supapa de siguranță.
 - ⚠️** Duceți ambalajele în cutii adecvate, la centrele de colectare corespunzătoare.
 - ⚠️** Eliminați deșeurile astfel încât să evitați orice pericol pentru sănătate și fără a utiliza procedee sau metode care pot polua mediul.
 - ⚠️** Racordați conectorul de ieșire la un sistem de ieșire adecvat (consultați capitolul 3.5).
- În timpul instalării, informați utilizatorul cu privire la următoarele aspecte:
- În caz de scurgeri, trebuie să întrerupă sursa de apă și să informeze prompt Centrul de Service Autorizat
 - presiunea de funcționare a sistemului variază între 1 și 2 bar și nu trebuie să depășească niciodată 3 bari. Dacă este necesar, să reducă presiunea la valoarea corectă, după cum este indicat în paragraful „Umplerea instalației”
 - dacă nu se intenționează utilizarea centralei pentru o perioadă îndelungată, trebuie să apeleză la Centrul de Service Autorizat pentru efectuarea următoarelor operații:
 - deconectarea boilerului principal și a comutatoarelor generale de sistem
 - închiderea robinetelor de apă și de gaz de la circuitele de încălzire (**25K LCD - 25F LCD**) și de apă caldă menajeră (**25K LCD**)
 - golirea circuitelor de încălzire (**25K LCD - 25F LCD**) și de apă caldă menajeră (**25K LCD**) pentru a preveni înghețul.

Măsuri de siguranță:

- Centrala nu trebuie să fie utilizată de către copii sau persoane inapte neasistate.
- Dispozitivele sau echipamentele electrice, de ex., comutatoare, aparatele etc., nu trebuie utilizate dacă există un miros de gaze sau de fum. În cazul prezenței unei scurgeri de gaze, deschideți toate ușile și ferestrele pentru a aerisi zona, treceți robinetul general de gaz în poziția opriț și apelați imediat la Centrul de Service Autorizat.
- Nu atingeți centrala cu picioarele goale sau dacă aveți părți ale corpului umede sau ude.
- Înainte de a trece la curățarea aparatului, decuplați centrala de la rețeaua de alimentare cu curent electric, poziționând întreupătorul bipolar al instalației și întreupătorul principal al panoului de comenzi pe OFF.
- Este interzisă modificarea dispozitivelor de siguranță sau de reglare fără permisiunea și instrucțiunile producătorului.
- Nu trageți, nu desprindeți și nu răsuciți firele de la centrală, chiar dacă acestea nu sunt conectate la sursa de alimentare.
- Nu blocați și nu reduceți dimensiunile deschiderilor de aerisire din cameră.
- Nu lăsați recipiente sau substanțe inflamabile în încăpere.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor.
- Se interzice blocarea evacuării condensului.

2 - INSTALAREA CENTRALEI

Centrala trebuie instalată numai de către personalul calificat, cu respectarea legislației curente.

Euro Condens este disponibilă în următoarele modele:

Euro Condens 25K LCD sunt centrale de tip C cu condensare, montate pe perete, pentru căldură și producția de apă caldă menajeră.

Euro Condens 25F LCD sunt centrale de tip C cu condensare, montate pe perete, capabile să funcționeze în diferite condiții, prin intermediul unei serii de jumpe montate pe placă electronică (consultați secțiunea „Configurarea centralei”):

- **CAZUL A:** numai încălzire. Centrala nu furnizează apă caldă menajeră.
- **CAZUL B:** numai încălzire cu boiler controlat cu un termostat extern: în aceste condiții, centrala livrează apă caldă la boiler ori de căte ori termostatul respectiv emite o cerere în acest sens.
- **CAZUL C:** numai încălzire cu un boiler controlat cu sondă de temperatură externă (set de accesorii disponibil la cerere) pentru producția de apă caldă. Dacă boilerul nu este furnizat de compania noastră, asigurați-vă că sonda NTC respectivă are următoarele caracteristici: 10 kOhm la 25°C, B 3435 ±1%.

În funcție de dispozitivul de evacuare fum utilizat, centralele sunt clasificate în categoriile B23P, B53P, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93, C13x, C33x, C43x, C53x, C63x, C83x, C93x.

În configurația B23P și B53P (când este instalată la interior), centrala nu poate fi montată în dormitoare, băi, camere de duș sau în încăperi unde se află șeminele deschise fără un sistem adecvat de circulație a aerului. Încăperea în care va fi instalată centrala trebuie să aibă un sistem de aerisire adecvat.

În configurația C, centrala poate fi instalată în orice tip de încăpere, fără să se impună restricții cu privire la aerisire sau dimensiunile încăperii.

ELEMENTELE FUNCȚIONALE ALE CENTRALEI

Euro Condens 25K LCD

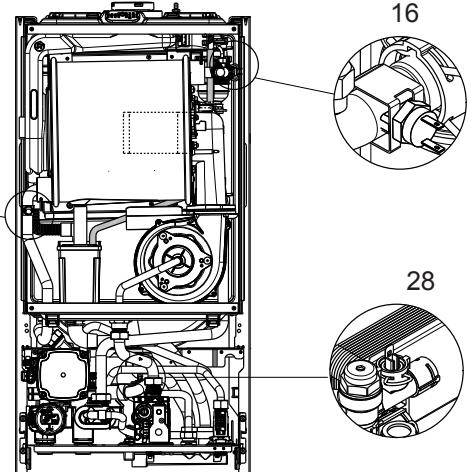
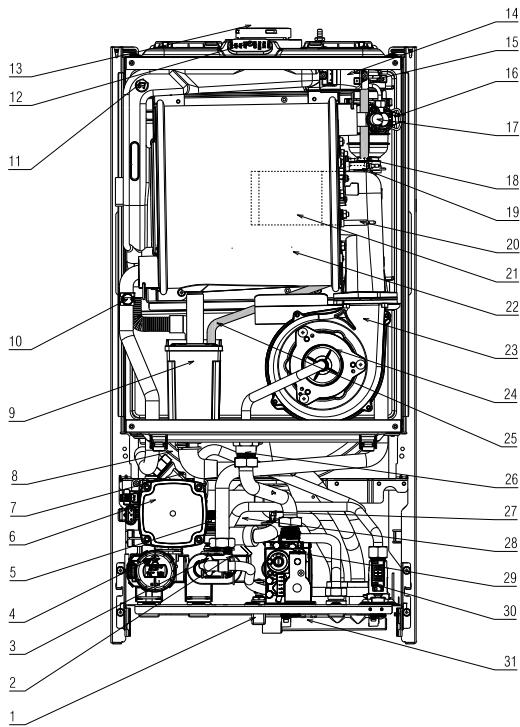
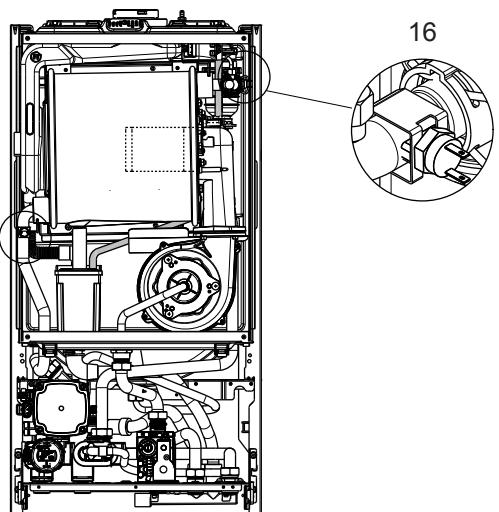
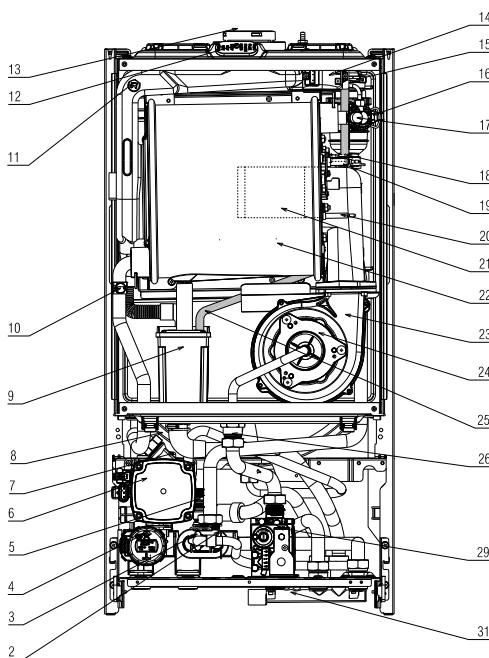


fig. 1

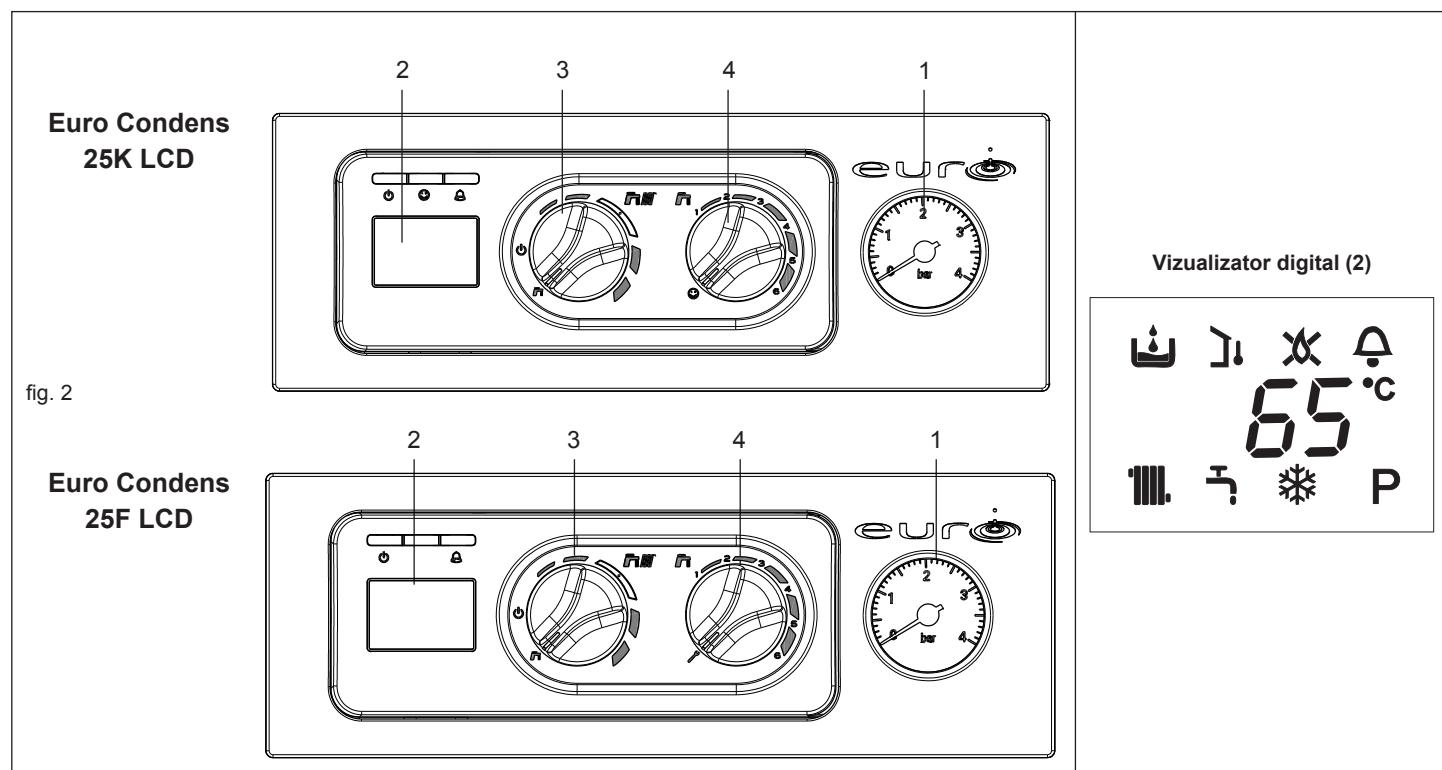
Euro Condens 25F LCD



- 1 Robinet de umplere (**exclusiv pentru 25K LCD**)
- 2 Presostat de apă
- 3 Robinet golire
- 4 Vană cu 3 căi
- 5 Supapă de siguranță
- 6 Pompă de circulație
- 7 Vană de evacuare aer inferioară
- 8 Vas de expansiune
- 9 Sifon
- 10 Sondă NTC return
- 11 Sondă de fum
- 12 Capac priză analiză fum
- 13 Evacuare fum
- 14 Transformator de aprindere
- 15 Vană de aerisire superioară
- 16 Sondă NTC tur

- 17 Termostat limită
- 18 Electrod de relevare flacără
- 19 Electrod de aprindere
- 20 Senzor nivel de condens
- 21 Arzător
- 22 Schimbător principal
- 23 Ventilator
- 24 Mixer
- 25 Tub de degazare
- 26 Duză de gaz
- 27 Sondă NTC apă caldă menajeră (**exclusiv pentru 25K LCD**)
- 28 Schimbător ACM (**exclusiv pentru 25K LCD**)
- 29 Vană gaz
- 30 Fluxostat (**exclusiv pentru 25K LCD**)
- 31 Colector evacuare

PANOUUL DE COMANDĂ



- 1 Manometru
- 2 Afisaj digital care semnalizeaza temperatura de functionare si codurile anomalie
- 3 Selector de functie:
 Oprit (OFF)/Resetare alarme
 Vară
 Iarnă/Reglare temperatură apă încălzire
- 4 Reglare temperatură apă caldă menajeră
 - ⌚ Funcție preîncălzire (mod de producere apă caldă mai rapid)/ Funcția "Analiză ardere" (§ 4.9) (doar pentru modelele 25K LCD)
 - 🔧 Funcția "Analiză ardere" (§ 4.9) (doar pentru modelele 25F LCD)

Descriere simboluri

- ⚠️ Umplere instalatie: acest simbol este afisat împreună cu codul de anomalie A04
- ⚡ Termoreglare: indică conectarea la o sondă externă
- 💧 Blocare flacără: acest simbol este afisat împreună cu codul de anomalie A01
- 🔴 Anomalie: indică orice anomalie de funcționare și este afisat împreună cu un cod de alarmă
- █ Funcționare încălzire
- ██ Funcționare apă caldă menajeră
- ✿ Anti-îngheț: indică faptul că este în funcțiune ciclul anti-îngheț
- ▶ Preîncălzire (mod de producere apă caldă mai rapid): indică faptul că este în desfășurare un ciclu de preîncălzire (arzătorul este aprins) (doar pentru modelele 25K LCD)
- 65° Temperatură încălzire/apă caldă menajeră sau cod anomalie de funcționare

CAZAN DE DIMENSIUNI

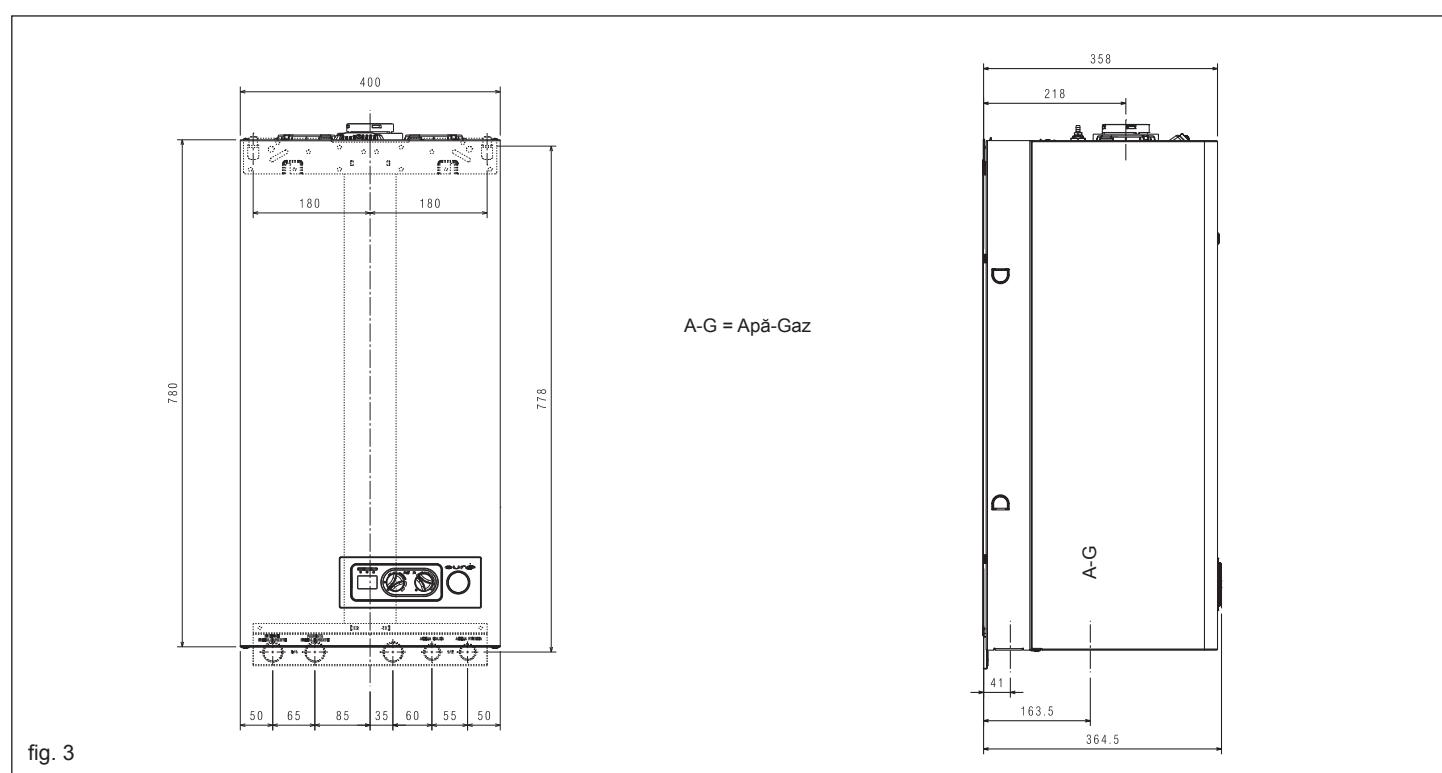


fig. 3

DATE TEHNICE

DESCRIERE			Euro Condens 25K LCD	Euro Condens 25F LCD
Încălzire	Putere termică nominală	kW	25,00	25,00
		kcal/h	21.500	21.500
	Putere termică utilă (80/60°C)	kW	24,50	24,50
		kcal/h	21.070	21.070
	Putere termică utilă (50/30°C)	kW	26,25	26,25
		kcal/h	22.575	22.575
	Putere termică utilă redusă	kW	6,00	6,00
		kcal/h	5.160	5.160
	Putere termică redusă (80/60°C)	kW	5,89	5,89
		kcal/h	5.067	5.067
	Putere de încălzire minimă (50/30°C)	kW	6,48	6,48
		kcal/h	5.573	5.573
	Putere termică nominală Range Rated (Qn)	kW	25,00	25,00
		kcal/h	21.500	21.500
	Putere termică minimă Range Rated (Qm)	kW	6,00	6,00
		kcal/h	5.160	5.160
ACM (**)	Putere termică nominală	kW	25,00	-
		kcal/h	21.500	-
	Putere termică utilă (*)	kW	25,00	-
		kcal/h	21.500	-
	Putere termică redusă	kW	6,00	-
		kcal/h	5.160	-
	Putere termică utilă minimă (*)	kW	6,00	-
		kcal/h	5.160	-
(*) valoare medie între diverse condiții de funcționare ACM				-
Randament util Pn max - Pn min (80°/60°)	%	98,0 - 98,2	98,0 - 98,2	
Randament util 30% (47° retur)	%	102,3	102,3	
Randament de ardere	%	98,3	98,3	
Randament util Pn max - Pn min (50°/30°)	%	105,0 - 108,0	105,0 - 108,0	
Randament util 30% (30° retur)	%	107,1	107,1	
Medie randament Range Rated P (80°/60°)	%	98,6	98,6	
Putere electrică	W	79	79	
Putere electrică pompă (1.000 l/h)	W	39	39	
Categorie - Țară de destinație		II2H3P - RO	II2H3P - RO	
Tensiune de alimentare	V - Hz	230 - 50	230 - 50	
Grad de protecție	IP	X5D	X5D	
Pierderi la coș cu arzătorul pornit	%	1,73	1,73	
Pierderi la coș cu arzătorul oprit	%	0,11	0,11	
Încălzire				
Presiune - Temperatură maximă	bari-°C	3 - 90	3 - 90	
Presiune minimă pentru funcționare standard	bari	0,25 - 0,45	0,25 - 0,45	
Câmp de selecție a temperaturii apei de încălzire	°C	20/45 - 40/80	20/45 - 40/80	
Pompă: sarcină maximă disponibilă pentru instalație	mbari	250	250	
Ia un debit de	l/h	1000	1000	
Vas de expansiune cu membrană	l	8	8	
Presarcină vas de expansiune	bari	1	1	
ACM				
Presiune maximă	bari	6	-	
Presiune minimă	bari	0,15	-	
Cantitate de apă caldă cu Δt 25°C / cu Δt 30°C / cu Δt 35°C	l/min	14,3 / 11,9 / 10,2	-	
Debit minim ACM	l/min	2	-	
Câmp de selecție a temperaturii ACM	°C	37 - 60	-	
Regulator de debit	l/min	11	-	
Presiune gaz				
Presiune nominală gaz metan (G20)	mbari	20	20	
Presiune nominală gaz lichid G.P.L. (G31)	mbari	30	30	
Conexiuni hidraulice				
Tur - retur încălzire	Ø	3/4"	3/4"	
Intrare - ieșire ACM	Ø	1/2"	-	
Tur - retur boiler	Ø	-	3/4"	
Intrare gaz	Ø	3/4"	3/4"	
Dimensiuni centrală				
Înălțime	mm	780	780	
Lățime	mm	400	400	
Adâncime carcasa	mm	358	358	
Greutate centrală	kg	37	35	

DESCRIERE		Euro Condens 25K LCD		Euro Condens 25F LCD	
		G20	G31	G20	G31
Debit					
Debit aer	Nm ³ /h	30,372	31,024	30,372	31,024
Debit fum	Nm ³ /h	32,880	32,963	32,880	32,963
Debit masic fum (max-min)	g/s	11,357-2,600	11,621-2,789	11,357-2,600	11,621-2,789
Prestării ventilator					
Sarcină reziduală centrală fără tuburi	Pa	180		180	
Căldură reziduală tuburi concentrice 0,85 m	Pa	45		45	
Căldură reziduală tuburi separate 0,5 m	Pa	150		150	
Tuburi evacuare fum concentrice					
Diametru	mm	60-100		60-100	
Lungime maximă	m	7,85		7,85	
Pierderi în urma inserării unui cot de 45°/90°	m	1,3/1,6		1,3/1,6	
Orificiu de trecere prin perete (diametru)	mm	105		105	
Tuburi evacuare fum concentrice					
Diametru	mm	80-125		80-125	
Lungime maximă	m	14,85		14,85	
Pierderi în urma inserării unui cot de 45°/90°	m	1/1,5		1/1,5	
Orificiu de trecere prin perete (diametru)	mm	130		130	
Tuburi evacuare fum separate					
Diametru	mm	80		80	
Lungime maximă țeavă de evacuare	m	36+36		36+36	
Pierderi în urma inserării unui cot de 45°/90°	m	1/1,5		1/1,5	
Instalație B23P-B53P					
Diametru	mm	80		80	
Lungime maximă țeavă de evacuare	m	60		60	
Clasă NOx		5		5	
Valori emisii la debit maxim și minim cu gaz***		G20	G31	G20	G31
Maxim - Minimu	CO s.a. mai mic de	ppm	145 - 45	160 - 15	145 - 45
	CO ₂	%	9,0 - 9,5	10,0 - 10,0	9,0 - 9,5
	NOx s.a. mai mic de	ppm	35 - 30	35 - 32	35 - 30
	Temperatură fum	°C	79 - 57	79 - 55	79 - 57

** 25F LCD: Funcțiile ACM sunt aplicabile numai dacă este conectat un boiler (accesoriu disponibil la cerere).

*** Verificare efectuată cu tub concentric Ø 60-100 - lungime 0,85 m – temperatură apă 80-60°C.

Tabel multigaz

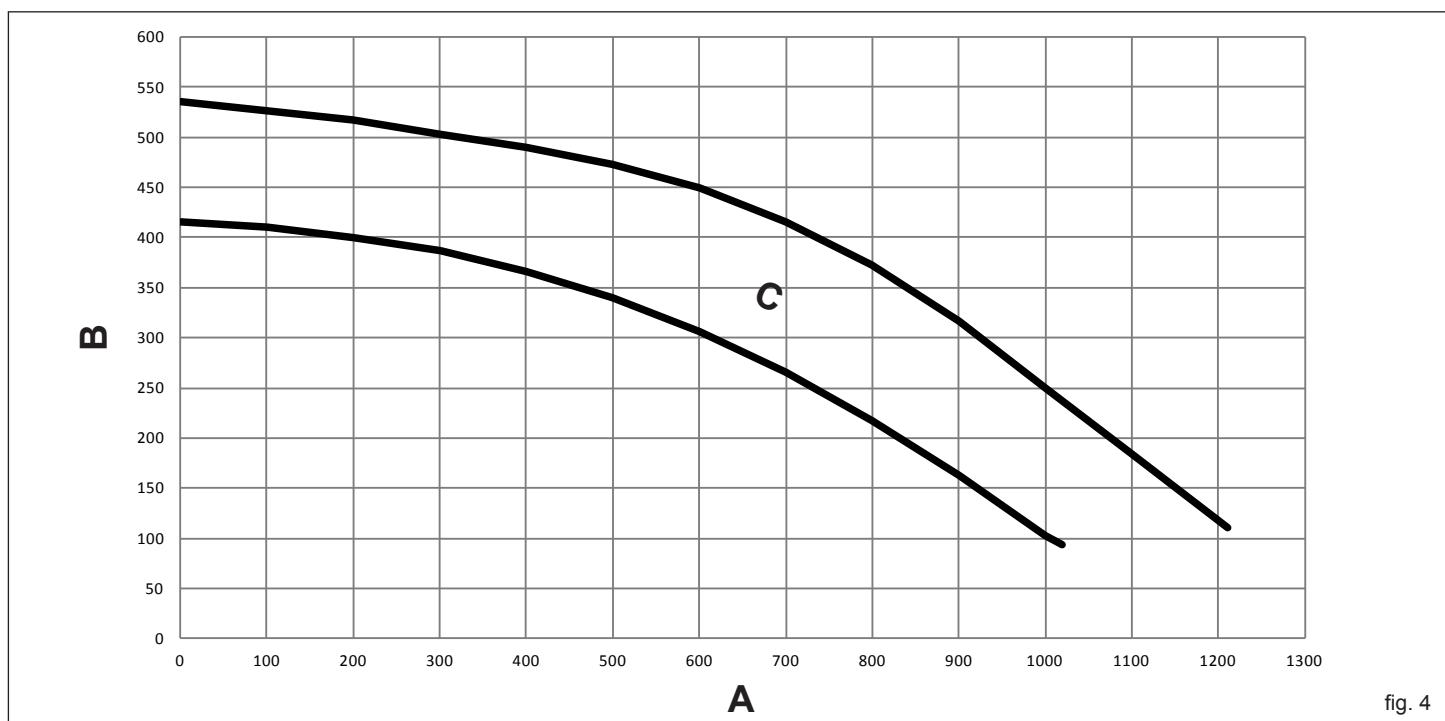
DESCRIERE		Metángáz (G20)	Propán (G31)
Indice Wobbe inferior (la 15°C-1013 mbari)	MJ/m ³ S	45,67	70,69
Presiune calorifică utilă	MJ/m ³ S MJ/KgS	34,02 -	88 46,34
Presiune nominală de alimentare	mbari (mm W.C.)	20 (203,9)	30 (305,9)
Presiune minimă de alimentare	mbari (mm W.C.)	10 (102,0)	-
Euro Condens 25K LCD			
Arzatorului principal: numarul de duze - diametrul de duze - lungimea	n° - mm - mm	1 - 63 - 130	1 - 63 - 130
Diafragmă: număr găuri - diametru găuri	n° - mm	1 - 6,7	1 - 4,7
Debit gaz maxim încălzire	Sm ³ /h	2,64	
	kg/h		1,94
Debit gaz maxim ACM	Sm ³ /h	2,64	
	kg/h		1,94
Debit gaz minim încălzire	Sm ³ /h	0,63	
	kg/h		0,47
Debit gaz minim ACM	Sm ³ /h	0,63	
	kg/h		0,47
Numarul de rotații ale ventilatorului la pornirea lenta	rot/min	3.400	3.400
Numarul maxim de rotații ale ventilatorului încălzire	rot/min	5.600	5.600
Numarul maxim de rotații ale ventilatorului ACM	rot/min	5.600	5.600
Numarul minim de rotații ale ventilatorului încălzire	rot/min	1.700	1.700
Numarul minim de rotații ale ventilatorului ACM	rot/min	1.700	1.700
Euro Condens 25F LCD			
Arzatorului principal: numarul de duze - diametrul de duze - lungimea	n° - mm - mm	1 - 63 - 130	1 - 63 - 130
Diafragmă: număr găuri - diametru găuri	n° - mm	1 - 6,7	1 - 4,7
Debit gaz maxim încălzire	Sm ³ /h	2,64	
	kg/h		1,94
Debit gaz minim încălzire	Sm ³ /h	0,63	
	kg/h		0,47
Numarul de rotații ale ventilatorului la pornirea lenta	rot/min	3.400	3.400
Numarul maxim de rotații ale ventilatorului încălzire	rot/min	5.600	5.600
Numarul minim de rotații ale ventilatorului încălzire	rot/min	1.700	1.700

Parametru	Simbol	Euro Condens 25K LCD	Euro Condens 25F LCD	Unitate
Clasa de randament energetic sezonier aferent încălzirii incintelor	-	A	A	-
Clasa de randament energetic aferent încălzirii apei	-	A	-	-
Putere nominală	Prated	25	25	kW
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor	η_s	92	92	%
Puterea termică utilă				
La puterea termică nominală și regim de temperatură ridicată (*)	P4	24.5	24.5	kW
La 30% din puterea termică nominală și regim de temperatură scăzută (**)	P1	8.0	8.0	kW
Randament util				
La puterea termică nominală și regim de temperatură ridicată (*)	η_4	88.8	88.8	%
La 30% din puterea termică nominală și regim de temperatură scăzută (**)	η_1	96.4	96.4	%
Consumuri electrice auxiliare				
În sarcină totală	elmax	40.0	40.0	W
În sarcină parțială	elmin	15.9	15.9	W
În mod standby	PSB	5.6	5.6	W
Alți parametri				
Pierderi termice în mod standby	Pstby	58.0	58.0	W
Consum de energie electrică de la flacără pilot	Pign	-	-	W
Consumul anual de energie	QHE	48	48	GJ
Nivelul de putere acustică, în interior	LWA	50	50	dB
Emisii de oxizi de azot	NOx	27	27	mg/ kWh
Pentru instalațiile combinate de încălzire:				
Profilul de sarcină declarat		XL	-	
Randamentul energetic aferent încălzirii apei	η_{wh}	84	-	%
Consumul zilnic de energie electrică	Qelec	0.211	-	kWh
Consumul zilnic de combustibil	Qfuel	22.986	-	kWh
Consumul anual de energie electrică	AEC	46	-	kWh
Consumul anual de combustibil	AFC	17	-	GJ

(*) regim de temperatură ridicată: 60°C la intrarea în instalația de încălzire și 80°C la ieșire

(**) regim de temperatură scăzută: pentru cazanele cu condensare la 30°C, pentru cazanele cu temperatură scăzută la 37°C, pentru alte instalații de încălzire la o temperatură de 50°C la intrare

CĂLDURĂ REZIDUALĂ POMPĂ DE CIRCULAȚIE



A= Debit (l/h)

B= Sarcină (mbar)

C= Zonă modulară pompă

Sarcina reziduală pentru instalația de încălzire este reprezentată - în funcție de debit - în graficul.

Dimensiunea tuburilor instalației de încălzire trebuie să fie aleasă având în vedere valoarea de sarcină reziduală disponibilă.

Amintiți-vă că instalația funcționează corect doar dacă în schimbătorul de căldură circulația apei se face în mod corect, eficient.

În acest scop, centrala este dotată cu un by-pass automat care reglează debitul de apă în schimbătorul de căldură, în orice situație s-ar afla instalația.

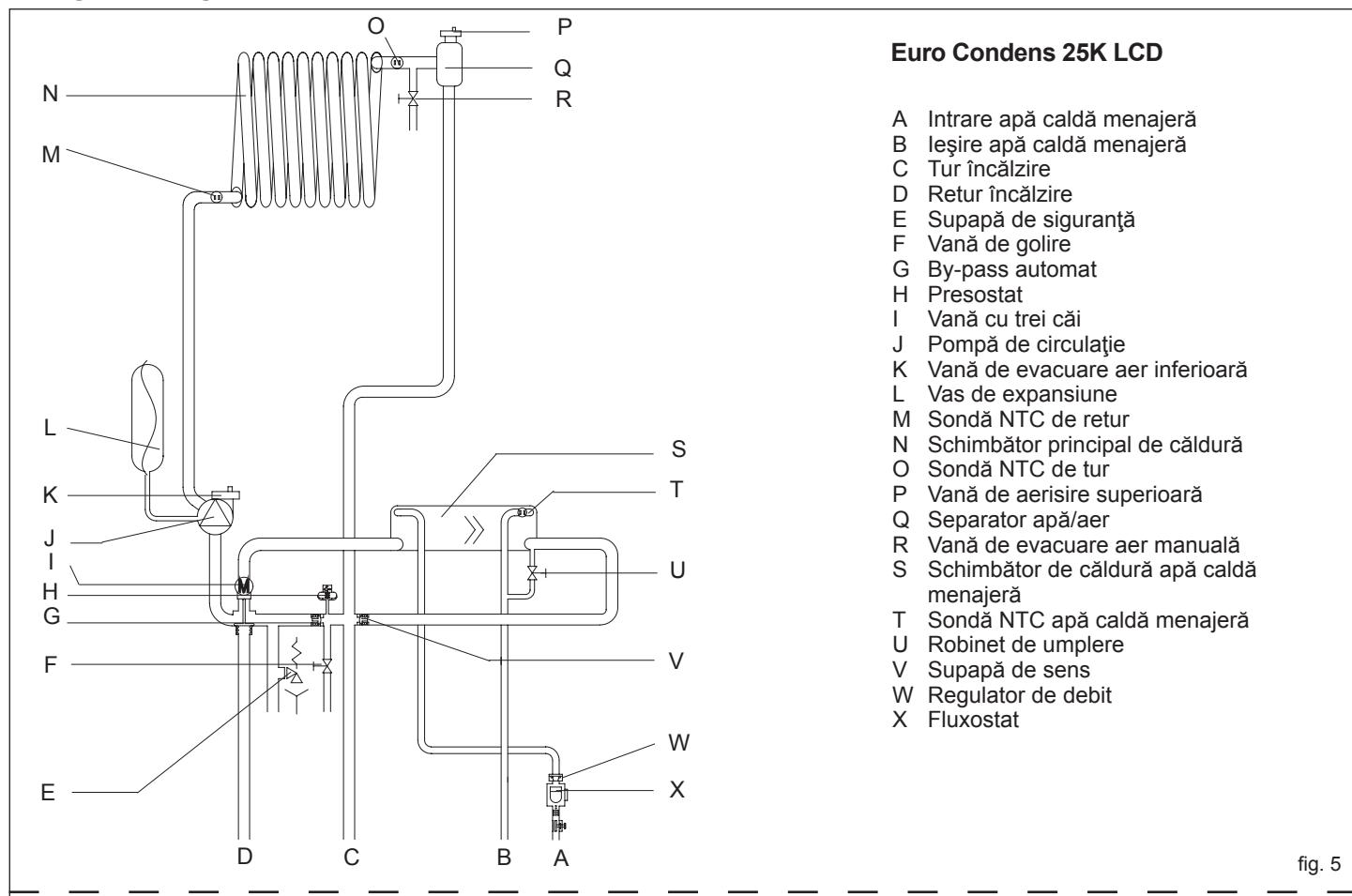
CIRCUIT HIDRAULIC

fig. 5

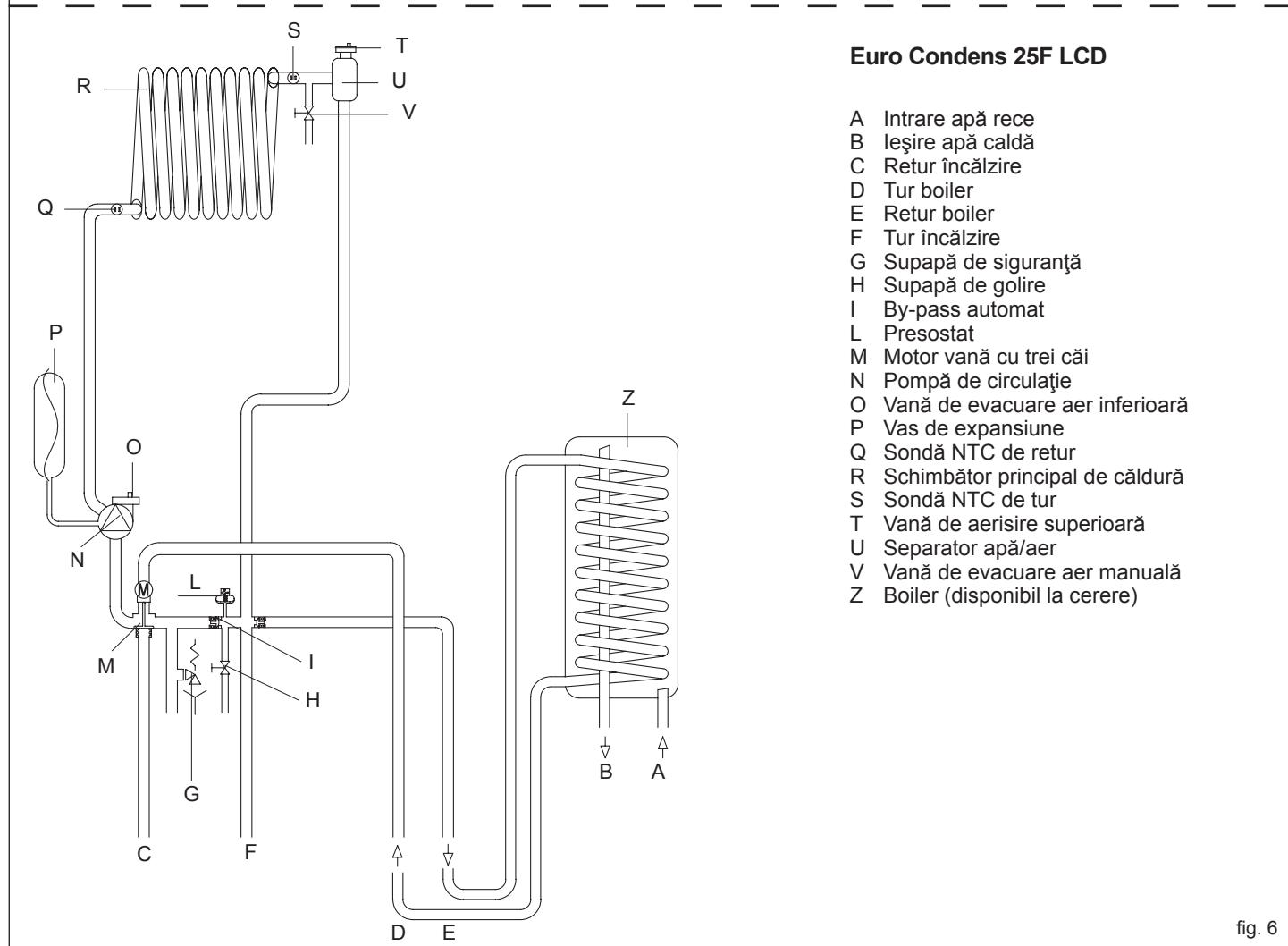
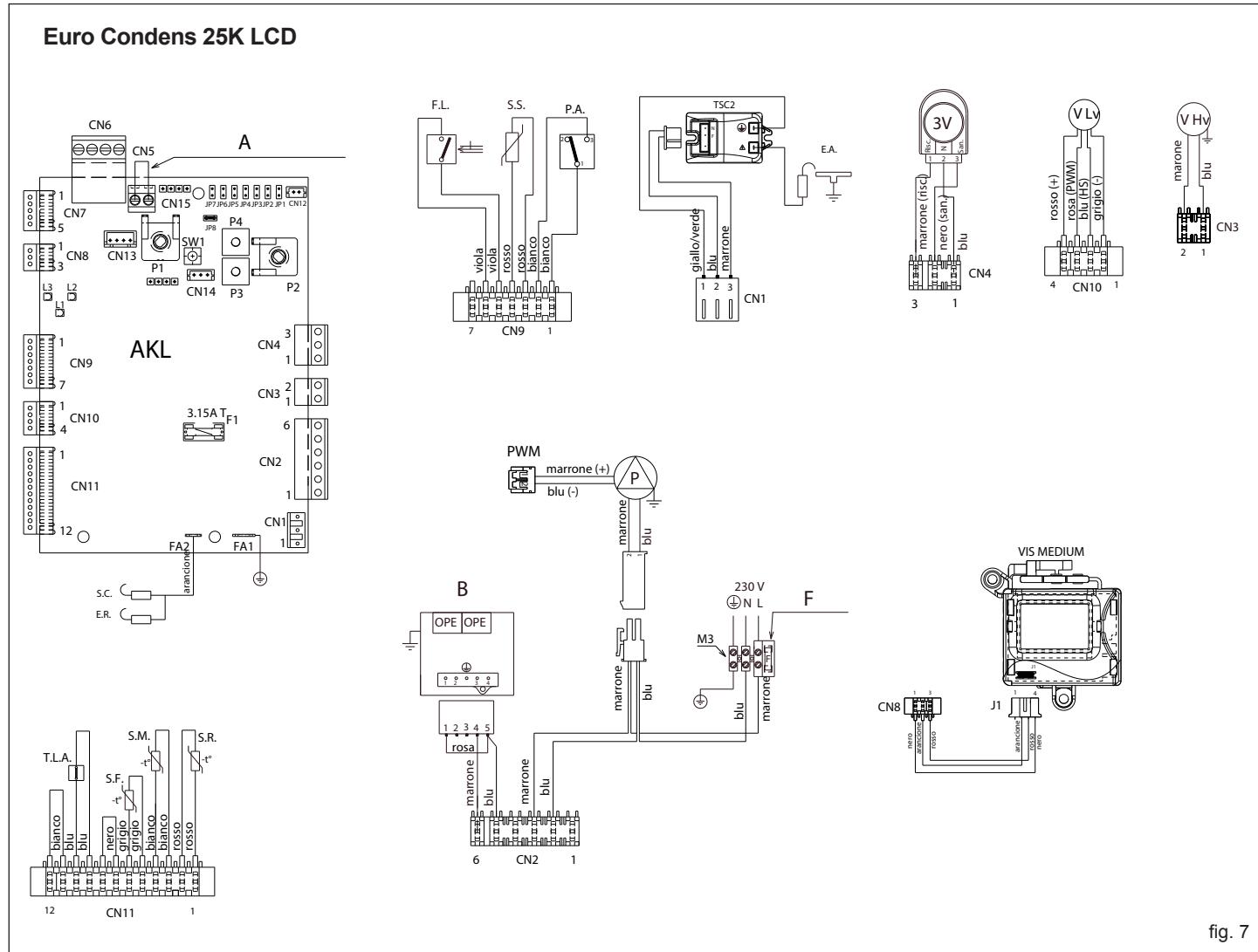


fig. 6

SCHEMELE ELECTRICE

**Se recomandă polarizarea "L-N"**

Blu=Albastru / Marrone=Maro / Nero=Negru / Rosso=Roșu / Bianco=Alb / Viola=Mov / Grigio=Gri / Rosa=Roz / Arancione=Portocaliu/ Giallo-Verde =Galben-Verde

A = Jumper termostat de ambient de joasă tensiune 24 V

B = Vană de gaz

F = Siguranță fuzibilă externă 3,15A F

AKL	Placă de comandă cu afişaj digital integrat	M3	Placă cu borne pentru conexiuni externe: 230 V
P1	Potențiometru de selectare oprit - vară - iarnă – resetare / temperatură încălzire	P	Pompă
P2	Potențiometru de reglare a temperaturii de apă caldă menajeră, activare/dezactivare funcție de preîncălzire	PWM	Semnal PWM
P3	Preselectie curbe de termoreglare	OPE	Operator vană de gaz
P4	Nu este utilizat	V Hv	Sursă alimentare ventilator 230 V
JP1	Punte de activare a butoanelor pentru calibrare, numai încălzire max. (MAX_CD_ADJ)	V Lv	Semnal comandă ventilator
JP2	Punte de resetare a contorului de încălzire	3V	Servomotor vană cu 3 căi
JP3	Activare butoane frontale pentru reglarea în service (MAX, MIN, MAX_CH, RLA)	E.A.	Electrod de aprindere
JP4	Selector termostat ACM absolut	TSC2	Transformator de aprindere
JP5	Nu este utilizat	F.L.	Fluxostat circuit apă caldă menajeră
JP6	Activare funcție de compensare nocturnă și pompă la funcționare continuă	S.S.	Sondă (NTC) circuit apă caldă menajeră
JP7	Activare gestionare instalații standard/joasă temperatură	P.A.	Presostat de apă
JP8	Jumper introdus - Fluxostat	T.L.A.	Termostat limită apă
S.W.	Funcție coșar, întrerupere ciclu de purjare și calibrare când este activată	S.F.	Sondă fum
E.R.	Electrod de relevare flacără	S.M.	Sondă de temperatură tur pe circuitul principal
S.C.	Senzor de condens	S.R.	Sondă de temperatură return pe circuitul principal
F1	Siguranță fuzibilă 3,15 A T	J1	Conector
		VIS	Afișaj digital mediu
		CN1-CN15	Conectori
		CN6	(CN6: kit senzor extern/panou de control
		CN7	CN7: set supape locale
		CN5	CN5: termostatul de ambient)

Euro Condens 25F LCD

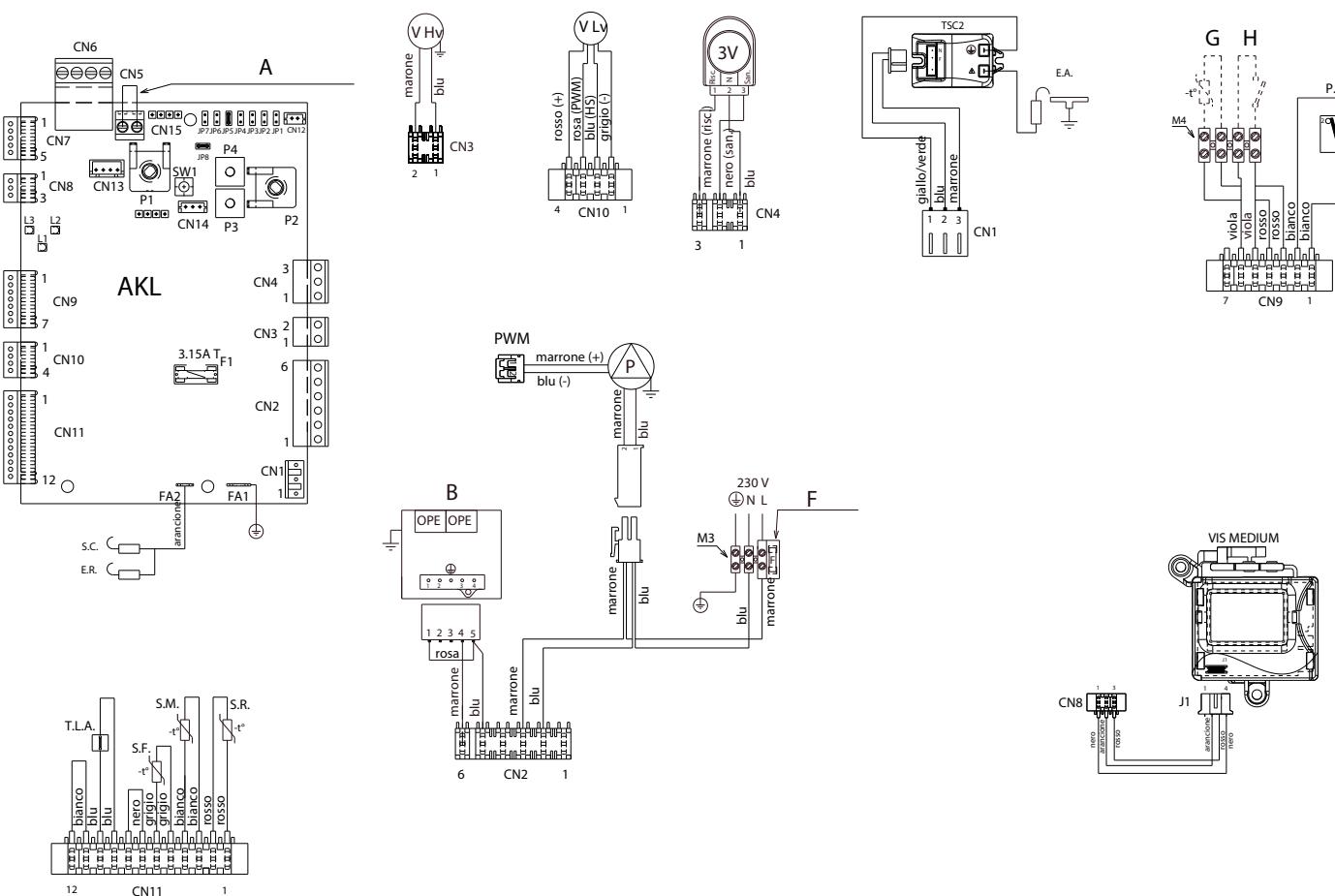


fig. 8

Se recomandă polarizarea "L-N"

Blu=Albastru / Marrone=Maro / Nero=Negru / Rosso=Roșu / Bianco=Alb / Viola=Mov / Grigio=Gri / Rosa=Roz / Arancione=Portocaliu/ Giallo-Verde =Galben-Verde

A = Jumper termostat de ambient de joasă tensiune 24 V

B = Vană de gaz

F = Siguranță fuzibilă externă 3,15A F

G = S.BOLL - Sondă boiler

H = T.BOLL/POS - Programator termostat boiler/ apă menajeră

AKL Placă de comandă cu afișaj digital integrat

P1 Potențiometru de selectare oprit - vară - iarnă – resetare / temperatură încălzire

P2 Nu este utilizat

P3 Preselecție curbe de termoreglare

P4 Nu este utilizat

JP1 Punte de activare a butoanelor pentru calibrare, numai încălzire max. (MAX_CD_ADJ)

JP2 Punte de resetare a contorului de încălzire

JP3 Activare butoane frontale pentru reglarea în service (MAX, MIN, MAX_CH, RLA)

JP4 Nu este utilizat

JP5 Funcționare doar încălzire cu dotare pentru boiler extern cu termostat (JP8 introdus) sau sondă (JP8 neintrodus)

JP6 Activare funcție de compensare nocturnă și pompă la funcționare continuă

JP7 Activare gestionare instalații standard/joasă temperatură

JP8 Activare gestionare boiler extern cu termostat (jumper introdus)/ Activare gestionare boiler extern cu sondă (jumper neintrodus)

S.W. Funcție coșar, întrerupere ciclu de purjare și calibrare când este activată

E.R. Electrod de relevare flacără

S.C. Senzor de condens

F1 Siguranță fuzibilă 3,15 A T

M3 Placă cu borne pentru conexiuni externe: 230 V

M4 Bornă de conexiuni externe: sondă boiler/termostat boiler sau POS

P Pompă

PWM Semnal PWM

OPE Operator vană de gaz

V Hv Sursă alimentare ventilator 230 V

V Lv Semnal comandă ventilator

3V Servomotor vană cu 3 căi

E.A. Electrode de aprindere

TSC2 Transformator de aprindere

P.A. Presostat de apă

T.L.A. Termostat limită apă

S.F. Sondă fum

S.M. Sondă de temperatură tur pe circuitul principal

S.R. Sondă de temperatură return pe circuitul principal

J1 Conector

VIS Afișaj digital mediu

CN1-CN15 Conectori (CN6: kit senzor extern/panou de control

CN7: set supape locale

CN5: termostatul de ambient)

Euro Condens 25K LCD

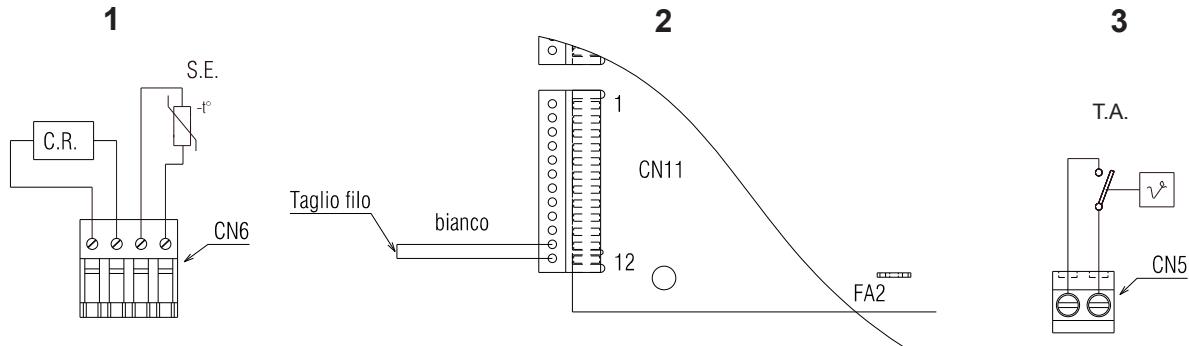
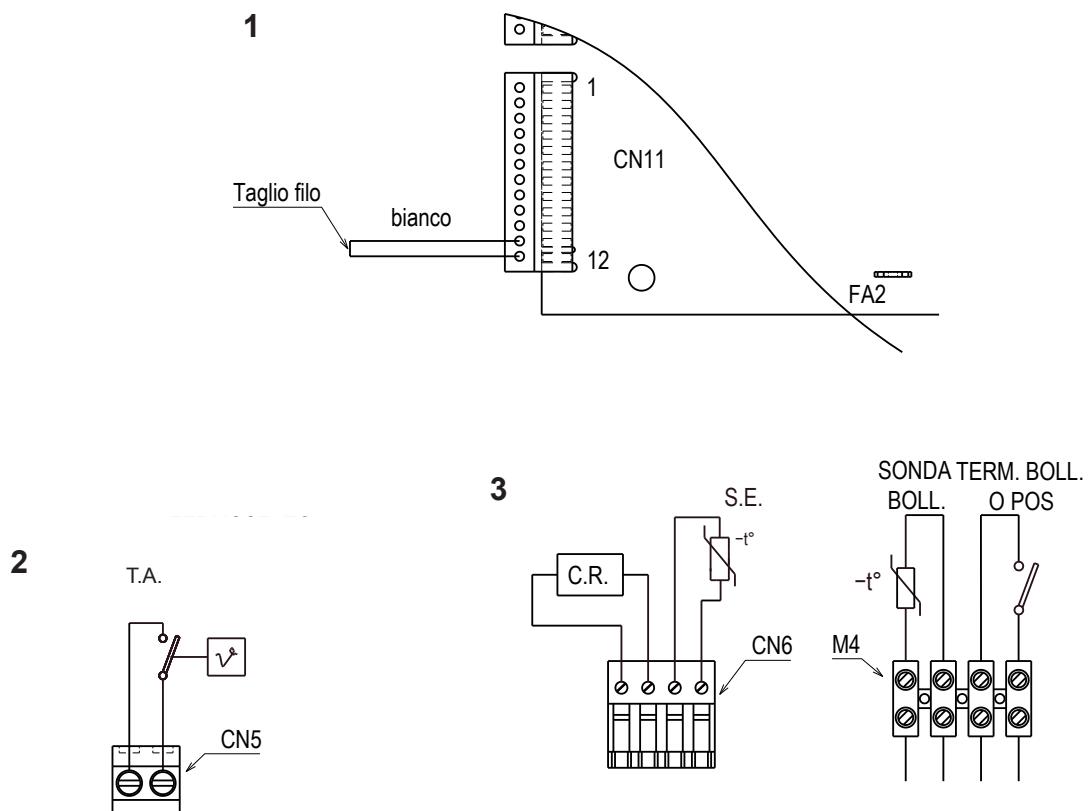


fig. 9

Euro Condens 25F LCD



3 - REGLEMENTĂRI DE INSTALARE

3.1 Reglementări de instalare

Instalarea trebuie efectuată de personal autorizat.

Respectați întotdeauna normele în vigoare pe plan local și național.

Euro Condens poate fi instalată la interior.

Centrala este dotată cu protecții care asigură funcționarea corectă a întregii instalații, cu un interval de temperaturi de la 0 °C la 60 °C.

Pentru a beneficia de protecțiile amintite, aparatul trebuie să întrunească toate condițiile ca să poată porni, deoarece orice blocare (de ex. lipsă gaz, pană de curent electric, intervenția unui dispozitiv de siguranță) dezactivează aceste protecții.

DISTANȚE MINIME

Pentru a permite accesul la interiorul centralei cu scopul de a executa operațiile de întreținere curente, este necesar să respectați spațiile minime prevăzute pentru instalare (fig. 10).

Pentru o amplasare corectă a aparatului, rețineți următoarele:

- aparatul nu poate fi amplasat deasupra unui aragaz sau a oricărui alt aparat de gătit
- este interzisă depozitarea substanțelor inflamabile în același încăpere cu centrala
- părțile sensibile la căldură (de lemn, de exemplu) din apropierea centralei trebuie să fie protejate cu un strat de izolare adecvat.

IMPORTANT

Înainte de instalare, se recomandă spălarea minuțioasă a tuturor conductelor instalației pentru a elibera reziduurile ce pot afecta buna funcționare a aparatului.

Amplasați sub supapa de siguranță un rezervor de colectare a apei cu evacuare adecvată, unde să se elibereze apă în caz de surgeri cauzate de suprapresiunea instalației de încălzire. Circuitul de apă caldă menajeră nu necesită niciun robinet de siguranță, dar este necesar să verificați presiunea din rețea să nu depășească 6 bar. În caz de incertitudine, instalați un reductor de presiune.

Înainte de alimentarea centralei, verificați ca aceasta să fie compatibilă cu gazul furnizat de la rețea; acest lucru este menționat pe eticheta de pe ambalaj și pe cea adezivă, specială pentru tipul de gaz indicat pentru această centrală.

Este extrem de important să știți că în anumite cazuri coșurile de fum acumulează presiune.

SISTEM ANTI-ÎNGHEȚ

Centrala este dotată cu un sistem anti-îngheț automat, care se activează atunci când temperatura apei în circuitul principal scade sub valoarea de 0 °C. Acest sistem este întotdeauna activ și garantează protecția centralei până la o temperatură externă de -3 °C. Pentru a beneficia de această protecție, bazată pe funcționarea arzătorului, centrala trebuie să se afle în condiții de pornire; rezultă că orice stare de blocare (de ex. absentă gaz sau alimentare electrică sau o intervenție a unui dispozitiv de siguranță) dezactivează protecția. Protecția anti-îngheț este activă chiar și cu centrala în mod de așteptare. În condiții normale de funcționare, centrala are capacitatea de autoprotecție împotriva înghețului. În cazul în care aparatul nu este alimentat pe perioade îndelungate de timp, în zonele în care se ating valori de temperatură mai mici de 0 °C și nu se dorește golirea instalației de încălzire, vă recomandăm să introduceți în circuitul principal un lichid antigel de calitate. Urmați cu strictete instrucțiunile producătorului în ceea ce privește cantitatea de lichid antigel față de temperatura minimă care se dorește a fi menținută în circuitul aparatului, durata și eliminarea lichidului.

În ceea ce privește circuitul de apă caldă menajeră, se recomandă golirea circuitului. Materialele din care sunt realizate părțile componente ale centralelor rezistă la lichide antigel pe bază de etilenglicol.

3.2 Curățarea sistemului și caracteristicile apei din circuitul de încălzire

În cazul unei instalări noi sau înlocuirii centralei, trebuie să curățați în prealabil circuitul de încălzire.

Pentru a garanta funcționarea corectă a centralei, după fiecare operațiune de curățare însoțită de aditivi și/sau tratamente chimice (ex. lichide antigel, agenți de filmare etc.) verificați ca parametrii din tabelul de mai jos să se încadreze în valorile corecte.

Parametri	Unitate de măsură	Circuit de apă caldă	Apă de umplere
valoare pH		7–8	-
Duritate	°F	-	15–20
Aspect		-	limpede

3.3 Fixarea centralei pe perete și conexiunile hidraulice

Pentru a fixa centrala pe perete, utilizați traversa (fig. 11) din ambalaj. Poziția și dimensiunile conexiunilor hidraulice sunt următoarele:

A	Retur încălzire	3/4"
B	Tur încălzire	3/4"
C	Conexiune gaz	3/4"
D	Ieșire ACM	1/2" (25K LCD) - 3/4" (25F LCD)
E	Intrare ACM	1/2" (25K LCD) - 3/4" (25F LCD)

Dacă duritatea apei depășește 28°F, se recomandă utilizarea de agenți de dedurizare, pentru a preveni formarea depunerilor de calcar din cauza apei excesiv de dure.

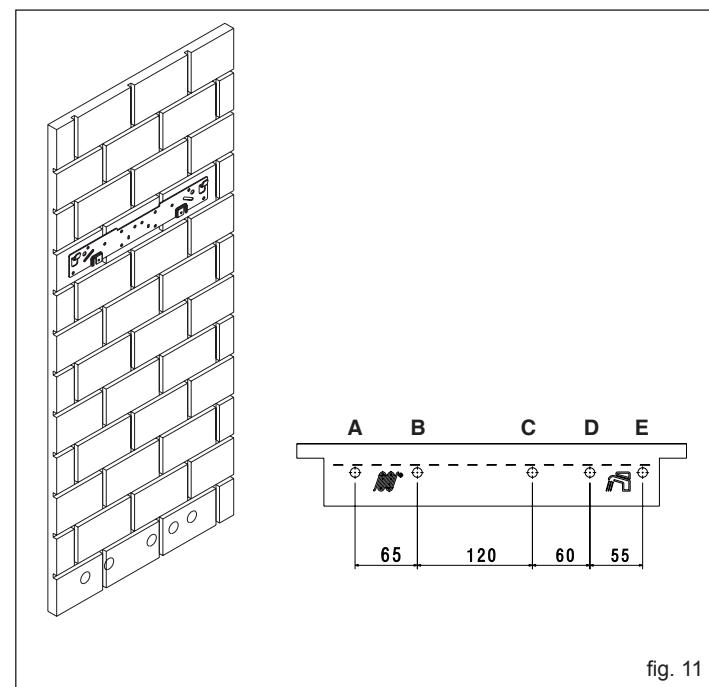


fig. 11

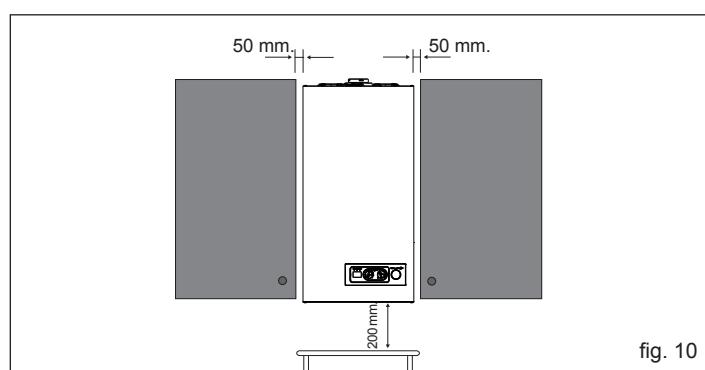


fig. 10

3.4 Instalarea sondei externe (fig. 12)

Funcționarea corectă a sondei externe este fundamentală pentru funcționarea corectă a controlului climatic.

INSTALAREA ȘI CONECTAREA SONDEI EXTERNE

Sonda trebuie instalată pe un perete extern al clădirii care urmează să fie încălzită, respectând următoarele indicații: trebuie montată pe peretele clădirii cel mai expus acțiunii vântului (peretele cu față înspre NORD sau NORD-EST), evitându-se contactul direct cu razele soarelui; trebuie montată la o înălțime de două treimi din perete; nu trebuie montată în apropierea ușilor, ferestrelor, punctelor de evacuare a aerului sau în vecinătatea coșurilor de fum sau surselor de căldură.

Coneziunea electrică cu sonda externă trebuie realizată printr-un cablu bipolar cu secțiunea de la 0,5 la 1mm² (nu este în dotare), cu o lungime maximă de 30 metri. Nu este necesar să respectați polaritatea cablului atunci când îl conectați la sonda externă. Totuși evitați să faceți îmbinări pe acest cablu; dacă sunt absolut necesare îmbinări, acestea trebuie să fie etanșe și bine protejate. Toate traseele de cabluri de conectare trebuie să fie separate de cablurile de tensiune (230V c.a.).

FIXAREA PE PERETE A SONDEI EXTERNE

Sonda trebuie montată pe o porțiune de perete neted; în cazul pereților din cărămidă sau cu denivelări, alegeți partea cea mai netedă posibilă. Slăbiți capacul de protecție din plastic superior, rotindu-l în sensul invers acelor de ceasornic.

După ce decideți cu privire la cea mai bună zonă de fixare pe perete, faceți găurile pentru dibruri de perete de 5x25. Introduceți dibrul în gaură. Scoateți placă electronică din locașul său.

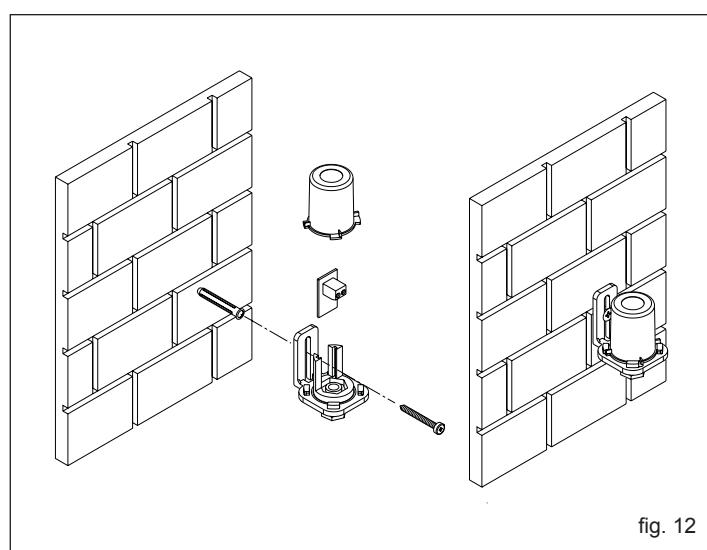
Fixați carcasa pe perete cu ajutorul șurubului furnizat. Atașați consola și apoi strângeți șurubul. Slăbiți piulița dispozitivului de trecere a cablului, apoi introduceți cablul de conexiune a sondei și legați-l la conectorul electric.

Pentru a efectua conexiunea electrică dintre sonda externă și centrală, vedeti capitolul „Conexiuni electrice”.

⚠️ Închideți bine dispozitivul de trecere a cablului, pentru a împiedica pătrunderea umidității din aer prin deschizătură.

Puneți placă electronică la locul său.

Închideți capacul de protecție superior din plastic rotindu-l în sens orar. Strângeți bine manșonul cablului.

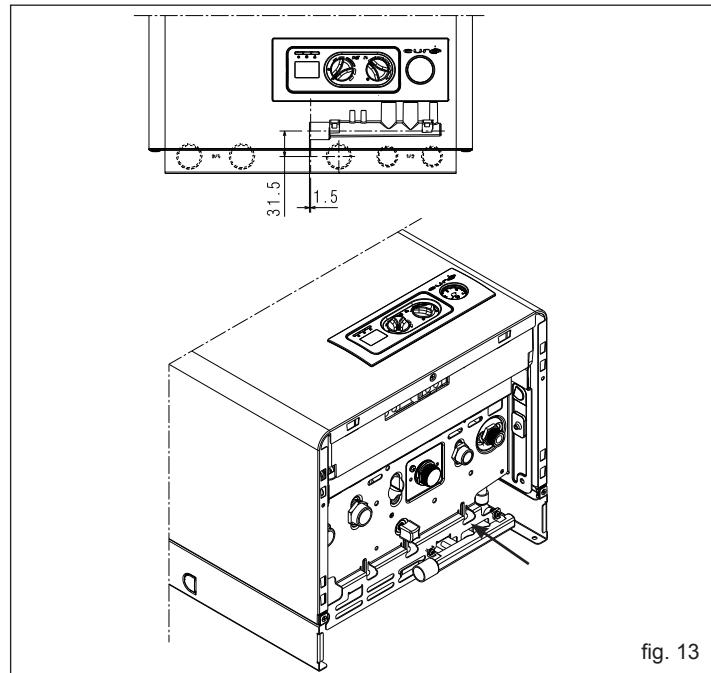


3.5 Colectarea condensului

Instalația trebuie executată astfel încât să poată fi evitată orice tentativă de îngheț a condensului produs de centrală (ex. prin izolație). Vă sfătuim să instalați un colector de evacuare special din polipropilenă (disponibil pe piață) în partea inferioară a centralei - gaură Ø 42 - după cum este indicat în figura 13. Poziționați tubul flexibil de evacuare a condensului furnizat împreună cu centrala, conectându-l la colector (sau alt dispozitiv special de cuplare care poate fi inspectat) evitând crearea îndoitorilor, unde se poate aduna și eventual poate îngheța condensul. Producătorul nu va fi răspunzător pentru orice prejudiciu care rezultă din absența evacuării condensului, sau din înghețarea acestuia.

Conducta de golire trebuie să fie etanșată perfect, și bine protejată de riscul de îngheț.

Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, verificați condensul să fie golit corect.



3.6 Racordarea la gaz

Înainte de a executa racordarea aparatului la rețeaua de gaz, verificați:

- dacă s-au respectat normele naționale și locale de instalare
- tipul de gaz de la rețea este compatibil cu cel pentru care a fost fabricat aparatul
- conductele sunt curate.

Canalizarea gazului este prevăzută la exterior. În cazul în care țeava trece prin perete, acesta trebuie să treacă prin gaura centrală din partea inferioară a șablonului.

Este recomandabil să se instaleze un filtru de dimensiuni potrivite pe țeava de gaze, dacă rețeaua de distribuție conține particule solide.

După ce aparatul a fost instalat, verificați conexiunile să fie etanșe conform reglementărilor de instalare în vigoare.

3.7 Conexiuni electrice

Pentru a avea acces la conexiunile electrice, procedați în felul următor:

- roțiți întrerupătorul general al instalației pe „oprit”
- slăbiți șuruburile de fixare (A) și scoateți carcasa (fig. 14)
- desprindeți și roțiți în față panoul (fig. 15)
- desfileați cele două șuruburi ale micului capac al plăcii electronice pentru a avea acces la borne (fig. 35).

Conectați aparatul la sursa principală de alimentare cu un comutator la o distanță de cel puțin 3,5 mm (EN 60335-1, categoria III) între fiecare cablu.

Aparatul funcționează cu un curent alternativ de 230 V/50 Hz și se conformează standardului EN 60335-1.

Conectați centrala la un circuit sigur de împământare, conform legislației curente.

⚠️ Instalațorul este responsabil pentru realizarea unei împământări corecte a aparatului; producătorul își declină orice răspundere pentru daune derivate dintr-o legare la masă incorectă sau omisă.

⚠️ Conexiunile de fază și neutre (L-N) trebuie, de asemenea, să fie respectate.

⚠️ Cablul de împământare trebuie să fie cu câțiva cm mai lung decât celelalte.

Centrala poate funcționa cu alimentare fază-nul sau fază-fază.

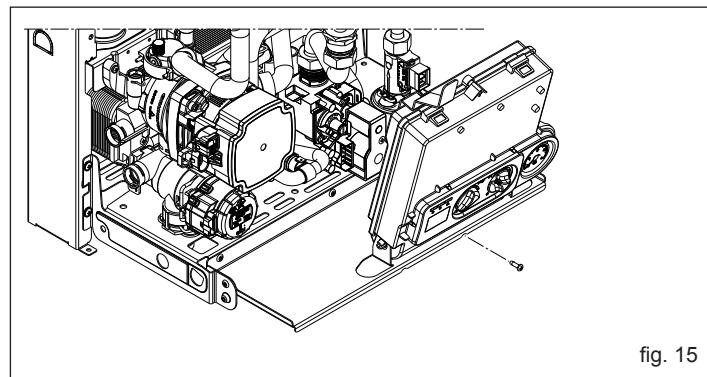
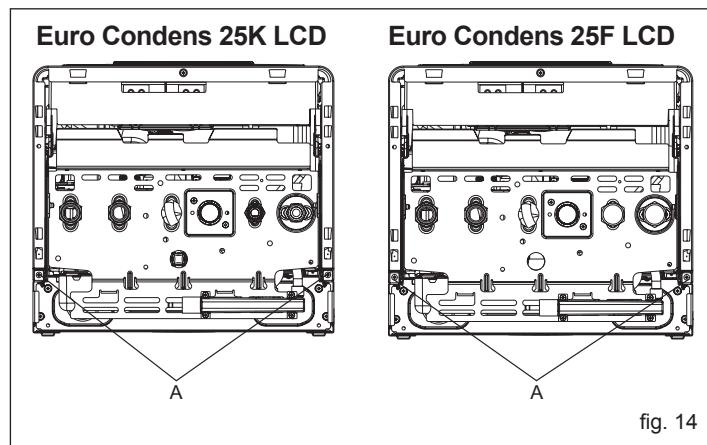
Pentru surse flotante de alimentare, fără un conductor legat la masă, este necesară utilizarea unui transformator cu izolație, cu secundarul legat la masă.

Conductele de gaz sau apă nu vor fi utilizate pentru împământarea echipamentului electric.

Pentru conectarea centralei la sursa principală de alimentare, utilizați cablul de alimentare principală din dotare.

Conectați termostatul de ambient și/sau ceasul temporizatorului extern programabil aşa cum se arată în schema electrică.

La înlocuirea cablului de alimentare, utilizați un cablu HAR H05V2V2-F, 3x 0,75 mm², Ø extern maxim 7 mm.



3.8 Umplerea instalației de încălzire (fig. 16)

După efectuarea conexiunilor hidraulice, se poate trece la umplerea instalației de încălzire.

Această operațiune trebuie realizată numai cu centrala oprită și instalația rece, efectuând următoarele operații:

- deschideți prin rotire capacul vanei inferioare (A) și superioare (E) de evacuare automată a aerului; pentru a permite o eliminare continuă a aerului lăsat în deschise vanele A-E
- asigurați-vă că robinetul de intrare apă rece este deschis
- deschideți robinetul de umplere B (de la exteriorul instalației la modelul 25F LCD) până când presiunea indicată pe manometru ajunge între 1 bar și 1,5 bar
- închideți robinetul de umplere.

Notă: eliminarea aerului din centrală are loc automat prin intermediul celor două supape automate A și E, prima poziționată pe pompa de circulație, iar a doua în interiorul camerei de aer. În cazul în care operațiunea de eliminare a aerului nu se desfășoară corect, procedați după cum este descris în paragraful 3.11.

3.9 Golirea instalației de încălzire (fig. 16)

Înainte de a efectua operațiunea de golire, întrerupeți alimentarea electrică, poziționând întrerupătorul principal al instalației pe "oprit".

Închideți robinetele instalației de încălzire.

Slăbiți manual robinetul de golire a instalației (C).

Apa din sistem va fi golita prin colectorul de scurgere (D).

3.10 Golirea instalației de apă caldă menajeră (doar pentru modelul 25K LCD, fig. 16)

Atunci când există riscul de îngheț, instalația de apă caldă menajeră trebuie golită după cum urmează:

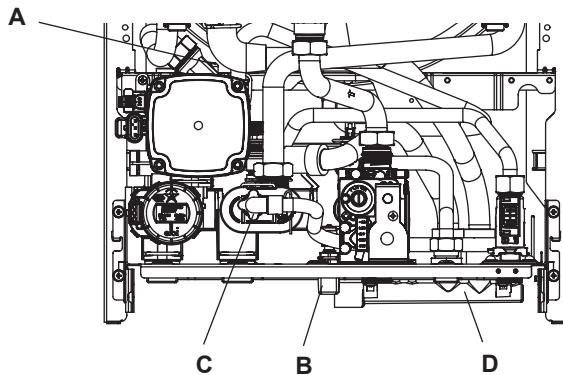
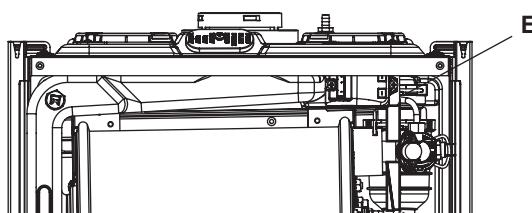
- închideți robinetul principal al rețelei de apă
- deschideți toti robinetii de apă caldă și rece
- golii punctele cele mai joase.

ATENȚIE

Colectorul trebuie să fie conectat, prin intermediul unor furtuni de cauciuc (fara a fi livrate), la un sistem de colectare și evacuare potrivit, la scurgerea apei menajere în concordanță cu regulile locale. Diametrul exterior al colectorului este de 20 mm: prin urmare sugeram folosirea unor tevi de Ø18-19 mm, care să poată fi fixate cu cleme potrivite (ne-livrate). Fabricantul nu este raspunzător de stricaciunile cauzate de scurgerile din sistemul de colectare.

Tubul de ieșirea evacuarilor trebuie să fie asigurat cu o prindere corespunzătoare

Euro Condens 25K LCD



Euro Condens 25F LCD

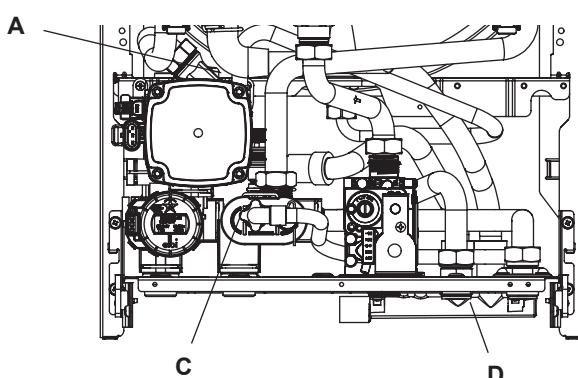
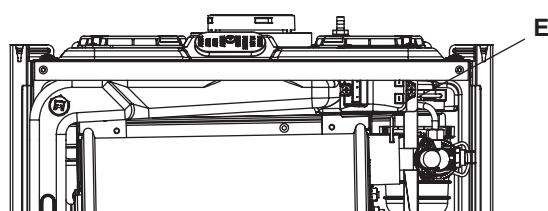


fig. 16

3.11 Sugestii pentru evacuarea corectă a aerului din circuitul de încălzire și din centrală

La instalarea centralei sau la efectuarea de operații de întreținere extraordinară, procedați după cum urmează:

- Utilizați o cheie CH11 pentru a deschide vana de evacuare manuală a aerului, localizată deasupra camerei de aer (fig. 17): racordați furtunul la vană, furnizat cu centrala, în vederea evacuării apei într-un recipient extern.
- Deschideți robinetul de umplere manuală de la ansamblul hidraulic și așteptați ca apa să înceapă să curgă din vană.
- Alimentați centrala cu energie electrică, lăsând robinetul de gaz închis.
- Utilizați termostatul de ambient sau panoul de comandă la distanță pentru a activa cererea de căldură, astfel încât vana cu trei căi să comute la încălzire.
- Rotiți un robinet pentru activarea cererii de apă caldă (numai pentru centrale instantanee; utilizați termostatul încălzitorului de apă pentru centrale numai pentru încălzire conectat la un încălzitor de apă extern) pentru un interval de 30", pentru a realiza ciclul cu trei căi de la încălzire la apă caldă și invers de circa zece ori (centrala va intra în alarmă deoarece nu există gaze în aceste circumstanțe, deci trebuie resetată de fiecare dată când se întâmplă aceasta).
- Continuați succesiunea de operații până când din vana de evacuare manuală a aerului ieșe doar apă, aerul fiind eliminat în totalitate; închideți vana de evacuare manuală a aerului.
- Asigurați-vă că presiunea sistemului este corectă (1 bar este ideală).
- Închideți robinetul manual de umplere de la ansamblul hidraulic.
- Deschideți robinetul de gaz și porniți centrala.

3.12 Evacuarea fumului și absorbția aerului pentru ardere

Pentru evacuarea produselor de ardere, consultați normele locale și naționale în vigoare. De asemenea, respectați normele locale stabilite de Pompieri, de Direcția de distribuție a Gazelor, și eventual dispozițiile primăriei.

Evacuarea gazelor de ardere este asigurată de un ventilator centrifugal amplasat în camera de ardere, a cărui funcționare corectă este controlată prin intermediul unui presostat. Centrala este furnizată fără kit-ul pentru evacuarea fumului și pentru absorbția aerului, deoarece există numeroase accesorii pentru aparatele cu cameră etanșă și tiraj forțat, care pot fi alese în funcție de caracteristicile și tipul instalației.

Pentru evacuarea fumului și alimentarea cu aer proaspăt a centralei este indispensabilă folosirea conductelor certificate și conectarea corectă a acestora, conform instrucțiunilor conținute în kit-ul de accesoriu fum pentru care s-a optat. La același coș de fum se pot conecta mai multe aparate, cu condiția ca acestea să fie toate cu tiraj forțat.

⚠️ Lungimile maxime ale conductelor se referă la sistemele de evacuare a gazelor arse disponibile în catalog.

CONFIGURAȚII POSIBILE DE EVACUARE (fig. 19)

- B23P/B53P** Admisie aer la interior și evacuare la exterior
- C13-C13x** Evacuare prin perete concentrică. Tuburile pot pleca din centrală în mod independent, dar ieșirile trebuie să fie concentrice sau suficient de apropiate pentru a fi expuse la aceleași condiții de vânt (distanță maximă 50 cm)
- C33-C33x** Evacuare concentrică prin acoperiș. ieșiri ca pentru C13
- C43-C43x** Evacuare și absorbție în coșuri comune separate, dar susținătoare condiții de vânt
- C53-C53x** Evacuare și absorbție separate, prin perete sau acoperiș și oricum în zone cu presiune diferită. Evacuarea și admisia nu trebuie să fie niciodată poziționate pe pereti opuși
- C63-C63x** Evacuare și absorbție realizate cu tuburi comercializate și certificate separat (1856/1)
- C83-C83x** Evacuare în coș unic sau comun și absorbție prin perete
- C93-C93x** Evacuare prin acoperiș (asemănător C33) și absorbție aer printr-un coș unic existent.

INSTALAȚIE „FORȚAT DESCHISĂ” (TIP B23P/B53P)

Tubul de evacuare a fumului Ø 80 mm (fig. 20)

Tubul de evacuare a fumului poate fi orientat în direcția cea mai potrivită pentru necesitățile de instalare.

Pentru instalare, urmați instrucțiunile furnizate împreună cu kitul. În această configurație, centrala este conectată la tubul de evacuare a fumului cu diametru \varnothing 80 mm printr-un adaptor cu diametru \varnothing 60-80 mm.

- ⚠️** Configurația B23p/B53P este interzisă în cazul instalării în coșuri de fum colective presurizate
- ⚠️** În această configurație, aerul pentru ardere este preluat din încăpera în care este instalată centrala (care trebuie să fie o încăpere adekvată din punct de vedere tehnic și prevăzută cu aerisire).
- ⚠️** Tuburile de evacuare a fumului, dacă nu sunt etanșe, constituie potențiale surse de pericol.

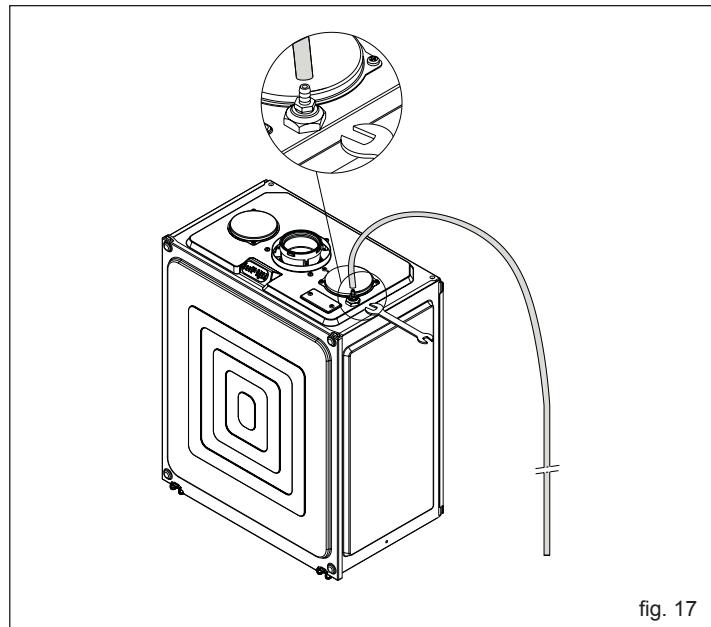


fig. 17

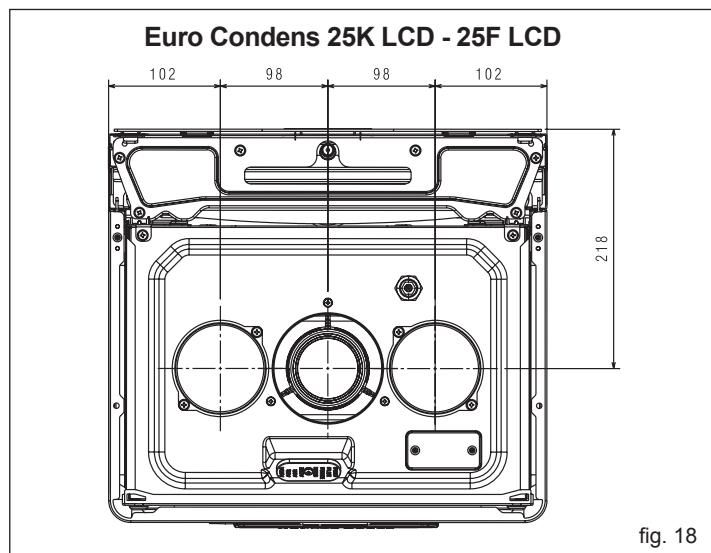


fig. 18

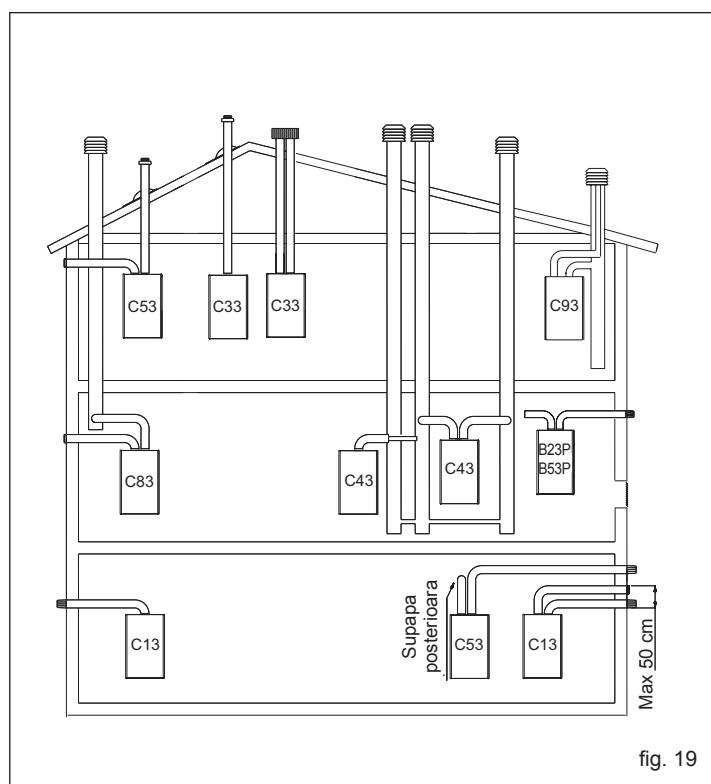


fig. 19

- ⚠️** Tubul de evacuare a fumului trebuie să fie înclinat cu 3° în direcția centralei.
- ⚠️** În funcție de lungimea tuburilor utilizate, poate fi necesar să introduceți o diafragmă, alegând din cele din dotarea centralei (vezi tabelul de mai jos).

Lungime maximă tub de evacuare fum Ø 80 mm		Pierderi de sarcină la fiecare cot (m)	
		45°	90°
25K LCD - 25F LCD	60 m	1	1,5

Tuburi de evacuare coaxiale (ø 60-100) (fig. 21)

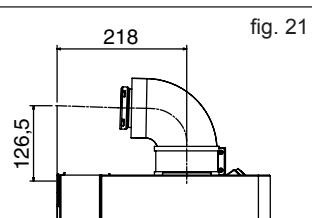
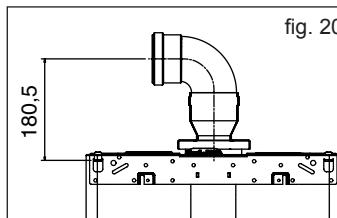
Tuburile de evacuare coaxiale pot fi amplasate în direcția cea mai adesea pentru cerințele de instalare, cu condiția ca lungimile maxime din tabel să fie respectate.

- ⚠️** Tubul de evacuare a fumului trebuie să fie înclinat cu 3° în direcția centralei.
- ⚠️** Tuburile de evacuare a fumului, dacă nu sunt etanșe, constituie potențiale surse de pericol.
- ⚠️** În funcție de lungimea tuburilor utilizate, poate fi necesar să introduceți o diafragmă, alegând din cele din dotarea centralei (vezi tabelul de mai jos).
- ⚠️** Nu obturați și nu îngustați sub nicio formă tubul de admisie a aerului comburant.

Pentru instalare, urmați instrucțiunile furnizate împreună cu kiturile.

- ⚠️** Lungime rectilinie înseamnă fără coturi, capete de evacuare și conexiuni

Lungime liniară maximă tub concentric Ø 60 - 100 mm		Pierderi de sarcină la fiecare cot (m)	
		45°	90°
25K LCD - 25F LCD	7,85 m	1,3	1,6



Tuburi concentrice (ø 80-125 mm)

Este necesară instalarea kitului adaptor relativ pentru această configurație. Tuburile concentrice pot fi orientate în direcția cea mai potrivită pentru cerințele de instalare. Pentru instalare, urmați instrucțiunile furnizate împreună cu kiturile specifice pentru centralele cu condensație.

- ⚠️** Lungime rectilinie înseamnă fără coturi, capete de evacuare și conexiuni.

Lungime liniară maximă tub concentric Ø 80-125 mm		Pierderi de sarcină la fiecare cot (m)	
		45°	90°
25K LCD - 25F LCD	14,85 m	1	1,5

Tuburi duble (ø 80 mm) (fig. 22)

Tuburile duble pot fi orientate în direcția cea mai potrivită pentru nevoiele de instalare.

Pentru instalare, urmați instrucțiunile furnizate împreună cu kiturile specifice pentru centralele cu condensăție.

- ⚠️** Tubul de evacuare a fumului trebuie să fie înclinat cu 3° în direcția centralei.

- ⚠️** În funcție de tipul de instalare și de lungimea tuburilor utilizate, centrala se adaptează automat la ventilație. Nu obturați și nu îngustați tuburile sub nicio formă.

- ⚠️** Lungimile maxime ale tuburilor sunt prezentate în grafice (fig. 23).

- ⚠️** Utilizarea unor tuburi mai lungi va diminua puterea de ieșire a centralei.

- ⚠️** Lungime rectilinie înseamnă fără coturi, capete de evacuare și conexiuni.

Lungime liniară tuburi duble Ø 80 mm		Pierderi de sarcină la fiecare cot (m)	
		45°	90°
25K LCD - 25F LCD	36 + 36 m	1	1,5

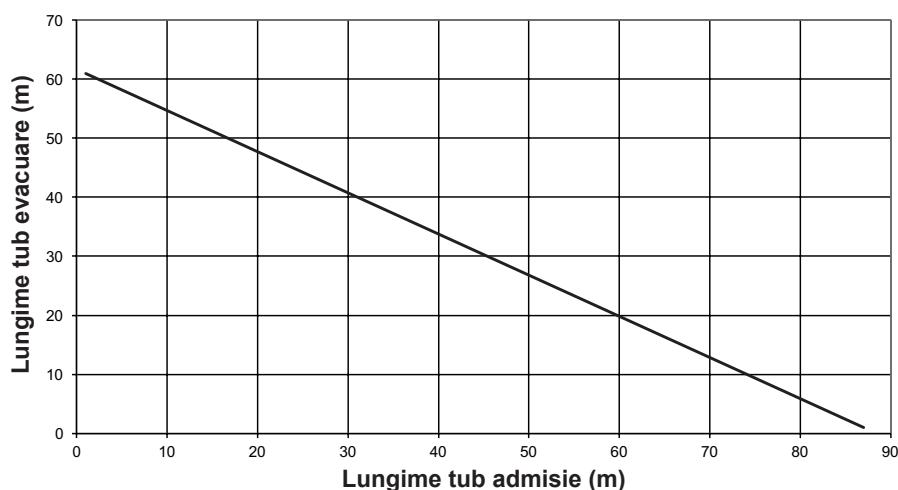
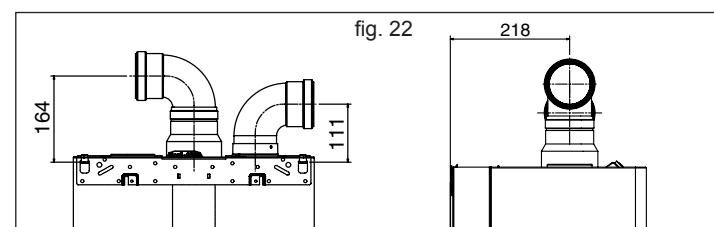


fig. 23

Conducte separate ø 80 cu cuplare de Ø 50, Ø 60 și Ø 80

Caracteristicile cazonului permit conectarea țevii de evacuare a fumului ø 80 la gamele de cuplare de ø 50, ø 60 și ø 80.

Pentru stabilirea țevilor instalației, se recomandă efectuarea unui calcul de proiect în vederea asigurării conformității cu normele în vigoare.

În tabel se regăsesc configurațiile de bază admise.

Tabel al configurațiilor de bază ale conductelor (*)

Aspirație aer	1 cot de 90° ø 80 conductă de 4,5m ø 80
Evacuare gaze arse	1 cot de 90° ø 80 conductă de 4,5m ø 80
	Reducție de la ø 80 la ø 60 și ø 80 la ø 50
	Curbă bază coș ø 50 - ø 60 90°
	Pentru lungimile conductei instalației, consultați tabelul

(*) Utilizați conducte de fum pentru sisteme de plastic (PP) destinate centralelor cu condensare.

Centralele ies din fabrică reglate astfel:

25K-25F LCD: 5.600 r.p.m. la apă menajeră și la încălzire, și lungimea maximă la care se poate ajunge este de 4m pentru țeava ø 50, 16,5m pentru țeava ø 60 și 90,8m pentru țeava ø 80.

Dacă sunt necesare lungimi mai mari, compenzați pierderile de sarcină cu o creștere a numărului de rotații ale ventilatorului, după cum este prezentat în tabelul cu reglaje, pentru a asigura debitul termic indicat pe plăcuță.

⚠ Calibrarea valorii minime nu trebuie modificată.

Tabel reglaje

Rotații ventilator r.p.m.	Conducte cuplare ø 50	Conducte cuplare ø 60	Conducte cuplare ø 80
san.	încălz.	lungime maximă (m)	lungime maximă (m)
5.600	5.600	4	16,5
5.700	5.700	7 (*)	25,6 (*)
5.800	5.800	10	38,1
5.900	5.900	13	51,2
6.000	6.000	15	64,3
6.100	6.100	18	77,4
6.200	6.200	22	111,7
6.300	6.300	25	137,3

(*) Conducte clasa P1 poate fi instalat lungime.

Configurările ø 50, ø 60 și ø 80 redau date experimentale verificate în Laborator.

În cazul unor instalații diferite față de cele indicate în tabelele cu „configurări standard” și „reglaje”, consultați lungimile liniare echivalente din continuare (fig. 24).

⚠ În orice caz, sunt garantate lungimile maxime declarate în manual și este deosebit de important ca acestea să nu fie depășite.

Componentă ø 60	Echivalentul în metri liniari ø80 (m)
Cot de 45° ø 60	5
Cot de 90° ø 60	8
Teavă de prelungire de 0,5 m ø 60	2,5
Teavă de prelungire de 1,0 m ø 60	5,5
Teavă de prelungire de 2,0 m ø 60	12

Componentă ø 50	Echivalentul în metri liniari ø80 (m)
Cot de 45° ø 50	12,3
Cot de 90° ø 50	19,6
Teavă de prelungire de 0,5 m ø 50	6,1
Teavă de prelungire de 1,0 m ø 50	13,5
Teavă de prelungire de 2,0 m ø 50	29,5

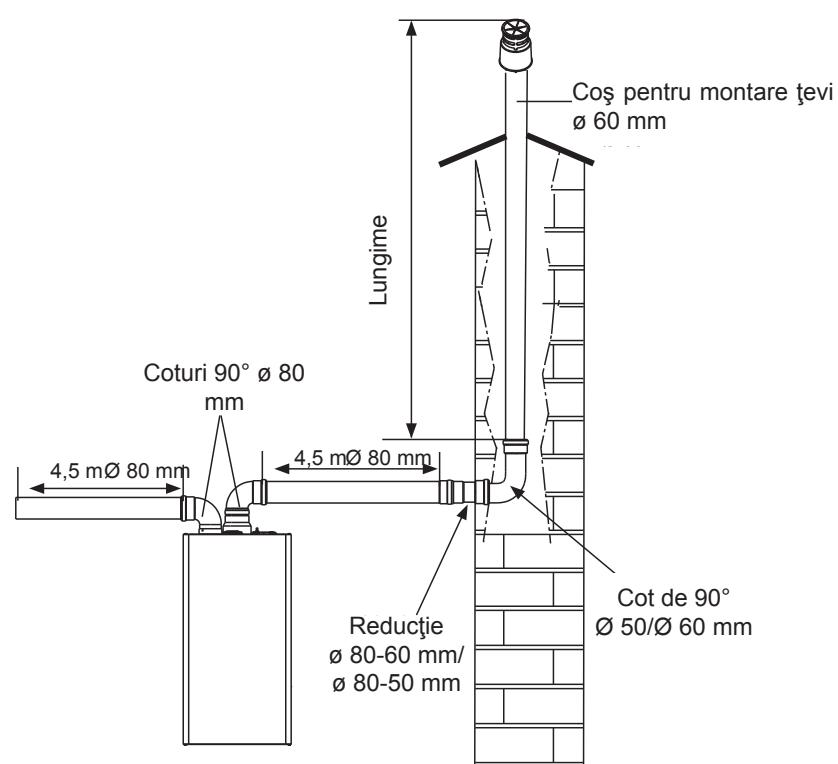


fig. 24

4 - PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI FUNCȚIONARE

4.1 Verificări preliminare

Prima punere în funcțiune trebuie să fie efectuată de persoane competente, trimise de Centrul de Service Autorizat Beretta.

Înainte de a porni centrala, verificați ca:

- caracteristicile rețelelor de alimentare (energie electrică, apă, gaz) să corespundă datelor de pe plăcuța tehnică
- tuburile care ies din centrală să fie acoperite cu un strat de izolație termică
- tuburile de evacuare a gazelor de ardere și admisie aer să fie eficiente
- să fie garantate toate condițiile pentru a executa operațiile de întreținere curentă în cazul în care centrala este montată între piese de mobilier sau pereți apropiati
- circuitul de alimentare cu gaz a aparatului să fie etanș
- debitul de combustibil să corespundă valorilor necesare în funcție de tipul centralei
- instalația de alimentare a aparatului cu combustibil să corespundă ca dimensiuni și caracteristici cu debitul pe care trebuie să îl asigure și să fie dotată cu toate dispozitivele de siguranță și control, conform normelor în vigoare.

4.2 Punerea în funcțiune a centralei

De fiecare dată când alimentați electric centrala, pe afișaj apare o serie de informații, printre care și valoarea contorului sondei de fum (-C- XX); ulterior, pornește ciclul automat de evacuare a aerului care durează în jur de 2 min.

În timpul acestei faze, simbolul  este afișat pe monitor.

Pentru a întrerupe ciclul automat de evacuare a aerului, procedați astfel: accesați placă electronică prin scoaterea carcassei, rotirea panoului de instrumente în direcția dvs. și desfiletați cele două șuruburi ale capacului mic de pe placă electronică pentru a avea acces la borne.

Ulterior:

- utilizând o șurubelnită mică inclusă, apăsați butonul CO (fig. 34).

Părți electrice sub tensiune (230 V c.a.).

Pentru pornirea centralei este necesar să faceți următoarele operații:

- alimentați electric centrala
- deschideți robinetul de gaz al instalației, pentru a permite alimentarea cu combustibil a aparatului
- rotiți selectorul de mod (3 - fig. 25) în poziția dorită:

Euro Condens 25K LCD:

Mod vară: rotind selectorul pe simbolul vară  (fig. 26) se activează funcția tradițională doar apă caldă menajeră. În cazul unei cereri de apă caldă menajeră, display-ul digital indică temperatură apei calde menajere și sunt vizualizate simbolul de alimentare cu apă caldă și simbolul flacără.

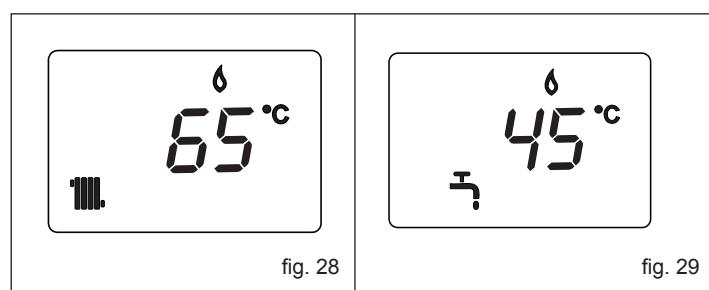
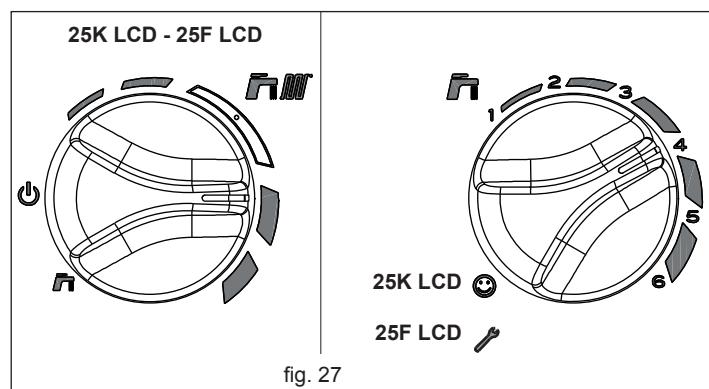
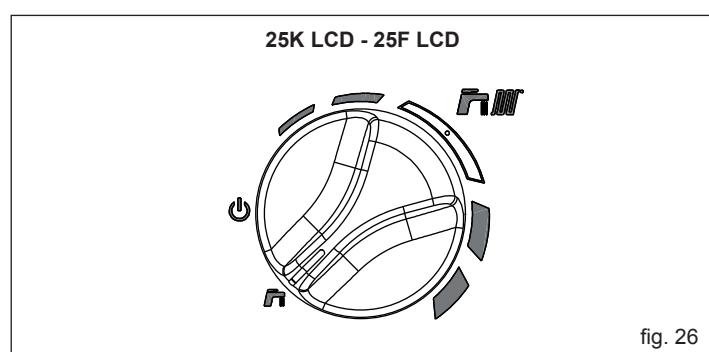
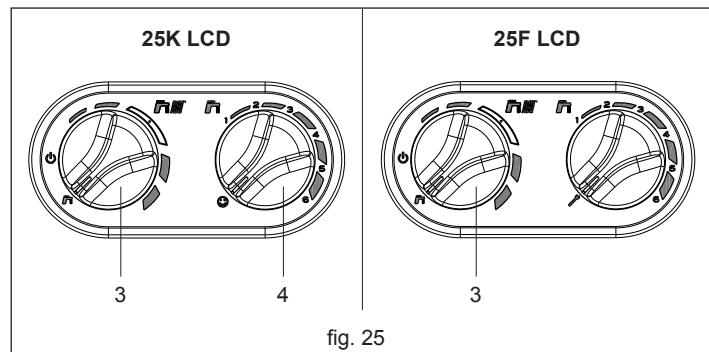
Modul iarnă: rotind selectorul de funcții în cadrul zonei marcate cu + și - (fig. 27), centrala furnizează încălzire și apă caldă menajeră. În cazul unei cereri de căldură, centrala pornește și display-ul digital indică temperatură apei de încălzire și sunt vizualizate simbolul de încălzire și simbolul flacără (fig. 28). În cazul unei cereri de apă caldă menajeră, display-ul digital indică temperatură apei calde menajere și sunt vizualizate simbolul de alimentare cu apă caldă și simbolul flacără (fig. 29).

Preîncălzire (apă caldă mai rapid): rotiți butonul de reglare a temperaturii apei calde menajere (4 - fig. 25) pe simbolul  (fig. 30), pentru a activa funcția de preîncălzire. Această funcție menține caldă apa din schimbătorul de apă caldă menajeră, pentru a reduce timpul de aşteptare până la venirea apei calde. Display-ul afișează temperatură de tur a apei de încălzire sau a apei calde menajere, în funcție de cererea în curs. În timpul aprinderii arzătorului, ca urmare a unei cereri de preîncălzire, pe display este afișat simbolul  (fig. 31).

Pentru a dezactiva funcția de preîncălzire, rotiți din nou butonul de reglare a temperaturii apei calde menajere pe simbolul . Aduceți butonul de reglare a temperaturii apei calde menajere în poziția dorită. Funcția nu este activă cu centrala în poziția OFF: selectorul de funcție (3 - fig. 25) în poziția  OFF.

Euro Condens 25F LCD:

Modul vară: activ numai cu boilerul extern racordat: rotind selectorul pe simbolul vară  (fig. 26) se activează funcția tradițională doar apă caldă menajeră și centrala furnizează apă la temperatura setată pe boilerul exterior. În cazul unei cereri de apă caldă menajeră, display-ul digital indică temperatură apei calde menajere și sunt vizualizate simbolul de alimentare cu apă caldă și simbolul flacără.



4.3 Oprirea centralei

Oprirea temporară

În cazul absențelor pentru perioada scurte de timp, poziționați selectorul de mod (3 - fig. 25) pe (OFF) (fig. 36).

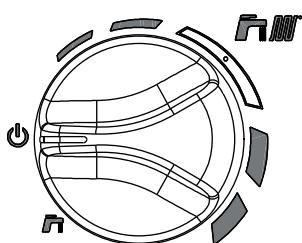


fig. 36

În acest mod, lăsând active alimentarea electrică și alimentarea cu combustibil, centrala este protejată de sistemele:

- **Anti-îngheț:** atunci când temperatura apei din centrală scade sub 5°, pompa de circulație se activează și, dacă este necesar, și arzătorul la putere minimă, pentru a reduce temperatura apei la valori de siguranță (35°C). În timpul ciclului anti-îngheț, pe display apare simbolul .
- **Anti-blocare pompă de circulație:** un ciclu de funcționare se activează la fiecare 24 ore.
- **Anti-îngheț ACM (doar când este conectat un boiler cu sondă):** funcția este activată atunci când temperatura măsurată de sonda boilerului scade sub 5° C. Atunci este generată o cerere de căldură cu aprinderea arzătorului la putere minimă, care este menținută până când temperatura apei atinge valoarea de 55° C. În timpul ciclului anti-îngheț, pe display apare simbolul .

Oprirea pentru perioade lungi

În cazul absențelor pe perioade lungi de timp, poziționați selectorul de mod (3 - fig. 25) pe (OFF) (fig. 36).

Închideți robinetele de gaz și de apă ale instalațiilor termice și sanitare. În acest caz, funcția anti-îngheț este dezactivată: goliți instalațiile dacă există riscul de îngheț.

4.4 Semnalizări luminoase și defecte

Pe display-ul digital este indicată starea de funcționare a centralei. Tipurile de afișare sunt descrise în tabelul de mai jos.

Pentru a restabili funcționarea (debloare alarme):

Defecți A01-02-03

Pozitionați selectorul de funcție pe (OFF), așteptați 5-6 secunde și readuceți-l în poziția dorită (modul vară) sau (modul iarnă). Dacă tentativele de deblocare nu reactivează funcționarea, solicitați intervenția Centrului de Service Autorizat.

Defect A04

Pe lângă codul de anomalie, pe display este afișat și simbolul .

Verificați valoarea presiunii indicate de termomanometru:

dacă este sub 0,3 bari, poziționați selectorul de funcție pe opriț (OFF) și actionați robinetul de umplere (**B**, fig. 16 pentru 25K LCD – extern pentru 25F LCD) până când presiunea ajunge la o valoare cuprinsă între 1 și 1,5 bari.

Ulterior, aduceți selectorul de funcție în poziția dorită (vară) sau (iarnă).

În cazul în care căderile de presiune sunt frecvente, solicitați intervenția Centrului de Service Autorizat.

Defect A06

Centrala funcționează normal dar nu garantează stabilitatea temperaturii apei calde menajere care rămâne setată la o temperatură de aproximativ 50°C. Contactați Centrul de Service Autorizat.

Defect A07

Contactați Centrul de Service Autorizat.

Defect A08

Contactați Centrul de Service Autorizat.

Defect A09

Pozitionați selectorul de funcție pe (OFF), așteptați 5-6 secunde și readuceți-l în poziția dorită (modul vară) sau (modul iarnă). Dacă tentativele de deblocare nu reactivează funcționarea, solicitați intervenția Centrului de Service Autorizat.

Defect A09

Centrala dispune de un sistem de autodiagnoză care este în măsură, în baza orelor totalizate în condiții deosebite de funcționare, să semnalizeze necesitatea de a curăța schimbătorul principal (cod alarmă 09 și contorul sondei de fum > 2.500).

La încheierea operațiunii de curățare, efectuată cu kit-ul special furnizat ca accesoriu, trebuie să resetați contorul orelor totalizate, procedând în felul următor:

- opriți alimentarea electrică
- scoateți carcasa
- rotiți panoul de instrumente înspre dvs
- desfileați cele două șuruburi ale micului capac al plăcii electronice pentru a avea acces la borne
- în timp ce centrala este alimentată electric, utilizând o șurubelnită mică inclusă, apăsați butonul CO (fig. 34) timp de cel puțin 4 secunde; pentru a verifica resetarea contorului, decuplați și recuperați alimentarea centralei; pe display, valoarea contorului este afișată după semnalizarea "-C-".

! Părți electrice sub tensiune (230 V c.a.).

Notă: procedura de resetare a contorului trebuie efectuată după fiecare curățare aprofundată a schimbătorului principal sau în cazul înlocuirii acestuia. Pentru a verifica starea orelor totalizate, multiplicăți cu 100 valoarea citită (de ex., valoare citită 18 = ore totalizate 1.800; valoare citită 1 = ore totalizate 100).

Centrala continuă să funcționeze normal, chiar dacă alarma este activă.

STARE CENTRALĂ	DISPLAY
Stand-by	-
Stare OFF	STINS
Alarmă blocare modul ACF	A01
Alarmă anomalie electronică ACF	A01
Alarmă termostat limită	A02
Alarmă tacho ventilator	A03
Alarmă presostat H2O	A04
Defect sondă NTC ACM (25F LCD doar cu boiler extern cu sondă)	A06
Defect termistor principal (de debit) - Temperatură excesivă termistor principal (de debit) - Diferență de temperatură	A07
Defect termistor de return - Temperatură excesivă termistor de return - Diferență de temperatură inversată	A08
Defect la termistorul de fum sau la contorul termistorului de fum - Temperatură excesivă termistor de fum	A09
Flacără falsă	A11
Defect termostat temperatură scăzută	A77
Calibrare	ADJ
Operație de service	ACO
Tranzitoriu în aşteptarea pornirii	88°C intermitent
Intervenție presostat H2O	intermitent
Mod ciclu de purjare activ	
Funcție Preîncălzire activă (doar 25K LCD)	P
Cerere de căldură Preîncălzire (doar 25F LCD)	P intermitent
Prezență sondă externă	
Cerere de căldură ACM	60°C
Cerere de căldură încălzire	80°C
Cerere de căldură anti-îngheț	
Flacără prezentă	

4.5 Configurarea centralei (fig. 37)

Placa electronică conține o serie de jumperi (JP4) care se pot utiliza pentru configurarea centralei.

Pentru a avea acces la placa de comandă, procedați astfel:

- opriți alimentarea electrică
- scoateți carcasa
- rotiți panoul de instrumente înspre dvs
- desfileați cele două șuruburi ale micului capac al plăcii electronice pentru a avea acces la borne.

JUMPER JP7:

preselecție câmp de reglare a temperaturii de încălzire celei mai potrivite, în funcție de tipul instalației.

Jumper neintrodus - instalație standard

Instalație standard 40-80°C

Jumper introdus - instalație în pardoseală

Instalație în pardoseală 20-45 °C.

Centrala vine din fabrică configurață pentru instalații standard.

JP1 Calibrare (Interval nominal)

JP2 Resetare temporizator încălzire

JP3 Calibrare (vezi paragraful „Reglaje”)

JP4 Selector termostat apă caldă menajeră absolut (model 25K LCD)

JP4 Neutilizat (model 25F LCD)

JP5 Neutilizat (model 25K LCD)

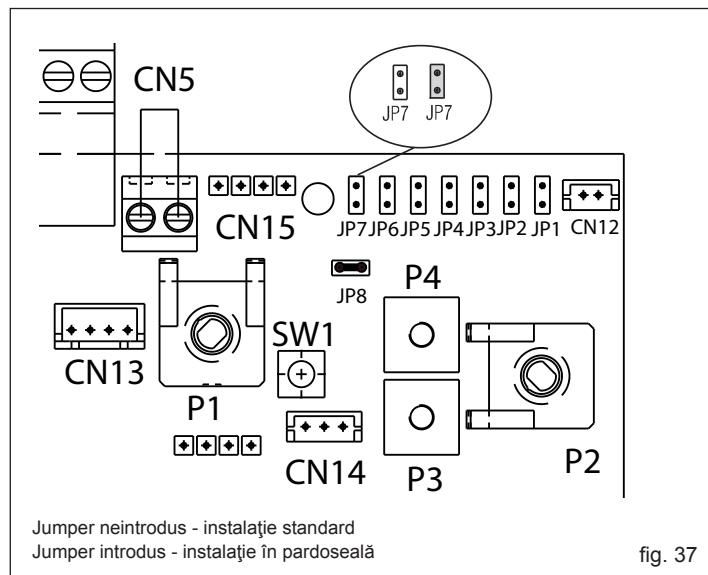
JP5 Funcție doar încălzire cu posibilitate de instalare boiler extern cu termostat (JP8 neintrodus) sau sondă (JP8 neintrodus) (model 25F LCD)

JP6 Activare funcție de compensare nocturnă și pompă cu funcționare continuă (doar cu sondă externă conectată)

JP7 Activare control instalații standard/joasă temperatură (vezi deasupra)

JP8 Neutilizat (model 25K LCD)

JP8 Gestiona boiler extern cu termostat activ (jumper introdus)/ gestiune boiler extern cu sondă (jumper neintrodus) (model 25F LCD).



Jumper neintrodus - instalație standard

Jumper introdus - instalație în pardoseală

fig. 37

4.6 Setarea termoreglării (grafice 1-2-3 fig. 38)

Termoreglarea funcționează doar cu sondă externă conectată; odată instalată, conectați sonda externă (accesoriu la cerere) la conectorii dedicati prevăzuți pe placă cu bornele a centralei.

În acest mod se activează funcția de TERMOREGLARE.

Alegerea curbei de compensare

Curba de compensare pentru încălzire menține o temperatură teoretică de 20 °C în interior, atunci când temperatura exterioară este între +20 °C și -20 °C. Alegerea curbei depinde de temperatura exterioară minimă preconizată (și, prin urmare, de locația geografică), precum și de temperatura pe tur preconizată (și, prin urmare, de tipul de sistem). Aceasta este atent calculată de instalator pe baza următoarei formule:

$$KT = \frac{T_{tur de proiect} - T_{shift}}{20 - T_{externă min. de proiect}}$$

$$T_{shift} = \begin{cases} 30^\circ C & \text{instalație standard} \\ 25^\circ C & \text{instalație în pardoseală} \end{cases}$$

În cazul în care calculul dă o valoare intermedieră între două curbe, vă sfătuim să alegeti curba de compensare cea mai apropiată de valoarea obținută.

Exemplu: dacă valoarea obținută este 1,3, aceasta se găsește între curba 1 și curba 1,5. Alegeti curba cea mai apropiată, de ex., 1,5.

Selectia KT trebuie efectuată acționând trimmer-ul P3 poziționat pe placă (vezi schema electrică multifilară).

Pentru a avea acces la P3:

- opriți alimentarea electrică
- scoateți carcasa
- rotiți panoul de instrumente înspre dvs
- desfileați cele două șuruburi ale micului capac al plăcii electronice pentru a avea acces la borne.

Părți electrice sub tensiune (230 V AC).

Valorile KT setabile sunt următoarele:

- instalație standard: 1,0-1,5-2,0-2,5-3,0

- instalație în pardoseală 0,2-0,4-0,6-0,8

și sunt afișate pe display timp de circa 3 secunde, după rotirea trimmerului P3.

TIP CERERE DE CĂLDURĂ

Centrala este conectată la un termostat de ambient (JUMPER 6 neintrodus)

Cererea de căldură se efectuează prin închiderea contactului termostatului de ambient, în timp ce deschiderea contactului determină oprirea. Temperatura de tur este calculată automat de către centrală, totuși, în acest timp, utilizatorul poate interacționa cu centrala. Utilizând interfața pentru modificarea ÎNCĂLZIRII, nu veți avea disponibil PUNCTUL DE REFERINȚĂ PENTRU ÎNCĂLZIRE, ci o valoare care poate fi setată ca preferată, între 15 și 25°C. Intervenția asupra acestei valori nu modifică direct temperatura de tur, ci acționează în calculul care determină în mod automat valoarea, variind în sistem temperatura de referință (0 = 20°C).

Centrala este conectată la un programator orar (JUMPER JP6 introdus)

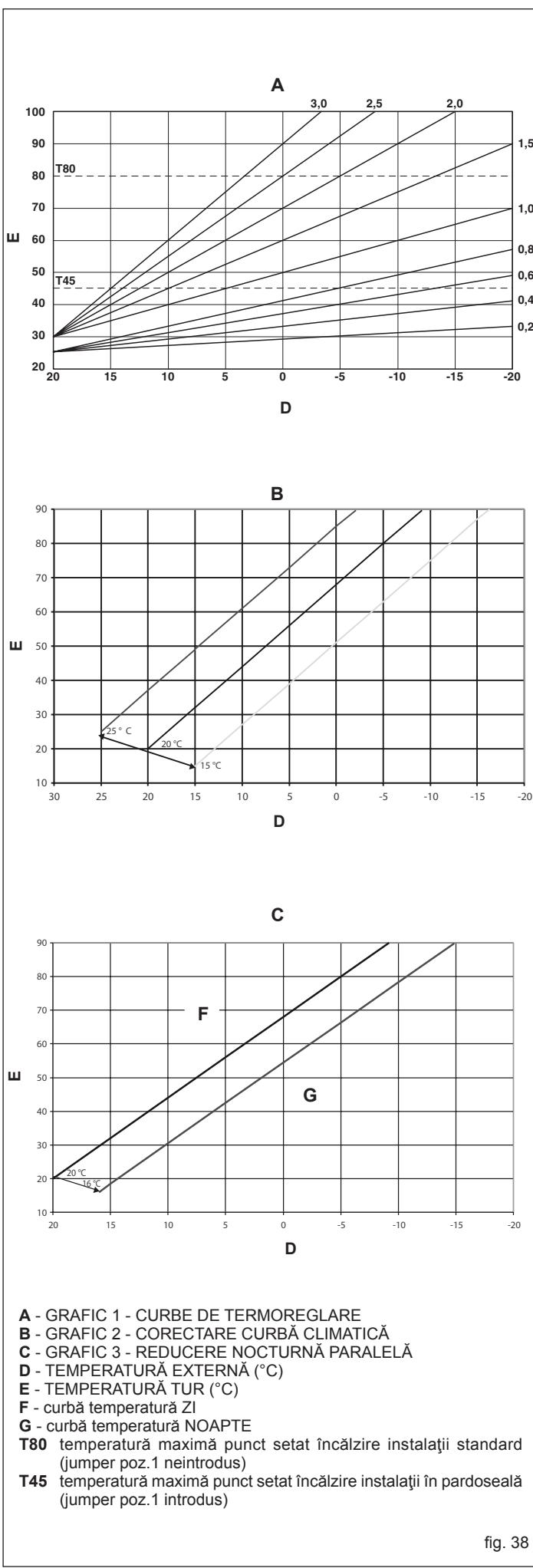
Cu contactul închis, cererea de căldură este efectuată prin sonda de tur, în baza temperaturii externe, pentru a avea o temperatură utilă în ambient la nivelul ZI (20 °C). Deschiderea contactului nu determină oprirea, ci o reducere (trecere paralelă) a curbei climatice la nivelul NOAPTE (16 °C).

În acest mod se activează funcția nocturnă.

Temperatura de tur este calculată automat de către centrală, totuși, în acest timp, utilizatorul poate interacționa cu centrala.

Utilizând interfața pentru modificarea ÎNCĂLZIRII, nu veți avea disponibil PUNCTUL DE REFERINȚĂ PENTRU ÎNCĂLZIRE, ci o valoare care poate fi setată ca preferată, între 25 și 15°C.

Modificarea acestei valori nu va modifica în mod direct temperatura pe tur, dar va afecta în mod automat calculul care determină valoarea acestei temperaturi, va modifica temperatura de referință în sistem (0 = 20 °C, pe timp de Zi, și 16 °C pe timp de noapte).



4.7 Reglaje

Centrala este deja reglată din fabrică de către producător. Dacă totuși este necesar să efectuați din nou reglajele, de exemplu după o întreținere de excepție, după înlocuirea vanei de gaz sau după transformarea de pe gaz metan pe GPL, urmați instrucțiunile prezentate în continuare. Reglarea puterii maxime și minime, a maximului și minimului de încălzire și a pornirii lente trebuie efectuate obligatoriu în ordinea indicată și exclusiv de către personalul autorizat:

- opriți alimentarea electrică a centralei
- scoateți carcasa
- rotiți panoul de instrumente înspre dvs (fig. 15)
- desfileați cele două șuruburi ale micului capac al plăcii electronice pentru a avea acces la borne
- introduceți jumperele JP1 și JP3
- alimentați electric centrala.

Pe display este afișat „ADJ” timp de circa 4 secunde. Treceți la modificarea următorilor parametri:

1 - Maxim absolut/apă caldă menajeră

2 - Minim

3 - Maxim încălzire

4 - Pornire lenta

după cum este descris în continuare:

- rotiți selectorul de temperatură a apei de încălzire pentru a seta valoarea dorită
- apăsați butonul CO (fig. 34) și treceți la reglarea următorului parametru.

⚠ Părți electrice sub tensiune (230 V c.a.).

Pe display se aprind următoarele simboluri:

1. în timpul reglării apei calde menajere/maximului absolut
2. în timpul reglării minimului
3. în timpul reglării maximului de încălzire
4. în timpul reglării pornirii lente

Încheiați operațiunea înălțând jumperele JP1 și JP3, pentru a memoria valorile astfel setate.

Este posibil să terminați funcția în orice moment, fără să memorați valorile setate, păstrându-le pe cele inițiale:

- înălțând jumperele JP1 și JP3 înainte de setarea tuturor celor 4 parametri
- aducând selectorul de funcție pe (OFF/RESET)
- întrerupând sursa de alimentare la 15 minute după conectarea acestia.

⚠ Calibrarea nu determină pornirea centralei.

⚠ Prin rotirea butonului de selecție a încălzirii, se afișează automat pe display numărul de rotații care trebuie multiplicat cu o sută (ex. 25 = 2500 rpm).

Funcția pentru vizualizarea parametrilor de setare este activată de selectorul de funcții pe timp de vară și pe timp de iarnă, prin apăsarea pe butonul CO de pe placă de circuite, cu sau fără cerere de căldură. Această funcție nu poate fi activată dacă este conectată o comandă la distanță.

La activarea funcției, parametrii de setare sunt vizualizați în ordinea indicată mai jos, la fiecare 2 secunde. Fiecare parametru este afișat cu pictograma corespunzătoare și viteza de rotație a ventilatorului, măsurată în surte

1. Maxim
2. Minim
3. Încălzire max.
4. Aprindere lenta
5. Încălzire presetată max.

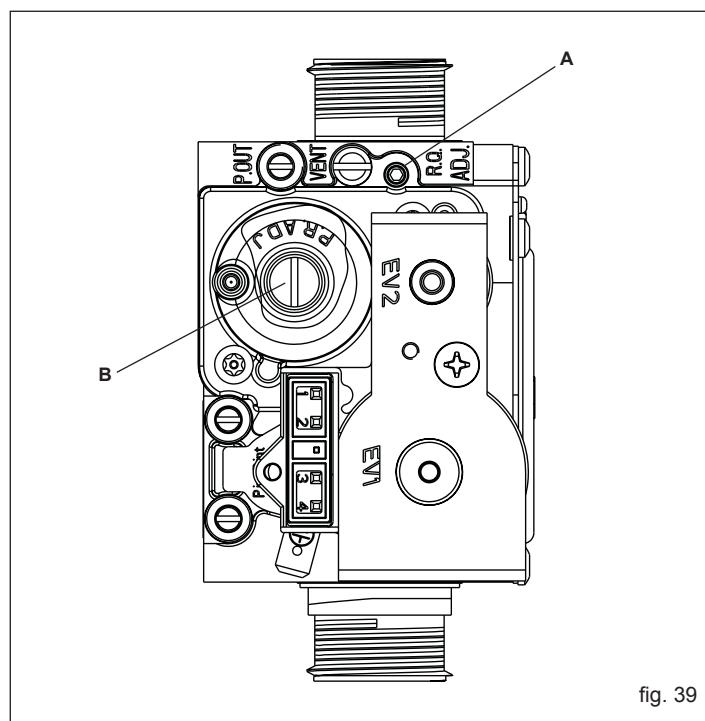
REGLAREA VANEI DE GAZ

- Alimentați electric centrala
- Deschideți robinetul de gaz
- Aducăți selectorul de funcție la (OFF/RESET) (display stins)
- Slăbiți șuruburile de fixare (A) și scoateți carcasa (fig. 14)
- Desprindeți și rotiți în față panoul (fig. 15)
- Desfileați cele două șuruburi ale micului capac al plăcii electronice pentru a avea acces la borne
- În timp ce centrala este alimentată electric, utilizând o șurubelnită mică inclusă, apăsați butonul CO (fig. 34)

⚠ Părți electrice sub tensiune (230 V c.a.).

- Așteptați aprinderea arzătorului. Centrala funcționează la puterea maximă de încălzire. Funcția "analiză ardere" rămâne activă 15 min; dacă se atinge temperatura de tur de 90°C, arzătorul se stinge. Arzătorul se aprinde din nou atunci când temperatura scade sub 78°C.
- Introduceți sondele analizorului în pozițiile prevăzute pe camera de aer, după ce ați scos șurubul și capacul (fig. 41)
- Apăsați și doar oară butonul „analiză ardere” pentru a ajunge la numărul de rotații corespunzător puterii maxime necesare ape calde menajere (**tabelul 1**)
- Verificați valoarea CO₂: (**tabelul 3**) dacă valoarea nu este conform celei indicate în tabel, actionați asupra șurubului de reglare a maximului vanei de gaz (A, fig. 39)
- Apăsați și doar oară butonul „analiză ardere” pentru a ajunge la numărul de rotații corespunzător puterii minime (**tabelul 2**)
- Verificați valoarea CO₂: (**tabelul 4**) dacă valoarea nu este conform celei indicate în tabel, actionați asupra șurubului de reglare a minimului vanei de gaz (B, fig. 39)
- Pentru a ieși din funcția „analiză ardere”, rotiți butonul de comandă
- Extrageți analizorul de fum și remontați capacul
- Închideți panoul de comandă și puneți la loc carcasa.

Funcția „analiză ardere” se dezactivează automat dacă placa genereză o alarmă. În caz de anomalie pe parcursul fazei de analiză a arderii, executați operațiunea de deblocare.



tabelul 1

NUMĂR MAXIM DE ROTĂȚII VENTILATOR	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25K LCD Încălzire - ACM	56	56	rot
25F LCD Încălzire	56	56	rot

tabelul 2

NUMĂR MINIM DE ROTĂȚII VENTILATOR	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25K LCD Încălzire - ACM	17	17	rot
25F LCD Încălzire	17	17	rot

tabelul 3

MAXIMUM CO ₂	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25K LCD - 25F LCD	9,0	10,0	%

tabelul 4

MINIMUM CO ₂	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25K LCD - 25F LCD	9,5	10,0	%

tabelul 5

PORNIRE LENTĂ	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25K LCD - 25F LCD	34	34	rot

RANGE RATED

Această centrală poate fi adaptată la cerințele de încălzire ale sistemului; de fapt, este posibilă setarea turului maxim pentru operația de încălzire a centralei însăși:

- opriți alimentarea electrică
- setați selectorul temperaturii apei de încălzire la valoarea maximă
- scoateți carcasa
- rotiți panoul de instrumente înspre dvs
- desfileați cele două șuruburi ale micului capac al placii electronice pentru a avea acces la borne
- introduceți jumperul JP1
- alimentați electric centrala.

Afișajul indică „ADJ” timp de circa 4 secunde: ulterior, este posibilă modificarea valorii maxime a încălzirii prin intermediul selectorului de temperatură a apei de încălzire și a butonului CO, în vederea setării și a confirmării valorii dorite.

Pictograma va apărea pe afișaj.

Încheiați procedura prin scoaterea jumperului JP1 pentru stocarea valorilor setate.

Odată ce ați setat puterea necesară (încălzire maximă), notați valoarea în tabelul de pe coperta de la sfârșitul manualului.

Pentru controale și reglări ulterioare, consultați valoarea setată.

⚠️ Calibrarea nu necesită aprinderea centralei. Prin rotirea butonului selector al valorii de referință pentru încălzire, valoarea afișată în sutimi (de ex., 25 = 2500 rpm) este afișată automat.

Centrala este livrată cu reglajele indicate în tabel. În funcție de cerințele instalației sau a limitelor locale de emisii gaze arse, este, totuși, posibil să modificați această valoare, făcând referire la graficele de mai jos.

4.8 Conversia de la un tip de gaz la altul (fig. 40)

Conversia de la un tip de gaz la altul se poate efectua cu ușurință chiar dacă centrala este deja instalată.

Această operație trebuie să fie efectuată de către personal calificat. Centrala este livrată din fabrică pentru funcționarea cu gaz metan (G20) conform celor indicate pe placă cu date tehnice.

Există posibilitatea de transformare a centralei pe gaz propan, utilizând kit-ul specific.

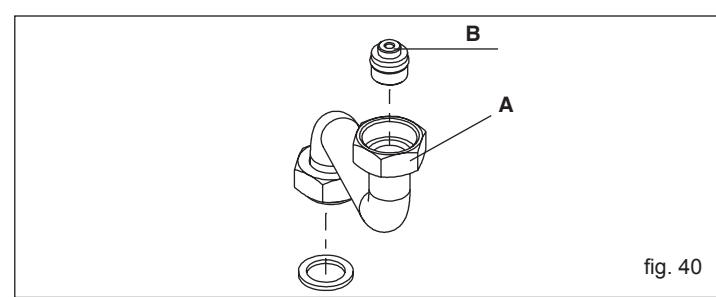
Pentru demontare, consultați instrucțiunile de mai jos:

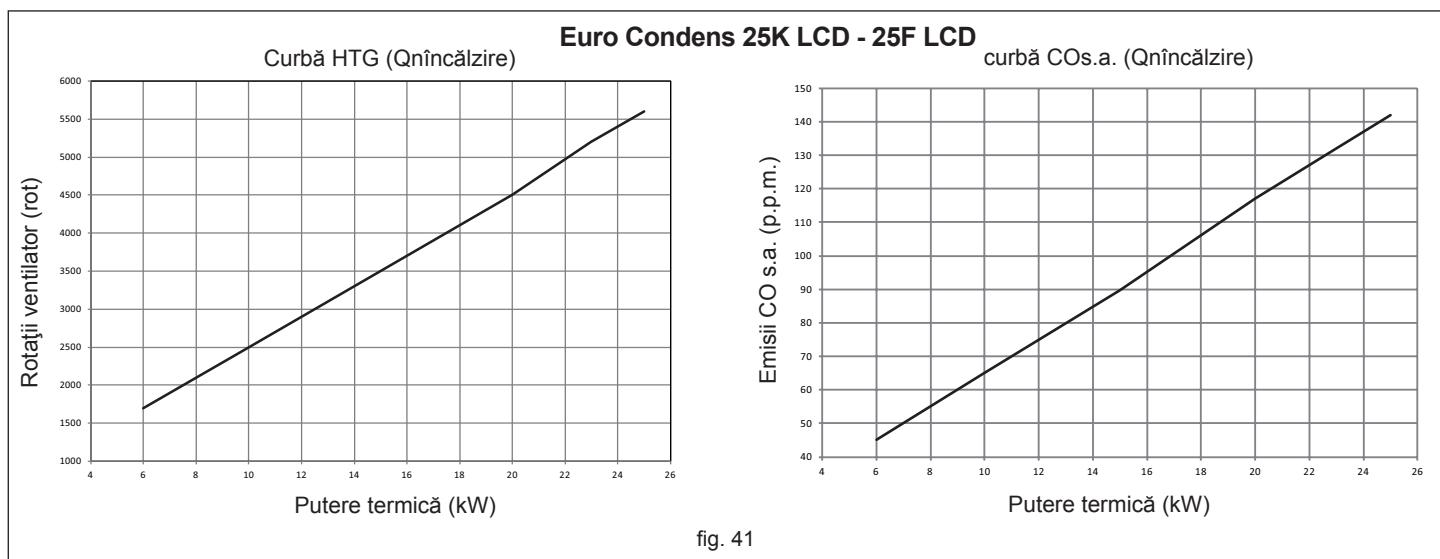
- opriți alimentarea electrică a centralei și închideți robinetul de gaz
- scoateți carcasa
- scoateți șurubul de fixare a panoului de comandă
- desprindeți și rotiți în față panoul
- scoateți vana de gaz (A)
- scoateți duza (B) din interiorul vanei de gaz și înlocuiți-o cu cea din kit
- montați la loc vana de gaz
- realimentați centrala și deschideți robinetul de gaz.

Reglați centrala după cum este descris în capitolul „Reglaje”, făcând referire la informațiile cu privire la GPL.

⚠️ Conversia trebuie efectuată doar de către personal autorizat.

⚠️ La încheierea operațiunii, aplicați noua etichetă de identificare, conținută în kit.





4.9 Verificarea parametrilor de ardere (fig. 42)

Euro Condens 25K LCD

- Poziționați selectorul de funcții pe off
- Rotiți selectorul de temperatură ACM pe .
Așteptați până când contactul arzătorului (aproximativ 6 secunde). Pe display apare "ACO", cazașul funcționează la putere maximă de încălzire.
- Scoateți șurubul **C** și **E** pe capacul cutiei de aer.
- Introduceți sondele de analizor în pozițiile prevăzute pe cutia de aer.

Sonda de analiză fum trebuie introdusă până la capăt.

- Că verificați valorile CO₂ din tabelul se potrivesc cele date, prezentate în cazul în care valoarea este diferită, schimbați-l aşa cum este indicat în capitolul intitulat "Reglarea vanei de gaz".

MAXIMUM CO ₂	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25K LCD	9,0	10,0	%

MINIMUM CO ₂	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25K LCD	9,5	10,0	%

Euro Condens 25F LCD

- Poziționați selectorul de funcții pe off
- Rotiți selectorul de temperatură ACM pe .
Așteptați până când contactul arzătorului (aproximativ 6 secunde). Pe display apare "ACO", cazașul funcționează la putere maximă de încălzire.
- Scoateți șurubul **C** și **E** pe capacul cutiei de aer.
- Introduceți sondele de analizor în pozițiile prevăzute pe cutia de aer.

Sonda de analiză fum trebuie introdusă până la capăt.

- Că verificați valorile CO₂ din tabelul se potrivesc cele date, prezentate în cazul în care valoarea este diferită, schimbați-l aşa cum este indicat în capitolul intitulat "Reglarea vanei de gaz".

MAXIMUM CO ₂	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25F LCD	9,0	10,0	%

MINIMUM CO ₂	GAZ METAN (G20)	GAZ LICHID (G31)	
25F LCD	9,5	10,0	%

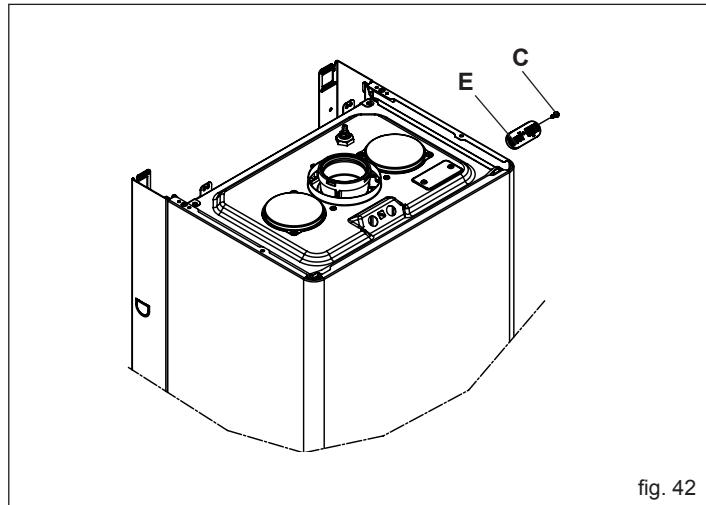


fig. 42

- Verificati arderea arse.

"Analiza de ardere" rămâne activ pentru o limită de timp de 15 minute; în cazul în care este atinsă într-o temperatură pe tur de 90 °C închiderea arzătorului.

Va întoarce Când temperatura scade sub 78 °C.

Dacă dorîți pentru a opri procesul de a porni temperatura apei calde în zona dintre "+" și "-".

Ulterior:

scoateți sondele analizorului și închideți prizele de analiză a arderii cu șurubul specific

- Închideți panoul de comandă și puneti la loc carcasa.

5 ÎNTREȚINERE

Aparatul trebuie verificat periodic, la intervale regulate, pentru a vă asigura că funcționează corect și eficient și este în conformitate cu prevederile normelor în vigoare.

Frecvența verificărilor depinde de condițiile de instalare și utilizare. În orice caz, o verificare completă este necesară în fiecare an și trebuie efectuată de către personalul calificat de la Centrul de Service.

- Verificați și comparați prestațiile centralei cu specificațiile corespunzătoare.
Orice cauză de deteriorare vizibilă trebuie identificată și eliminată imediat.
- Verificați cu atenție centrala să nu prezinte semne de defecțiune sau deteriorare, în special instalațiile de evacuare și absorbtie și sistemul electric.
- Verificați și reglați – dacă este necesar – toți parametrii arzătorului.
- Verificați și reglați – dacă este necesar – presiunea instalației.
- Analizați arderea. Comparați rezultatele cu specificațiile produsului. Orice pierdere de randament trebuie identificată și corectată prin găsirea și eliminarea cauzei.
- Asigurați-vă că schimbătorul de căldură principal este curat, nu este înfundat și nu prezintă reziduuri.
- Verificați și curățați – dacă este necesar – evacuarea condensului, astfel încât să funcționeze corespunzător.

IMPORTANT: Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere a centralei, opriți întotdeauna alimentarea electrică și închideți robinetul de gaz.

Nu curățați aparatul sau oricare parte a acestuia cu substanțe inflamabile (ex. alcool, benzină etc.).

Nu curățați învelișul, părțile emailate sau cele din plastic cu solventi de vopsea.

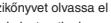
Învelișul trebuie curățat doar cu soluție de apă cu săpun.

6 PLĂCUȚĂ CU NUMĂR DE SERIE

Qn Putere termică nominală

Qm Putere termică redusă

 Kondenzációs kazán Centrala in condensare		Gáz típus: Tip gaz: ar		 NOx osztály: clasa Nox:
		Kategória HU: Categorie RO:		
EURO Condens 25K LCD		IP X5D	Qn	Qm
Gyári szám: Serie:			80-60 C	80-60 C
230 V ~ 50 Hz W		Terhelés (Hi) Sarcina (Hi)	kW	kW
Max. Hálózati viznyomás: Presiune maxima retea:	bar	Teljesítmény Capacitate	kW	kW
Max. Nyomás fűtésnél: Presiune maxima incalzire:	bar °C	Készülék típus: Tip aparát:	 Melegvíz hozzájárulás: Debit acs:	
		A kazán üzembehozatal és használatba vétele előtt a felhasználói kézikönyvet olvassa el! Inainte de punerea in functiune si de pornirea acestuia cititi manualul de instructiuni.		

 Kondenzációs kazán Centrala in condensare		Gáz típus: Tip gaz:		 NOx osztály: clasa Nox:
		Kategória HU: Categorie RO:		
EURO Condens 25F LCD		IP X5D	Qn	Qm
Gyári szám: Serie:			80-60 C	80-60 C
230 V ~ 50 Hz W		Terhelés (Hi) Sarcina (Hi)	kW	kW
		Teljesítmény Capacitate	kW	kW
Max. Nyomás fűtésnél: Presiune maxima incalzire:	bar °C	Készülék típus: Tip aparát:	 Melegvíz hozzájárulás: Debit acs:	
		A kazán üzembehozatal és használatba vétele előtt a felhasználói kézikönyvet olvassa el! Inainte de punerea in functiune si de pornirea acestuia cititi manualul de instructiuni.		

UTILIZATOR

1A MĂSURI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

Prezentul manual de instrucțiuni constituie parte integrantă a acestui produs: asigurați-vă că ele însotesc întotdeauna aparatul; în caz de deteriorare sau pierdere vă rugăm să solicitați o copie Centrului de Service Autorizat din zona în care vă aflați.

- ⚠️ Instalarea centralei și orice altă intervenție de asistență sau de întreținere trebuie efectuate de personalul autorizat conform indicațiilor prevăzute de normele naționale și locale în vigoare.**
- ⚠️ Pentru instalare, se recomandă să contactați personalul autorizat.**
- ⚠️ Centrala trebuie să fie utilizată numai în scopul pentru care a fost concepută. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate contractuală sau non-contractuală pentru deteriorarea bunurilor sau vătămarea animalelor sau persoanelor ca urmare a erorilor de instalare, reglare, întreținere sau utilizare improprie.**
- ⚠️ Modificarea dispozitivelor de siguranță sau de reglare automată, fără autorizația sau indicațiile producătorului este strict interzisă.**
- ⚠️ Acest aparat servește la producerea de apă caldă, deci trebuie să fie conectat la o instalație de încălzire și la una de distribuție a apei calde menajere, compatibil cu randamentul și puterea sa.**
- ⚠️ În caz de scurgere a apei, închideți robinetul de alimentare și să contactați Centrul de Service Autorizat.**
- ⚠️ În caz de absență prelungită, închideți robinetul de gaze și stingeți întrerupătorul general al aparatului pentru a-l decupla de la rețeaua de alimentare electrică. Dacă există pericolul de îngheț, goliiți apa din centrală.**
- ⚠️ Verificați din când în când presiunea de funcționare să nu coboare sub 1 bar.**
- ⚠️ În caz de anomalie sau funcționare greșită a aparatului, opriți-l și apelați persoanele calificate; repararea ca și orice altă intervenție personală este interzisă.**
- ⚠️ Întreținerea aparatului se va face minim o dată pe an: programarea intervenției la Centrul de Service Autorizat evită pierderea de timp sau de bani.**
- ⚠️ La sfârșitul perioadei de utilizare a produsului, acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile urbane solide, ci trebuie dus la un centru de colectare diferențiată.**

Utilizarea centralei necesită o strictă respectare a regulilor fundamentale de siguranță:

- Nu utilizați aparatul în scopuri diferite de cel pentru care a fost realizată.**
- Nu atingeți centrala cu picioarele goale sau dacă aveți părți ale corpului umede sau ude.**
- Nu astupați sub nicio formă cu material textil, hârtie sau altceva grilajul de admisie sau de disipare și gura de aerisire a încăperii în care este instalat aparatul.**
- Nu acționați întrerupătoare electrice, telefoane sau orice alt obiect care poate produce scânteie dacă simțiți miros de gaz. Aerisiți încăperea deschizând larg ferestrele și ușile și închideți robinetul central de gaze.**
- Nu sprijiniți pe centrală niciun obiect.**
- Înainte de a executa orice operație de curățare, deconectați centrala de la rețeaua electrică.**
- Nu astupați sau reduceți dimensiunile gurilor de aerisire ale încăperii în care este instalat aparatul.**
- Nu lăsați recipiente și substanțe inflamabile în încăperea în care este instalat aparatul.**
- În caz de defectiune și/sau funcționare defectuoasă a aparatului, nu încercați nicio tentativă de reparatie.**
- Nu trageți sau răsuciți cablurile electrice..**
- Centrala nu trebuie să fie utilizată de către copii sau persoane inapte neasistate.**
- Orice intervenție asupra componentelor sigilate este strict interzisă.**

Pentru a utiliza în cel mai bun mod aparatul, amintiți-vă că:

- spălarea în exterior a aparatului cu apă și săpun ameliorează aspectul estetic și împiedică ruginirea panourilor, prelungind aşadar durata de viață a aparatului;
- în cazul în care centrala murală se montează între piese de mobilier suspendate, este necesar să lăsați minim 5 cm pe fiecare parte pentru a permite aerisirea aparatului și întreținerea;
- instalarea unui termostat de ambient va asigura un confort optim, va permite utilizarea rațională a căldurii și va economisi energie; centrala poate fi cuplată la un programator care va comanda aprinderea și stingerea centralei la anumite ore din zi sau săptămână.

2A PANOUUL DE COMANDĂ

**Euro Condens
25K LCD**

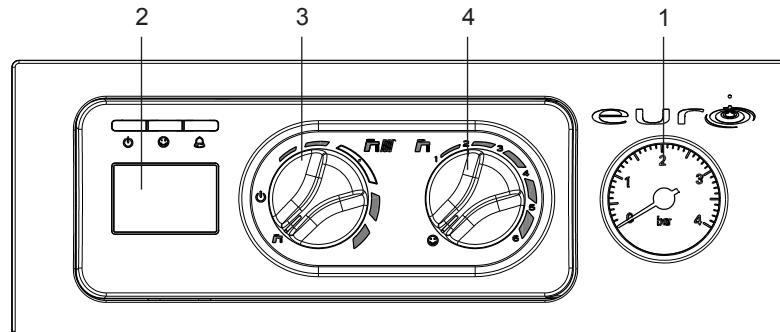
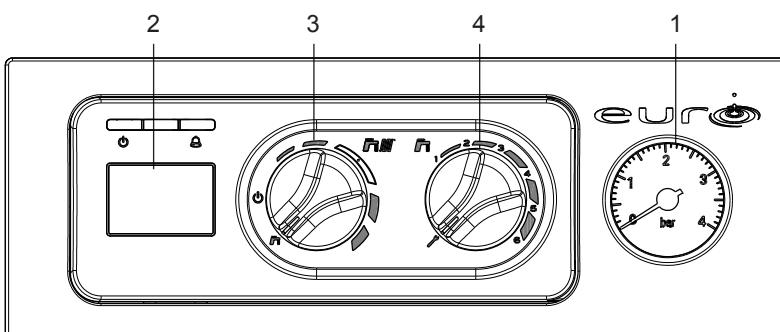


fig. 1a

**Euro Condens
25F LCD**



Vizualizator digital (2)



- 1 Manometru
- 2 Afișaj digital care semnalizează temperatura de funcționare și codurile anomalie
- 3 Selector de funcție:
 Oprit (OFF)/Resetare alarme
 Vară
 Iarnă/Reglare temperatură apă încălzire
- 4  Reglare temperatură apă caldă menajeră
 Funcție preîncălzire (mod de producere apă caldă mai rapid)/
 Funcția "Analiză ardere" (§ 4.9) (doar pentru modelele 25K LCD)
 Funcția "Analiză ardere" (§ 4.9) (doar pentru modelele 25F LCD)

Descriere simboluri

-  Umplere instalație: acest simbol este afișat împreună cu codul de anomalie A04
-  Termoreglare: indică conectarea la o sondă externă
-  Blocare flacără: acest simbol este afișat împreună cu codul de anomalie A01
-  Anomalie: indică orice anomalie de funcționare și este afișat împreună cu un cod de alarmă
-  Funcționare încălzire
-  Funcționare apă caldă menajeră
-  Anti-îngheț: indică faptul că este în funcțiune ciclul anti-îngheț
-  Preîncălzire (mod de producere apă caldă mai rapid): indică faptul că este în desfășurare un ciclu de preîncălzire (arzătorul este aprins) (doar pentru modelele 25K LCD)
-  Temperatură încălzire/apă caldă menajeră sau cod anomalie de funcționare



Pentru operațiunile de **PORNIRE, OPRIRE și ANOMALII**, consultați paragrafele 4.2 - 4.3 - 4.4.

[HU] - RANGE RATED - EN483

A fűtési üzemmódban a névleges hőkibocsátás _____ kW,
 ahol a ventilátor maximális sebessége a fűtés során
 _____ ford./perc

Dátum ____ / ____ / ____

Aláírás_____

Kazán regisztrációs száma _____

[RO] - RANGE RATED - EN483

Puterea max de încălzire a acestei centrale a fost reglată la
 _____ kW
 echivalentul a _____ rpm viteza max ventilator încălzire
 _____ rpm

Data ____ / ____ / ____

Semnătura _____

Numărul de identificare al centralei _____



MAGYARORSZÁGI KÉPVISELET

RIELLO SpA Magyarországi Fióktelepe

1139 Budapest, Lomb u. 37-39

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy termékei korszerűsítése érdekében bármelyik pillanatban,
 előzetesértesítés nélkül módosítsa a jelen dokumentációban található jellemzőket és adatokat.
 A jelen dokumentáció ezért harmadik személyekkel szemben nem tekinthető szerződésnek.